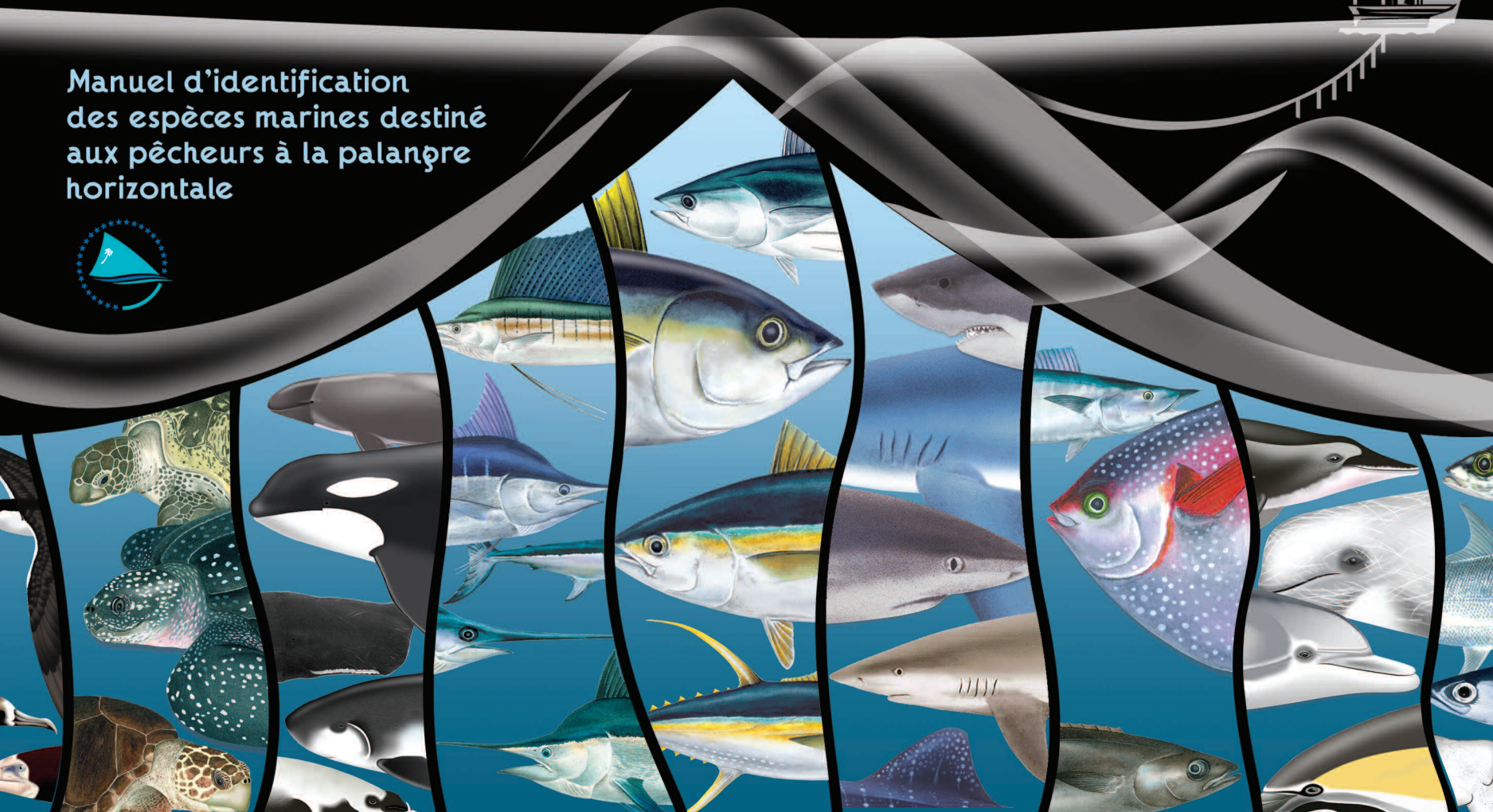


Marine species  
identification manual  
for horizontal longline  
fishermen

Manuel d'identification  
des espèces marines destiné  
aux pêcheurs à la palanque  
horizontale



SPC  
Secretariat  
of the Pacific  
Community



CPS  
Secrétariat général  
de la Communauté  
du Pacifique

Marine species  
identification manual for  
horizontal longline fishermen

by

Lindsay Chapman, Peter Sharples, Deirdre Brogan,  
Aymeric Desurmont, Steve Beverly and William Sokimi

Manuel d'identification  
des espèces marines destiné aux pêcheurs à  
la palangre horizontale

par

Lindsay Chapman, Peter Sharples, Deirdre Brogan,  
Aymeric Desurmont, Steve Beverly et William Sokimi



WESTERN  
PACIFIC  
REGIONAL  
FISHERY  
MANAGEMENT  
COUNCIL



Australian Government  
AusAID

  
nzaid

© Copyright Secretariat of the Pacific Community 2006

All rights for commercial / for profit reproduction or translation, in any form, reserved. SPC authorises the partial reproduction or translation of this material for scientific, educational or research purposes, provided SPC and the source document are properly acknowledged. Permission to reproduce the document and/or translate in whole, in any form, whether for commercial / for profit or non-profit purposes, must be requested in writing. Original SPC artwork may not be altered or separately published without permission.

Original text: English

Secretariat of the Pacific Community Cataloguing-in-publication data

Chapman, L. (Lindsay) et al.

Marine species identification manual for horizontal longline fishermen = Manuel d'identification des espèces marines destiné aux pêcheurs à la palangre horizontale / by Lindsay Chapman, Peter Sharples, Deirdre Brogan, Aymeric Desurmont, Steve Beverly and William Sokimi

1. Marine fishes – Identification 2. Marine mammals – Identification 3. Tuna fisheries – Bycatch  
4. Tuna fisheries – Management  
I. Title II. Secretariat of the Pacific Community

597

AACR2

ISBN 982-00-0138-2

Authors: All of the authors work for the Secretariat of the Pacific Community:

© Copyright Secrétariat général de la Communauté du Pacifique, 2006

Tous droits réservés de reproduction ou de traduction à des fins commerciales/lucratives, sous quelque forme que ce soit. Le Secrétariat général de la Communauté du Pacifique autorise la reproduction ou la traduction partielles de ce document à des fins scientifiques ou éducatives ou pour les besoins de la recherche, à condition qu'il soit fait mention de la CPS et de la source. L'autorisation de la reproduction et/ou de la traduction intégrale ou partielle de ce document, sous quelque forme que ce soit, à des fins commerciales/lucratives ou à titre gratuit, doit être sollicitée au préalable par écrit. Il est interdit de modifier ou de publier séparément des graphismes originaux de la CPS sans autorisation préalable.

Texte original : anglais

Secrétariat général de la Communauté du Pacifique, catalogage avant publication

Chapman, L. (Lindsay) et al.

Marine species identification manual for horizontal longline fishermen = Manuel d'identification des espèces marines destiné aux pêcheurs à la palangre horizontale / par Lindsay Chapman, Peter Sharples, Deirdre Brogan, Aymeric Desurmont, Steve Beverly et William Sokimi

1. Marine fishes – Identification 2. Marine mammals – Identification 3. Tuna fisheries – Bycatch  
4. Tuna fisheries – Management  
I. Title II. Secretariat of the Pacific Community

597

AACR2

ISBN 982-00-0138-2

- Lindsay Chapman, Coastal Fisheries Programme Manager
- Peter Sharples, Port Sampling and Observer Supervisor
- Deirdre Brogan, Fisheries Monitoring Supervisor
- Aymeric Desurmont, Fisheries Information Specialist
- Steve Beverly and William Sokimi, Fisheries Development Officers

### **Secretariat of the Pacific Community**

BP D5  
98848 Noumea Cedex  
New Caledonia  
Tel: + 687 26.20.00  
Fax: + 687 26.38.18  
spc@spc.int  
www.spc.int

Auteurs : Tous les auteurs travaillent au sein du Secrétariat général de la Communauté du Pacifique, BP D5, 98848 Nouméa Cedex, Nouvelle-Calédonie :

- Lindsay Chapman, Directeur du Programme Pêche côtière
- Peter Sharples, Responsable des activités d'échantillonnage au port et à l'observation
- Deirdre Brogan, Responsable du suivi des ressources hauturières
- Aymeric Desurmont, Spécialiste de l'information halieutique
- Steve Beverly and William Sokimi, Chargés du développement de la pêche

### **Secrétariat général de la Communauté du Pacifique**

B.P. D5  
98848 Nouméa Cedex  
Nouvelle-Calédonie  
Téléphone : + 687 26.20.00  
Télécopie : + 687 26.38.18  
spc@spc.int  
www.spc.int



## ACKNOWLEDGEMENTS

The Secretariat of the Pacific Community acknowledges with gratitude the assistance and support of many people during the production of this manual. In particular, thanks are due to: Mr David Itano, Mr Kurt Kawamoto, Mr Paul Dalzell, Dr John Hoover, Dr Yonat Swimmer and Dr Dean Grubbs for their input to the list of species to be covered and the Hawaiian species names; Mr Seiichiro Harada and Mr Masanami Izumi for input on Japanese species names; Dr Dick Watling, Dr Nigel Brothers and Mr Sandy Bartle for input on seabirds; Mr Geoff McPherson and Dr Eduardo Secchi for pictures and input on cetaceans and fish damage; Dr Tony Lewis for technical editing; and Mr Siosifa Fukofuka, Mr Peter Williams, Ms Valerie Allain, Mr Jean-Paul Gaudechoux, Mr Michel Blanc, Mr Teriihauroa Luciani and Mr Charles Cuewapuru for input in a range of areas.

Special thanks to the Food and Agricultural Organization (FAO) of the United Nations for the use of their line diagrams of most of the species covered in this manual as well as for arranging FAO species codes for some of the more uncommon species previously not covered.

Special thanks also to Mr Raymond Clarke, Ms Colleen Bass, Mr Joe Arceneaux and Mr Tom Swenarton from the National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) for providing information and pictures of some species from their Pacific Island Regional Protected Species Workshop and Observer Training presentations and other materials produced by NOAA Fisheries.

Most of the original artwork was produced by Mr Les Hata, with Ms Rachel O'Shea painting several species. Cover design, seabird and mammal colour diagrams, formatting and layout were done by Ms Youngmi Choi. The manual was edited by Ms Angela Templeton and translated into French by SPC's Translation and Interpretation Section.

## REMERCIEMENTS

Le Secrétariat général de la Communauté du Pacifique tient à exprimer sa gratitude aux nombreuses personnes qui ont bien voulu lui accorder leur aide et leur soutien lors de la production de ce manuel et, en particulier : MM. David Itano, Kurt Kawamoto, Paul Dalzell, John Hoover, Dean Grubbs et Mme Yonat Swimmer pour leur contribution à l'établissement de la liste des espèces à inclure ainsi que leurs noms en langue hawaïenne ; MM. Seiichiro Harada et Masanami Izumi, pour les noms des espèces en langue japonaise ; MM. Dick Watling, Nigel Brothers et Sandy Bartle pour leur contribution concernant les oiseaux marins ; MM. Geoff McPherson et Eduardo Secchi pour leurs illustrations et les informations relatives aux cétacés et aux dégradations des poissons ; M. Tony Lewis pour la révision technique, et MM. Siosifa Fukofuka et Peter Williams, Mme Valérie Allain, MM. Jean-Paul Gaudechoux, Michel Blanc, Teriihauroa Luciani et Charles Cuewapuru pour leur participation dans divers domaines.

Nous remercions tout particulièrement l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) d'avoir autorisé la reproduction de ses dessins de la plupart des espèces figurant dans ce manuel et d'avoir affecté des codes FAO normalisés à certaines espèces rares qui n'en avaient pas auparavant.

Nous remercions également tout particulièrement M. Raymond Clarke, Mme Colleen Bass, M. Joe Arceneaux et M. Tom Swenarton de l'Administration nationale américaine de l'océan et de l'atmosphère (NOAA) d'avoir mis à notre disposition des informations et des images de certaines espèces provenant de leur atelier régional océanien sur les espèces protégées, et d'exposés extraits de leur cours de formation à l'observation, ainsi que d'autres documents réalisés par le service des pêches de la NOAA.

La plupart des graphismes originaux sont l'œuvre de M. Les Hata, et Mme Rachel O'Shea a également peint plusieurs espèces. La couverture, les dessins en couleur d'oiseaux et de mammifères marins, la maquette et la

Financial support for the production and publication of this manual was provided by the Western Pacific Regional Fishery Management Council in Hawaii, and the Governments of Australia and New Zealand.

mise en page ont été réalisés par Mme Youngmi Choi. Le manuel a été révisé par Mme Angela Templeton et traduit en français par la Section Interprétation et traduction de la CPS.

Ce manuel a été produit et publié grâce au soutien financier du Conseil de gestion des pêches dans le Pacifique occidental à Hawaii, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.

## INTRODUCTION

There is an increasing international focus on better management of the world's marine resources. To enable better management of fisheries, scientists and managers require accurate data from each fishery on all the species that are interacted with, and not just on the target species. There are thus growing expectations and requirements on resource users to provide such information.

All of this underpins the application of the ecosystem approach to fisheries, i.e. to take account of the impact of fishing on all species taken or interacted with. In the Western and Central Pacific Ocean, the hope is to provide complete data on all species taken in longline fisheries, to inform future management decisions.

The overall aim of this manual is to improve and increase the amount and accuracy of catch data provided by domestic tuna longline fishermen in the Pacific region when they complete their catch and effort logsheet. This manual will enable fishermen to more accurately identify the fish they catch and to record species previously not recorded because fishermen did not know what they were, or considered them insignificant or irrelevant.

The manual is presented in 10 tabbed sections for ease of use. Each section starts with a list of the species covered in the section with the scientific, standard FAO English and French names, and the FAO species code to be used by fishermen when completing their logsheets. Within each species group, similar species have been presented on opposite pages, or over the page, to make identification easier.

Most pages include a colour representation of the species and a line diagram of the species with external identifiers marked in English and French. In the case of some shark species, the teeth have been drawn as an additional identifier for that species. At the top of each page is the scientific name of the species and the FAO code. At the bottom left of each page is a table with

## INTRODUCTION

Dans le monde entier, l'amélioration des méthodes de gestion des ressources marines fait aujourd'hui l'objet d'un intérêt grandissant. Pour perfectionner la gestion halieutique, les chercheurs et les responsables doivent disposer de données plus exactes sur chaque pêcherie, et ces données doivent concerner, non seulement les espèces ciblées, mais aussi toutes celles touchées par des activités halieutiques. Les utilisateurs des ressources, qui réunissent ces informations, doivent par conséquent répondre à des attentes et à des exigences croissantes.

Cette situation implique l'application d'une approche écosystémique des pêcheries, c'est-à-dire la nécessité de tenir compte de toutes les espèces touchées par l'activité de pêche, qu'elles soient capturées ou non. Dans l'océan Pacifique occidental et central, on espère obtenir, pour toutes les espèces capturées par les palangriers, des données complètes qui permettront des décisions de gestion avisées.

La finalité première de ce manuel est l'amélioration, tant quantitative que qualitative, des données provenant des exploitants des thoniers palangriers des pays de la région sous forme de données de prises par unité d'effort qu'ils consignent sur leurs fiches de pêche. Ce manuel permettra aux pêcheurs de mieux identifier les poissons qu'ils capturent et d'enregistrer les prises d'espèces dont ils ne pouvaient pas tenir compte auparavant parce qu'ils ne les connaissaient pas, les considéraient sans importance ou ne pensaient pas que leur capture devait être signalée.

Les 10 sections de ce manuel sont identifiées par des onglets qui en faciliteront l'utilisation. Chaque section débute avec une liste des espèces qui y sont décrites, et dans laquelle figurent, pour chaque espèce, les noms scientifiques et communs, les noms français et anglais utilisés par la FAO, ainsi que les codes FAO normalisés qui pourront être utilisés par les pêcheurs lorsque ces derniers rempliront leurs fiches de pêche. Afin de faciliter leur identification, les espèces voisines au sein de chaque groupe d'espèces sont présentées sur des pages opposées ou successives.

Sur la plupart des pages, on trouvera une illustration en couleur de l'espèce concernée, ainsi qu'un dessin sur lequel sont indiquées les caractéristiques

the English, French, Japanese and Hawaiian (where known) names, as well as a space for fisherman to write in the local name for each species.

The authors have tried to include most of the lesser-known species that may be encountered but are generally discarded and not recorded, so that these species can be identified and recorded by fishermen in future. They are an important part of the overall catch from longline operations.

Separate sections have been included for sea turtles, seabirds, toothed whales and dolphins as there is a growing international focus on these species and their interaction with tuna and swordfish longline gear. It is important for all fishermen to accurately identify the species wherever possible and to record the interaction on their logsheet

Section 9 covers fish damage, which can be caused by sharks, toothed whales, cookie cutter sharks, seabirds or squid. Fishermen are encouraged to record this type of information, including the number of fish damaged, on their logsheet.

The final section covers the main types of commercially purchased bait used by longline operators in the Pacific region. These are provided for information rather than for identification purposes and to help standardise terminology for all interested parties when referring to bait species.

Completing catch and effort logsheets accurately, including recording all marine species caught or interacted with, is crucial to the long-term management of fisheries in the region. By doing this, fishermen are helping to ensure the long-term sustainability of their fishery.

permettant de les identifier, avec une légende en anglais et en français. Pour certaines espèces de requins, un dessin des dents de l'animal constitue une aide supplémentaire à l'identification. Le nom scientifique et le code FAO de chaque espèce sont indiqués en haut de page. En bas et à gauche de chaque page, un tableau présente les noms anglais, français, japonais, et hawaïen (s'il est connu). Un espace est réservé aux pêcheurs pour leur permettre d'inscrire le nom local de chaque espèce.

Les auteurs se sont efforcés d'inclure la plupart des espèces les moins connues susceptibles d'être capturées, mais qui sont généralement rejetées et dont la prise n'est pas signalée, pour permettre aux pêcheurs de les identifier et d'en enregistrer la prise à l'avenir. Ces espèces représentent en effet une part importante des prises totales des palangriers.

Les tortues marines, les oiseaux de mer, les baleines à dents et les dauphins font l'objet de sections séparées en raison de l'intérêt croissant constaté dans le monde entier au sujet de ces espèces et de leur interaction avec les engins de pêche à la palangre au thon et à l'espadon. Il est important que les pêcheurs identifient ces espèces correctement chaque fois que c'est possible, et signalent les cas d'interaction sur leurs fiches de pêche.

La Section 9 est consacrée aux déprédations du poisson qui peuvent être dues aux requins, aux baleines à dents, aux squalélets féroces, aux oiseaux de mer ou aux calmars. Les pêcheurs sont encouragés à consigner ce type d'information, en précisant notamment la quantité de poissons endommagés, sur leurs fiches de pêche.

La dernière section traite des principaux types d'appât achetés dans le commerce, qui sont utilisés par les exploitants de palangriers thoniers en Océanie. Elle a pour objet, non pas d'aider les pêcheurs à identifier les poissons-appâts, mais plutôt de favoriser une normalisation de la terminologie utilisée par les intervenants pour faire référence à ces espèces.

Remplir les fiches de pêche correctement, en signalant toutes les espèces capturées ou touchées directement par des activités halieutiques, est une activité cruciale pour la gestion à long terme des pêcheries dans la région. En accomplissant cette tâche, les pêcheurs participent aux efforts engagés pour assurer la viabilité à long terme de leur activité.



## INDEX

<i>Acanthocybium solandri</i>	56	Black gemfish	73	<i>Carcharhinus longimanus</i>	34	Dauphin commun à long bec	132
Albacore	4	Black mackerel	86	<i>Carcharhinus melanopterus</i>	45	Dauphin de Fraser	131
Albacore tuna	6	Black marlin	17	<i>Carcharhinus plumbeus</i>	27	Dauphin longirostre	135
Albatros	108	Blackfin barracuda	81	<i>Carcharodon carcharias</i>	33	Dauphin tacheté pantropical	138
Albatros à pieds noirs	106	Black-footed albatross	106	<i>Caretta caretta</i>	103	Dealfish	94
Albatros de Laysan	107	Blacktip reef shark	45	Castagnole fauchoir	58	<i>Decapterus macarellus</i>	149
Albatrosses	108	Blacktip shark	44	<i>Cetorhinus maximus</i>	49	Dégâts dus aux baleines	
<i>Alepisaurus brevirostris</i>	76	Blainville's beaked whale	122	Chanos	151	à dents	140
<i>Alepisaurus ferax</i>	77	Blue marlin	14	<i>Chanos chanos</i>	151	Dégâts dus aux calmars	143
<i>Allothunnus fallai</i>	11	Blue shark	32	<i>Chelonia mydas</i>	98	Dégâts dus aux oiseaux	144
<i>Alopias pelagicus</i>	37	Bonite à gros yeux	10	Chub mackerel	148	Dégâts dus aux requins	141
<i>Alopias superciliosus</i>	39	Bonite à ventre rayé	8	<i>Cololabis saira</i>	146	Dégâts dus aux squalélets	
<i>Alopias vulpinus</i>	38	Boobies	109	Comète maquereau	149	féroces	142
<i>Assurger anzac</i>	92	<i>Brama brama</i>	60	Comète saumon	84	<i>Delphinus capensis</i>	132
Atlantic pomfret	60	Bramidae (other)	61	Common bottlenose dolphin	137	<i>Delphinus delphis</i>	133
Balaou du Japon	146	Bramidae (autres)	61	Common dolphinfish	66	Dérivant	67
Balaou du Pacifique	146	Brème noire	58	Common thresher	38	<i>Dermochelys coriacea</i>	102
Baleine à bec de Blainville	122	Brème noire brillante	59	Compère lièvre	82	Devil rays	89
Baleine à bec de Nishiwaki	123	Brilliant pomfret	59	Cookie cutter shark	50	<i>Diomedea immutabilis</i>	107
Baleines à bec	125	Broadbill swordfish	16	Cookie cutter shark damage	142	<i>Diomedea nigripes</i>	106
Barracouta	72	Bronze whaler	23	Copper shark	23	Diomedeidae	108
Barracuda	79	Bull shark	25	<i>Coryphaena hippurus</i>	66	Dogtooth tuna	10
Barracuda à queue noire	81	Butterfly kingfish	12	Coryphène commune	66	Driftfish	67
Basking shark	49	Cachalot	119	Crested oarfish	91	Dwarf sperm whale	121
Beaked whales (other)	125	Cachalot nain	121	Crestfish	91	<i>Elagatis bipinnulata</i>	84
Bécune jello	80	Cachalot pygmée	120	Crocodile shark	51	Encornets	152
Bigeye sand tiger shark	29	<i>Carcharhinus albimarginatus</i>	35	<i>Cubiceps gracilis</i>	67	<i>Eretmochelys imbricata</i>	101
Bigeye scad	150	<i>Carcharhinus altimus</i>	24	Cuvier's beaked whale	124	Escolar	68
Bigeye thresher	39	<i>Carcharhinus amblyrhynchos</i>	47	<i>Dalatias licha</i>	53	Escolier	72
Bigeye tuna	5	<i>Carcharhinus brachyurus</i>	23	<i>Dasyatis violacea</i>	87	Escolier aile longue	86
Bignose shark	24	<i>Carcharhinus falciformis</i>	22	Dauphin à flancs blancs		Escolier clair	70
		<i>Carcharhinus galapagensis</i>	26	du Pacifique	129	Escolier long-nez	73
		<i>Carcharhinus leucas</i>	25	Dauphin bleu et blanc	134	Escolier noir	68
		<i>Carcharhinus limbatus</i>	44	Dauphin commun	133	Escolier serpent	71

Escolier tifiati	74	Grand requin blanc	33	Laysan albatross	107	<i>Mesoplodon</i> spp.	125
Espadon	16	Grand requin marteau	40	Leatherback turtle	102	Mésoplodons (autres)	125
<i>Eumegistus illustris</i>	59	Grande castagnole	60	<i>Lepidochelys olivacea</i>	99	Milkfish	151
<i>Eusphyra blochii</i>	41	Great barracuda	79	<i>Lepidocybium flavobrunneum</i>	68	<i>Mobula</i> spp.	89
<i>Euthynnus affinis</i>	9	Great hammerhead	40	Loggerhead turtle	103	<i>Mola mola</i>	65
False killer whale	114	Great white shark	33	Long snouted (longnose) lancetfish	77	Moonfish	62
Fanfishes (other)	61	Green turtle	98	Long-beaked common dolphin	132	Narrow-barred Spanish mackerel	57
Faux-orque	114	Grey reef shark	47	Longfin escolar	86	<i>Natator depressus</i>	100
<i>Feresa attenuata</i>	117	Gulls	111	Longfin mako	31	<i>Nesiarchus nasutus</i>	73
Flatback turtle	100	<i>Gymnosarda unicolor</i>	10	Longtail tuna	7	Oarfish	95
Fous	109	Hairtails (other)	93	Lophote à crête	91	Ocean sunfish	65
Fraser's dolphin	131	Hammerjaw	78	Lophote chevelu	90	Oceanic puffer	82
Frostfishes (other)	93	Hawksbill turtle	101	<i>Lophotus capellei</i>	90	Oceanic whitetip shark	34
Galapagos shark	26	Indo-Pacific bottlenose dolphin	136	<i>Lophotus lacepede</i>	91	<i>Odontaspis noronhai</i>	29
<i>Galeocerdo cuvier</i>	28	Indo-Pacific sailfish	19	Lustrous pomfret	59	Oilfish	69
Gannets	109	<i>Isistius brasiliensis</i>	50	Mackerel scad	149	Olive ridley turtle	99
<i>Gasterochisma melampus</i>	12	<i>Istiophorus platypterus</i>	19	Mackerel tuna	9	Ommastrephidae	152
Gemfish (other)	75	<i>Isurus oxyrinchus</i>	30	Mahi mahi	66	Omosudid	78
Gempylidae (other)	75	<i>Isurus paucus</i>	31	<i>Makaira indica</i>	17	Omosudide	78
Gempylidae (autres)	75	<i>Katsuwonus pelamis</i>	8	<i>Makaira nigricans</i>	14	<i>Omosudis lowei</i>	78
<i>Gempylus serpens</i>	71	Kawakawa	9	Makaire à rostre court	18	Opah	62
Germon	6	Killer whale	118	Makaire bleu	14	<i>Orcinus orca</i>	118
Giant manta	88	Kitefin shark	53	Makaire noir	17	Orque	118
Ginkgo-toothed beaked whale	123	<i>Kogia breviceps</i>	120	<i>Manta birostris</i>	88	Orque pygmée	117
<i>Globicephala macrorhynchus</i>	115	<i>Kogia simus</i>	121	Mante géante	88	Pacific bluefin tuna	2
Globicéphale tropical	115	Labbes	111	Maquereau espagnol	148	Pacific saury	146
Goélands	111	<i>Lagenodelphis hosei</i>	131	Marlin rayé	15	Pacific white-sided dolphin	129
Goldenstriped soapfish	83	<i>Lagenorhynchus obliquidens</i>	129	<i>Masturus lanceolatus</i>	64	Pantropical spotted dolphin	138
<i>Grammistes sexlineatus</i>	83	<i>Lagocephalus lagocephalus</i>	82	<i>Megachasma pelagios</i>	48	Pastenague violette	87
Grampus	128	Lampris	62	Megamouth shark	48	Peau bleue	32
<i>Grampus griseus</i>	128	<i>Lampris guttatus</i>	62	Melon-headed whale	116	Pelagic stingray	87
Grand dauphin	137	Lancier à nez court	76	<i>Mesoplodon densirostris</i>	122	Pelagic thresher	37
Grand dauphin de l'Indo-Pacifique	136	Lancier long-nez	77	<i>Mesoplodon ginkgodens</i>	123	Pèlerin	49
		Laridae	111				

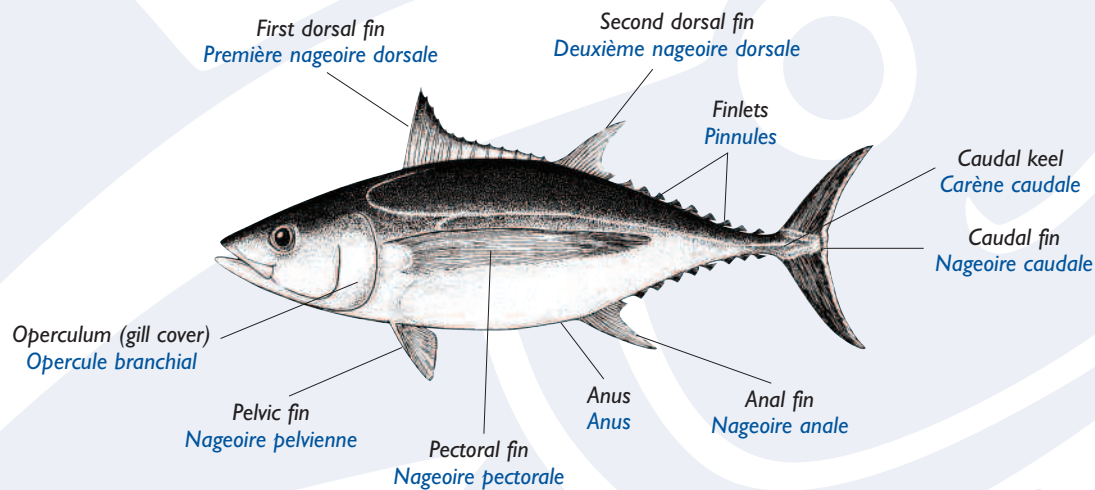
<i>Peponocephala electra</i>	116	Renard à gros yeux	39	<i>Sardinops sagax</i>	147	Snake mackerel	70, 71
Péponocéphale	116	Renard pélagique	37	Savon rayé d'or	83	Snake mackerel (other)	75
Petite taupe	31	Requin à pointes blanches	35	Scabbardfishes (other)	93	Snoek	72
Petrels	110	Requin à pointes noires	45	Scalloped hammerhead	42	South American pilchard	147
Pétrels	110	Requin babosse	24	<i>Scomber japonicus</i>	148	Southern bluefin tuna	3
<i>Physeter macrocephalus</i>	119	Requin baleine	46	<i>Scomberomorus commerson</i>	57	Sperm whale	119
Pickhandle barracuda	80	Requin bordé	44	<i>Scombrobrax heterolepis</i>	86	<i>Sphyaena barracuda</i>	79
Pilchard du Pacifique	147	Requin bouledogue	25	<i>Scymnodon squamulosus</i>	52	<i>Sphyaena jello</i>	80
Pilchard sud-américain	147	Requin corail	36	Seabird damage	144	<i>Sphyaena qenie</i>	81
Poisson lait	151	Requin crocodile	51	Seal shark	53	<i>Sphyrna lewini</i>	42
Poisson sabre rasoir	92	Requin cuivre	23	Sélar coulisou	150	<i>Sphyrna mokarran</i>	40
Poisson-lune	65	Requin dagsit	47	<i>Selar crumenophthalmus</i>	150	<i>Sphyrna zygaena</i>	43
Poisson-lune à queue pointue	64	Requin des Galapagos	26	<i>Seriola lalandi</i>	85	Spinner dolphin	135
Poissons sabres	93	Requin grande gueule	48	Sériole chinchard	85	Squale grogneur velouté	52
Poissons-rubans	94	Requin gris	27	Shark damage	141	Squale liche	53
Pomfrets (other)	61	Requin gris à haute dorsale	27	Sharptail mola	64	Squalelet féroce	50
<i>Prionace glauca</i>	32	Requin gris de récif	47	Sharptail sunfish	64	Squid	152
Procellariidae	110	Requin marteau commun	43	Shearwaters	110	Squid damage	143
<i>Promethichthys prometheus</i>	70	Requin marteau halicorne	42	Short snouted (shortnose)		<i>Stenella attenuata</i>	138
<i>Pseudocarcharias kamoharai</i>	51	Requin marteau planeur	41	lancetfish	76	<i>Stenella coeruleoalba</i>	134
<i>Pseudorca crassidens</i>	114	Requin noronhai	29	Short-beaked common dolphin	133	<i>Stenella longirostris</i>	135
Puffins	110	Requin océanique	34	Shortbill spearfish	18	Sténo	130
Pygmy killer whale	117	Requin soyeux	22	Shortfin mako	30	<i>Steno bredanensis</i>	130
Pygmy sperm whale	120	Requin tigre	28	Short-finned pilot whale	115	Sternes	111
Rabbit puffer	82	<i>Rexea solandri</i>	74	Sickle pomfret	58	Striped dolphin	134
Raies manta (autres)	89	<i>Rhincodon typus</i>	46	Silky shark	22	Striped marlin	15
Rainbow runner	84	Ribbonfish	94	Silver gemfish	74	Sulidae	109
Ranzania	63	Risso's dolphin	128	Silvertip shark	35	Swordfish	16
<i>Ranzania laevis</i>	63	Roudi escolar	70	Sixline soapfish	83	<i>Taractichthys steindachneri</i>	58
Ray's bream	60	Rough-toothed dolphin	130	Skipjack tuna	8	Taupe bleue	30
Razorback scabbardfish	92	Rouvet	69	Skuas	111	Terns	111
Regalecidae	95	<i>Ruvettus pretiosus</i>	69	Slender sunfish	63	<i>Tetrapturus angustirostris</i>	18
Régalecs	95	Sandbar shark	27	Slender tuna	11	<i>Tetrapturus audax</i>	15
Renard	38	Sanma	146	Smooth hammerhead	43	Thazard rayé indo-pacifique	57

Thazard-bâtard	56	Velvet dogfish	52
Thintail thresher	38	Voilier de l'Indo-Pacifique	19
Thon blanc	6	Wahoo	56
Thon dents de chien	10	Whale shark	46
Thon élégant	11	Whitetip reef shark	36
Thon jaune	4	Winghead shark	41
Thon mignon	7	<i>Xiphias gladius</i>	16
Thon obèse	5	Yellowfin tuna	4
Thon papillon	12	Yellowtail amberjack	85
Thon rouge du Pacifique	2	Ziphius	124
Thon rouge du sud	3	<i>Ziphius cavirostris</i>	124
Thonine orientale	9		
<i>Thunnus alalunga</i>	6		
<i>Thunnus albacares</i>	4		
<i>Thunnus maccoyii</i>	3		
<i>Thunnus obesus</i>	5		
<i>Thunnus orientalis</i>	2		
<i>Thunnus tonggol</i>	7		
<i>Thyrsites atun</i>	72		
Tiger shark	28		
Toothed whale damage	140		
Tortue à dos plat	100		
Tortue caouanne	103		
Tortue imbriquée	101		
Tortue luth	102		
Tortue olivâtre	99		
Tortue verte	98		
Trachipteridae	94		
<i>Triaenodon obesus</i>	36		
Trichiuridae (other)	93		
<i>Tursiops aduncus</i>	136		
<i>Tursiops truncatus</i>	137		
Unicornfish	90		





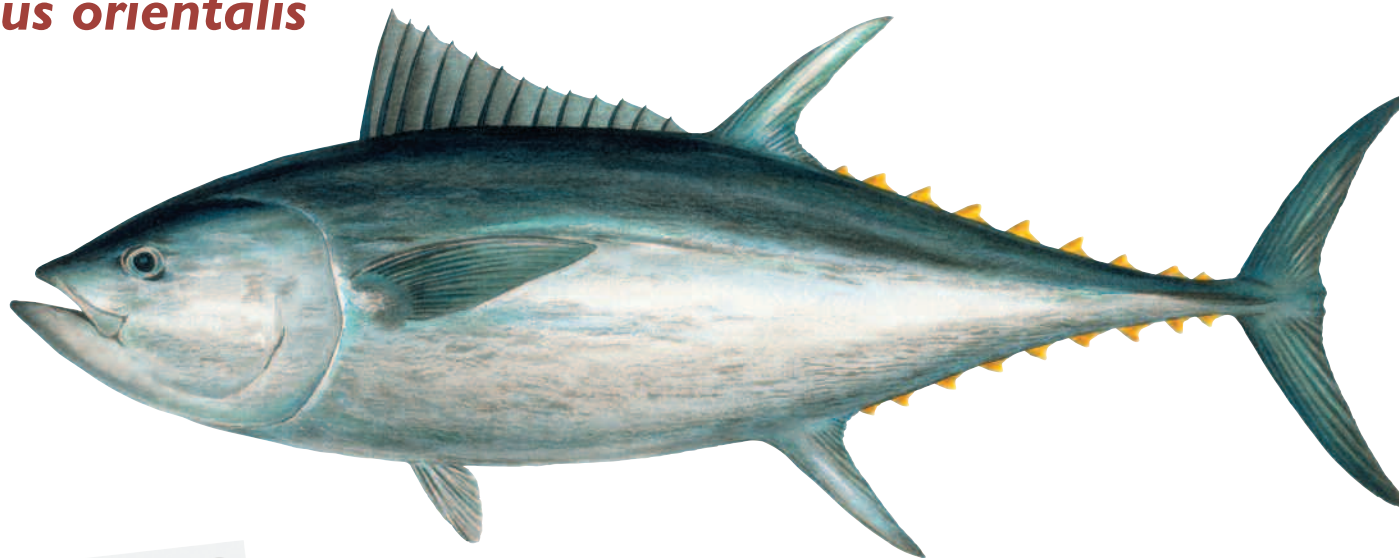
# Tunas Thons



Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Thunnus orientalis</i>	Pacific bluefin tuna	Thon rouge du Pacifique	PBF	2
<i>Thunnus maccoyii</i>	Southern bluefin tuna	Thon rouge du sud	SBF	3
<i>Thunnus albacares</i>	Yellowfin tuna	Albacore, Thon jaune	YFT	4
<i>Thunnus obesus</i>	Bigeye tuna	Thon obèse	BET	5
<i>Thunnus alalunga</i>	Albacore tuna	Germon, Thon blanc	ALB	6
<i>Thunnus tonggol</i>	Longtail tuna	Thon mignon	LOT	7
<i>Katsuwonus pelamis</i>	Skipjack tuna	Bonite à ventre rayé	SKJ	8
<i>Euthynnus affinis</i>	Kawakawa, Mackerel tuna	Thonine orientale	KAW	9
<i>Gymnosarda unicolor</i>	Dogtooth tuna	Bonite à gros yeux, Thon dents de chien	DOT	10
<i>Allothunnus fallai</i>	Slender tuna	Thon élégant	SLT	11
<i>Gasterochisma melampus</i>	Butterfly kingfish	Thon papillon	BUK	12

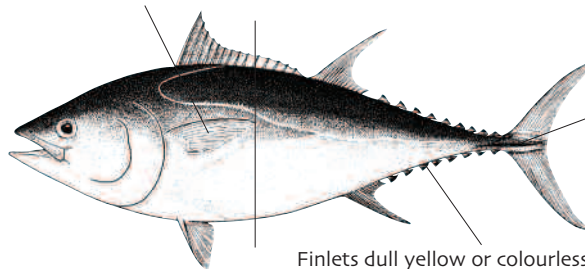
# *Thunnus orientalis*

PBF



English: Pacific bluefin tuna  
French: Thon rouge du Pacifique  
Japanese: Kuro maguro  
Hawaiian: Bluefin tuna  
Local:

Pectoral fins short — never reach space between dorsal fins  
Nageoires pectorales courtes — ne dépassent jamais l'espace compris entre les nageoires dorsales

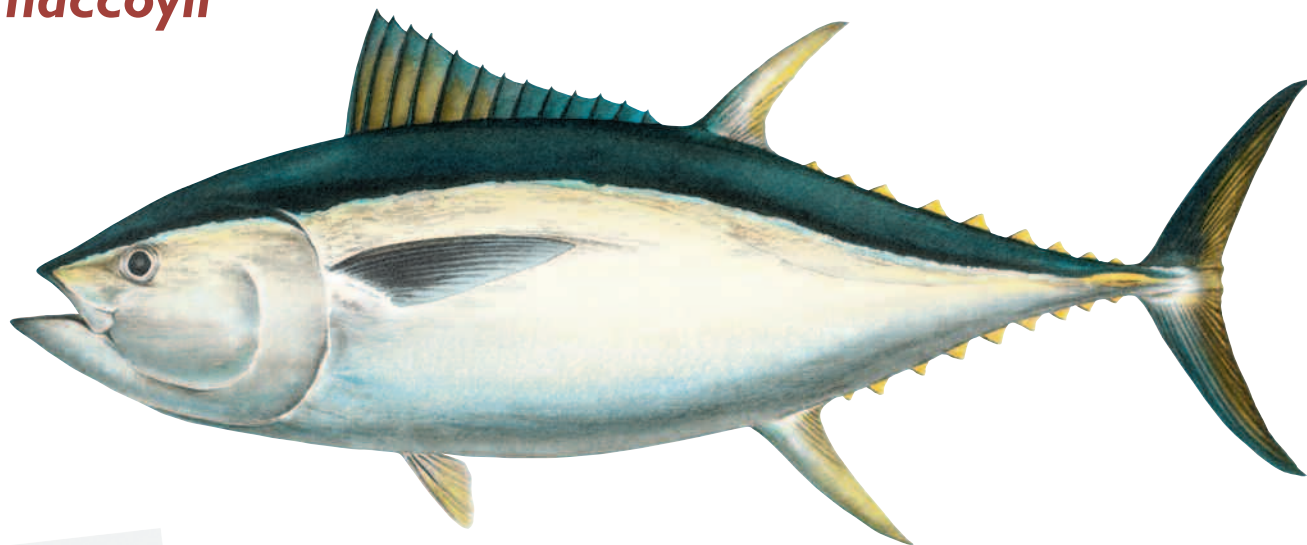


Main caudal keel dark to black  
Carène caudale principale, foncée à noire

Finlets dull yellow or colourless with black edge  
Pinnules jaune pâle ou incolores à bordure noire

# *Thunnus maccoyii*

SBF



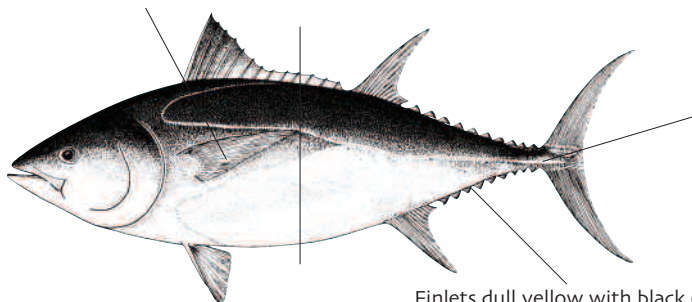
English: Southern bluefin tuna

French: Thon rouge du sud

Japanese: Bachi maguro, Minami maguro

Local:

Pectoral fins short — never reach space between dorsal fins  
Nageoires pectorales courtes — ne dépassent jamais l'espace compris entre les nageoires dorsales



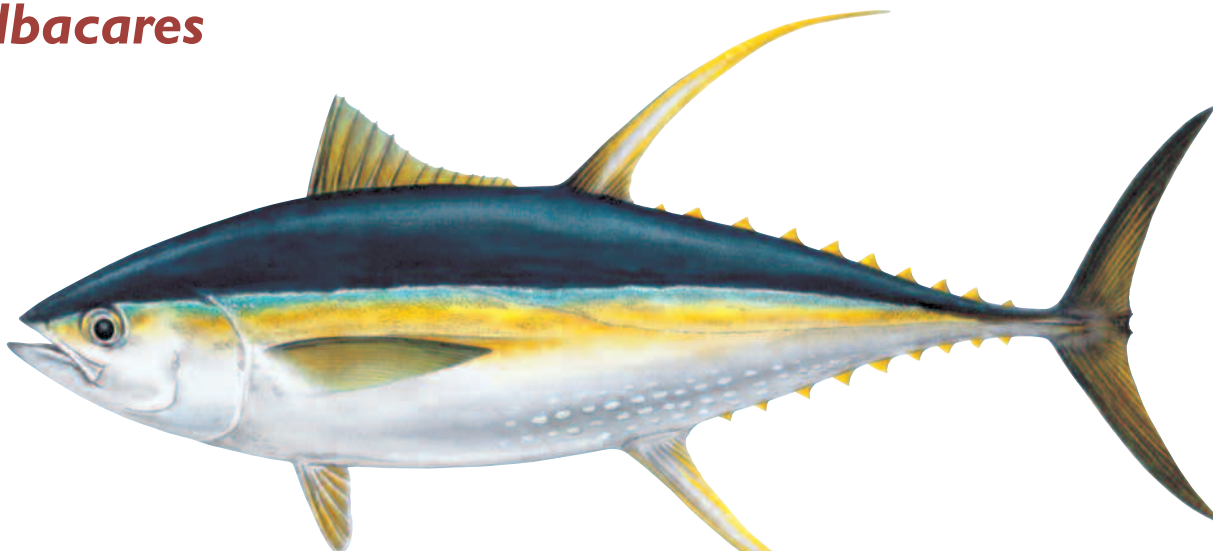
Main caudal keel dull yellow  
Carène caudale principale jaune pâle

Finlets dull yellow with black edge  
Pinnules jaune pâle à bordure noire



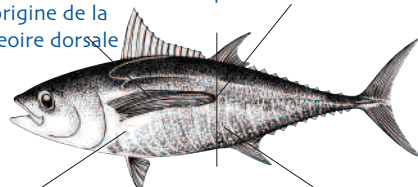
# Thunnus albacares

YFT



Pectoral fins reach start of second dorsal fin  
Les nageoires pectorales atteignent l'origine de la deuxième nageoire dorsale

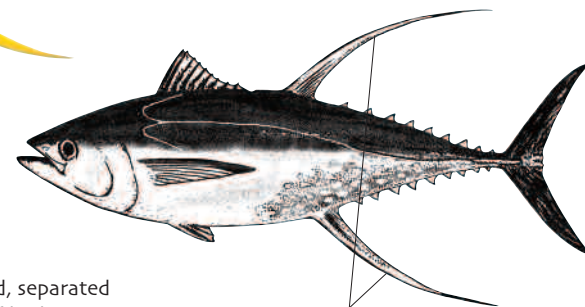
Pectoral fin tip rounded  
Extrémité des nageoires pectorales arrondie



Narrow body, especially near caudal fin  
Corps étroit, surtout près de la nageoire caudale

Lines slightly curved, evenly spaced, separated by lines of spots over most of body  
Lignes légèrement incurvées, régulièrement espacées, séparées par des taches alignées sur la quasi-totalité du corps

Juvenile (to 70 cm)  
Juvénile (jusqu'à 70 cm)



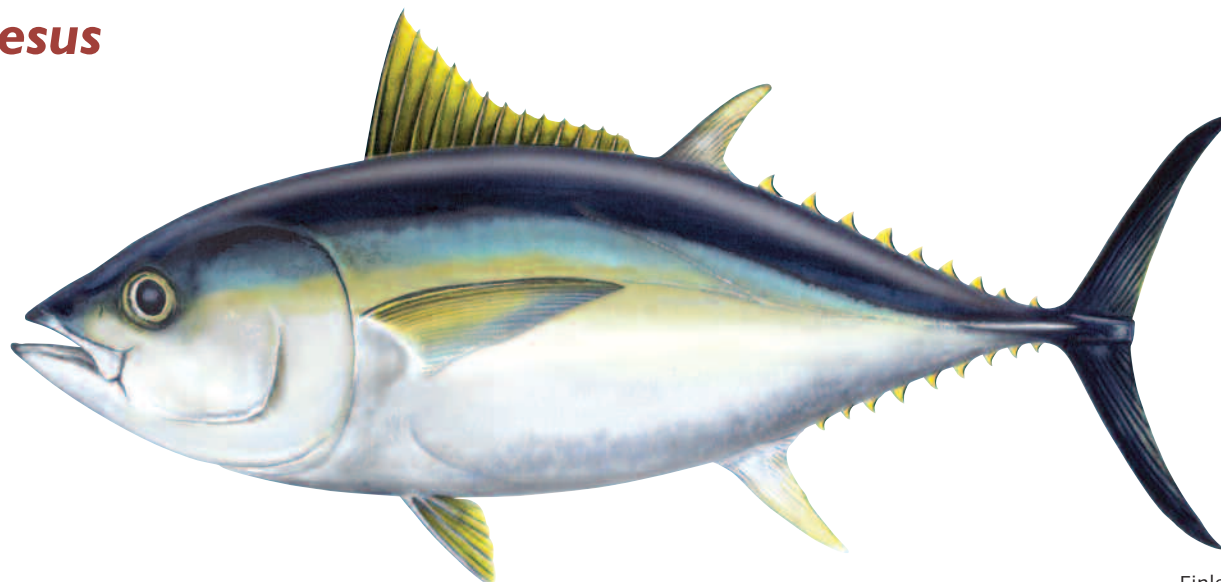
Second dorsal and anal fins very long and yellow  
Deuxième nageoire dorsale et nageoire anale très longues, jaunes

Adult  
Adulte

- English: Yellowfin tuna
- French: Albacore, Thon jaune
- Japanese: Kihada maguro, Shibi
- Hawaiian: Ahi (large), Shibi (medium), Shibi-ko (small)
- Local:

# Thunnus obesus

BET



English: Bigeye tuna  
French: Thon obèse  
Japanese: Mebachi, Mebuto, Shibi  
Hawaiian: Ahi, Mebachi, Ahi pō'ouui  
Local:

Pectoral fins reach beyond start of second dorsal fin  
Les nageoires pectorales dépassent l'origine de la deuxième nageoire dorsale

Pectoral fin tip pointed  
Extrémité des nageoires pectorales pointue

Finlets bright yellow with black edge  
Pinnules jaune vif à bordure noire

Stout body  
Corps ventru

Lines almost straight, unevenly spaced with a few erratic spots mostly over lower body  
Lignes presque droites, espacées de manière irrégulière, avec quelques taches irrégulières, surtout sur la partie inférieure du corps

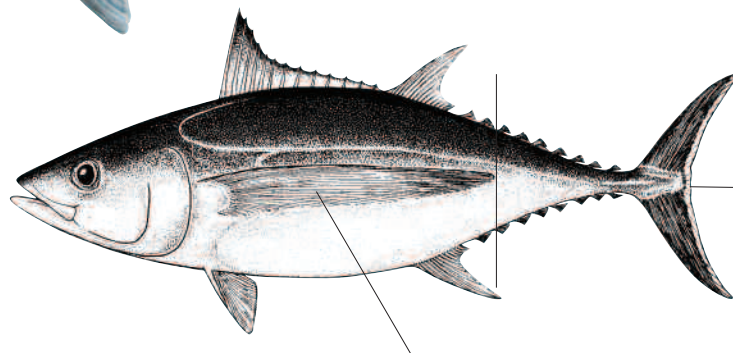
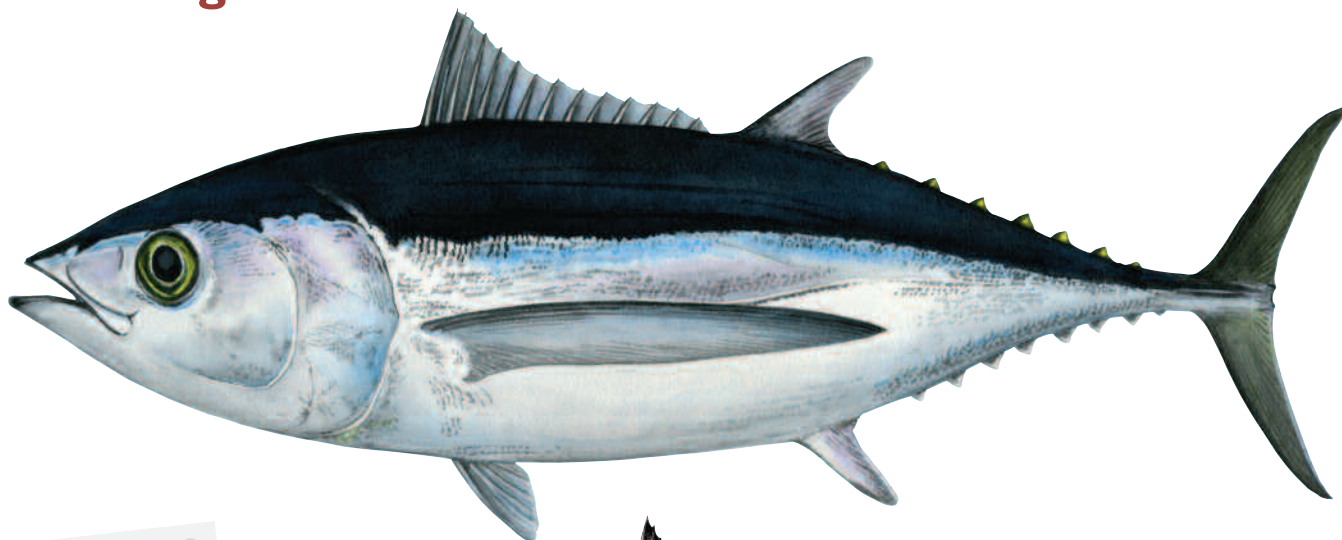
Juvenile (to 70 cm)  
Juvénile (jusqu'à 70 cm)

Pectoral fins can reach space between dorsal fins  
Les nageoires pectorales peuvent atteindre l'espace compris entre les nageoires dorsales

Adult  
Adulte

# *Thunnus alalunga*

ALB



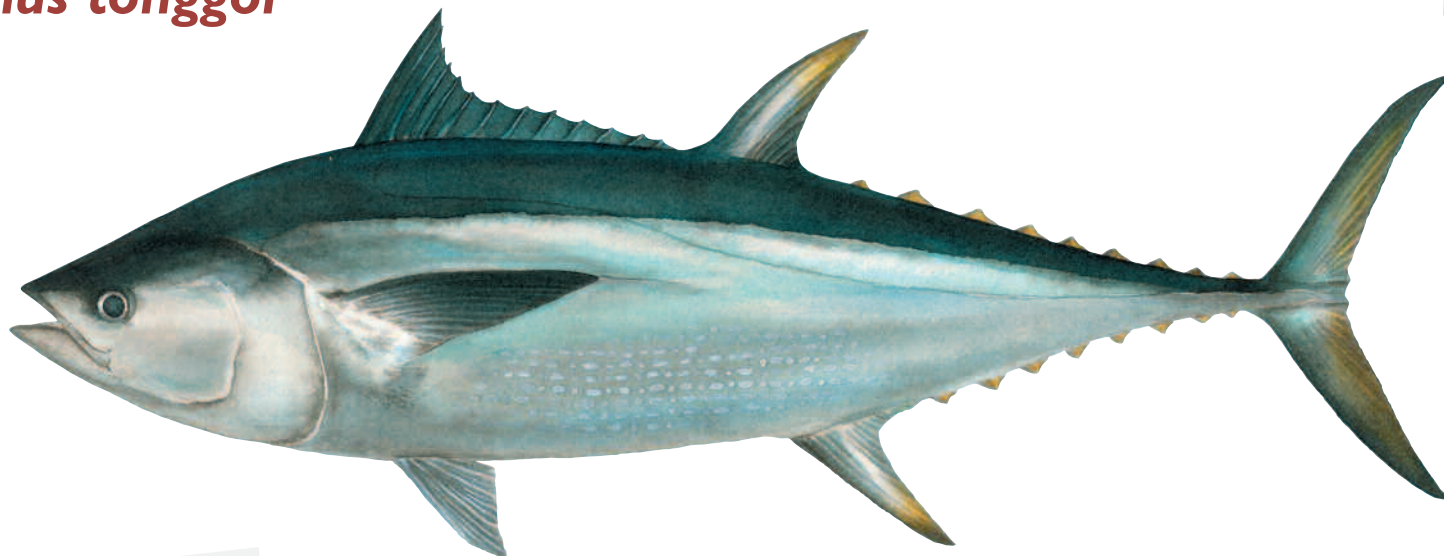
Back edge of caudal fin  
white or colourless  
Bord arrière de la nageoire  
caudale blanc ou incolore

Pectoral fins reach way past second dorsal and anal fins  
Les nageoires pectorales dépassent largement la deuxième dorsale et la nageoire anale

English: Albacore tuna  
French: Germon,  
Thon blanc  
Japanese: Tombo, Bincho,  
Binnaga maguro  
Hawaiian: Tombo,  
Ahi palaha  
Local:

# Thunnus tonggol

LOT

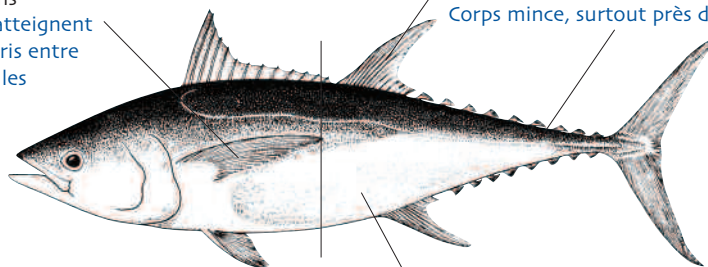


English: Longtail tuna  
French: Thon mignon  
Japanese: Koshinaga  
Local:

Pectoral fins barely reach space  
between dorsal fins  
Les nageoires pectorales atteignent  
tout juste l'espace compris entre  
les nageoires dorsales

Second dorsal fin taller than first dorsal fin  
Deuxième nageoire dorsale plus haute que la première nageoire dorsale

Body slender, especially towards caudal fin  
Corps mince, surtout près de la nageoire caudale

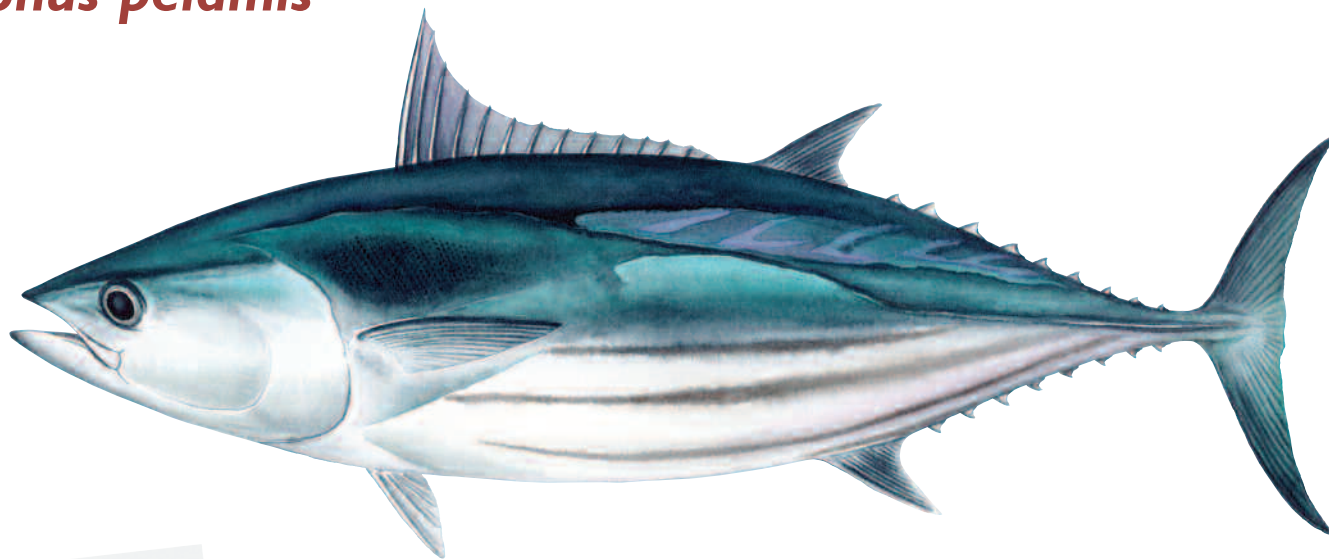


Faint rows of colourless spots along belly  
Rangées à peine visibles de taches incolores le long du ventre

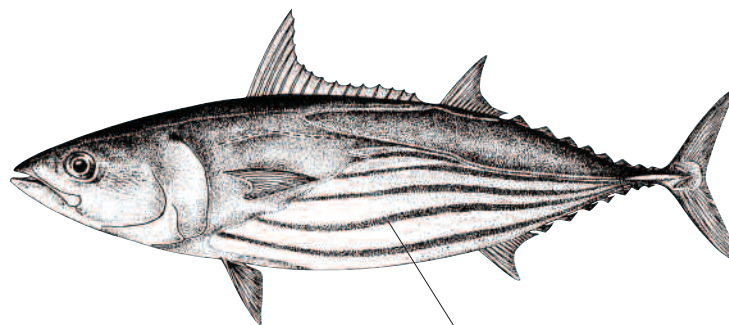


## *Katsuwonus pelamis*

SKJ



English: Skipjack tuna  
French: Bonite à ventre rayé  
Japanese: Katsuo  
Hawaiian: Aku,  
Otaru (when large)  
Local:



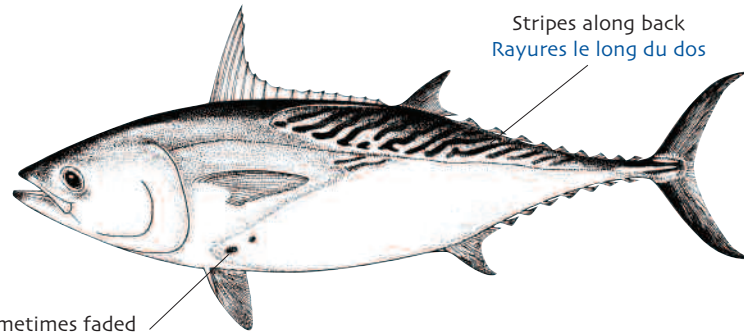
Three to five stripes along belly  
Trois à cinq rayures sur le ventre

# *Euthynnus affinis*

KAW



English: Kawakawa,  
Mackerel tuna  
French: Thonine orientale  
Japanese: Suma  
Hawaiian: Kawakawa  
Local:

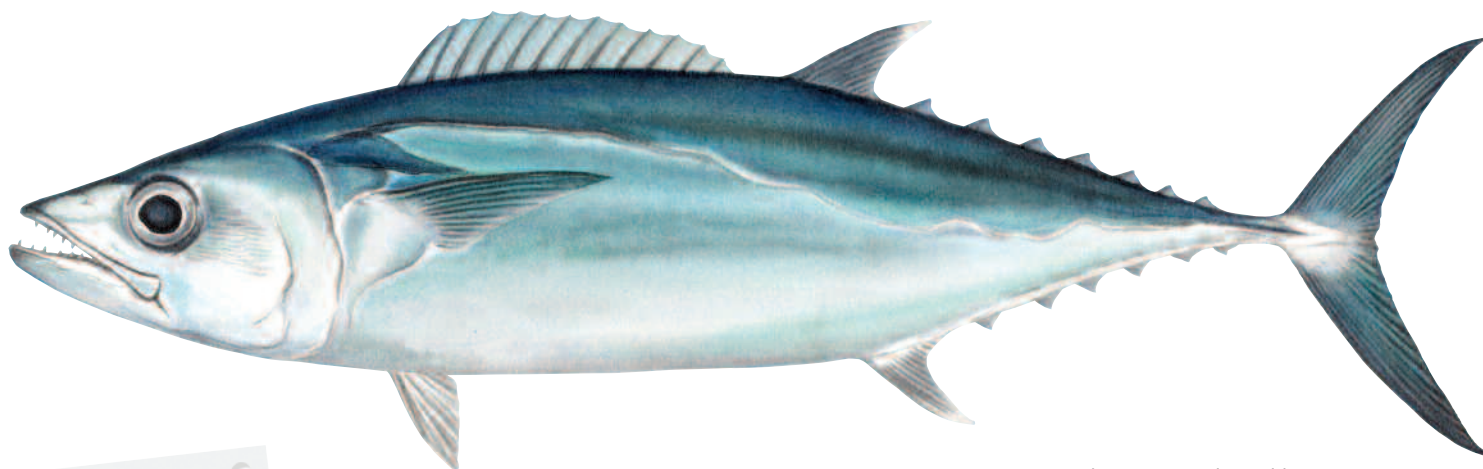


Stripes along back  
Rayures le long du dos

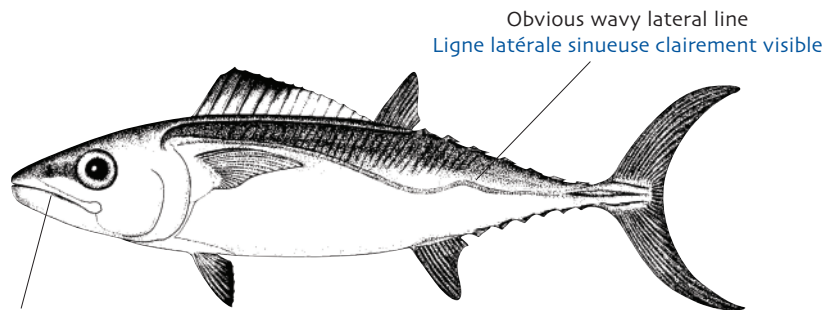
Black spots, sometimes faded  
Taches noires, parfois décolorées

# *Gymnosarda unicolor*

DOT



English: Dogtooth tuna  
French: Bonite à gros yeux,  
Thon dents de  
chien  
Japanese: Isomaguro  
Local:

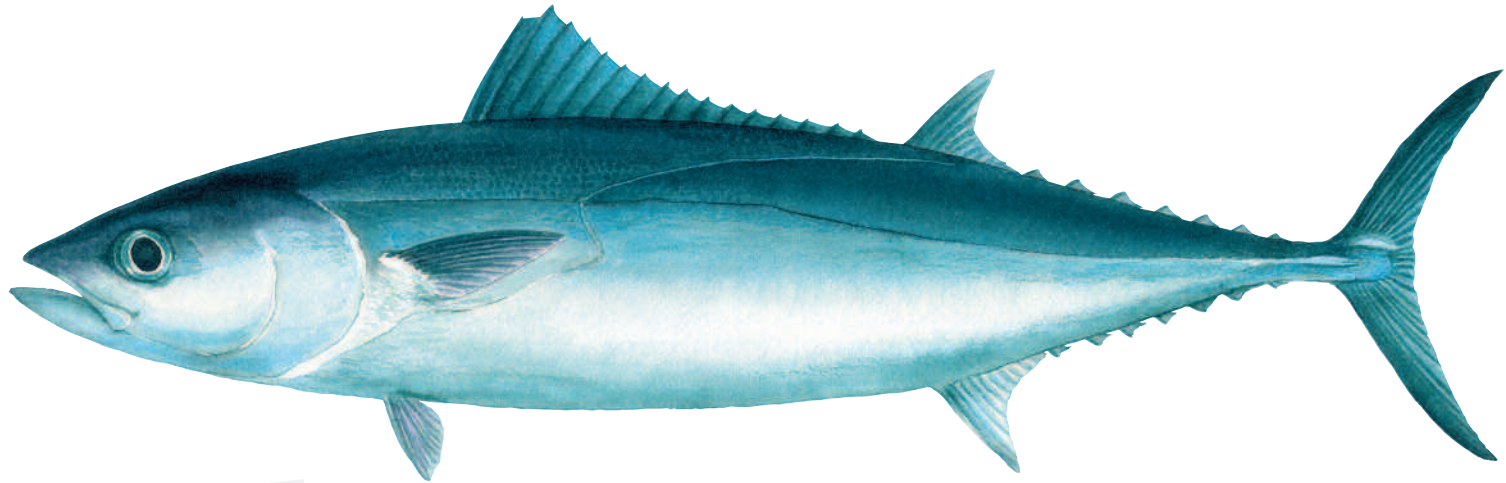


Cone-shaped (dog-like) teeth in a large mouth  
Dents coniques (dents de chien) dans une large gueule

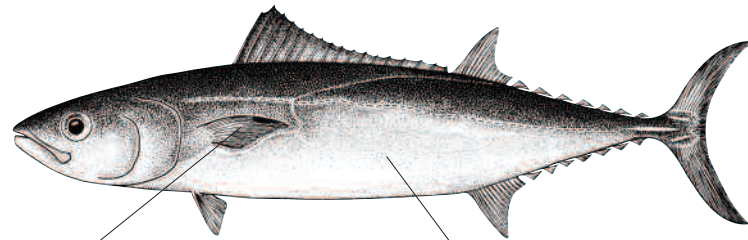
Obvious wavy lateral line  
Ligne latérale sinueuse clairement visible

# *Allothunnus fallai*

SLT



English: Slender tuna  
French: Thon élégant  
Japanese: Hosogatsuo  
Local:

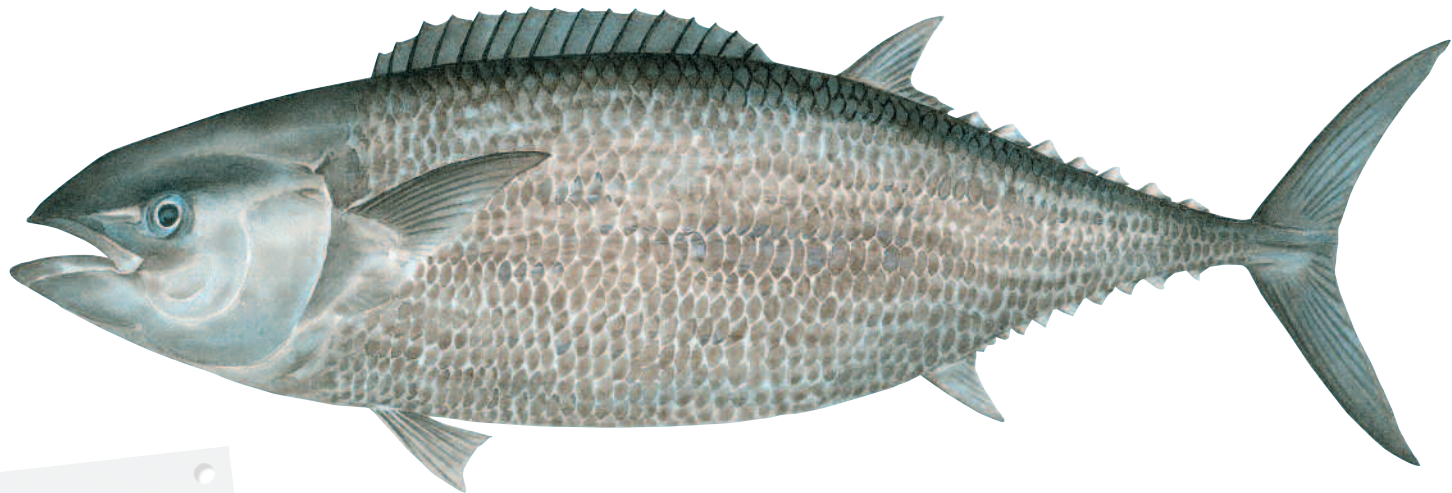


Pectoral fins very short  
Nageoires pectorales très courtes

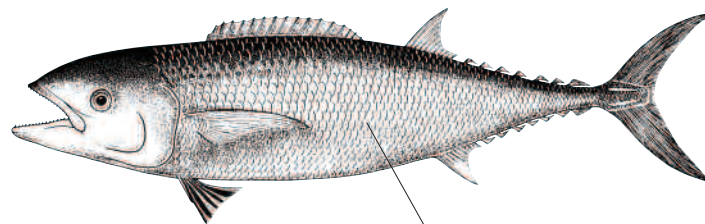
Cylindrical shaped body  
Corps cylindrique

# *Gasterochisma melampus*

BUK



English: Butterfly kingfish  
French: Thon papillon  
Japanese: Urokomaguro  
Local:

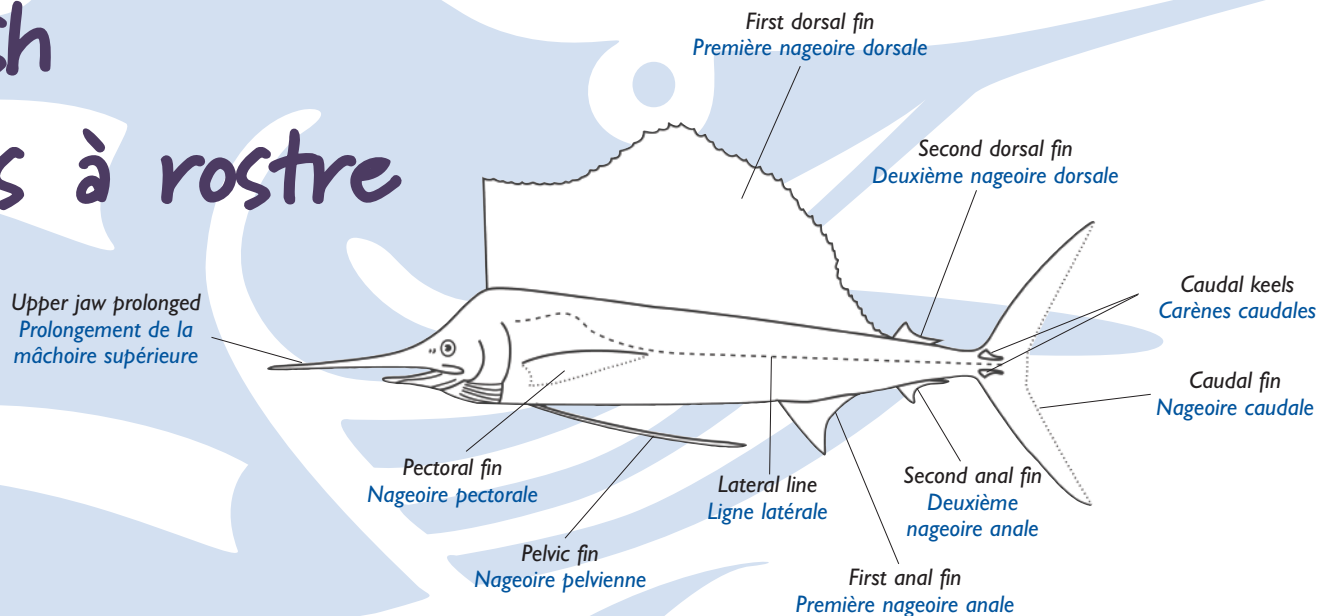


Body covered in large shiny scales  
Corps couvert de grandes écailles luisantes



# Billfish

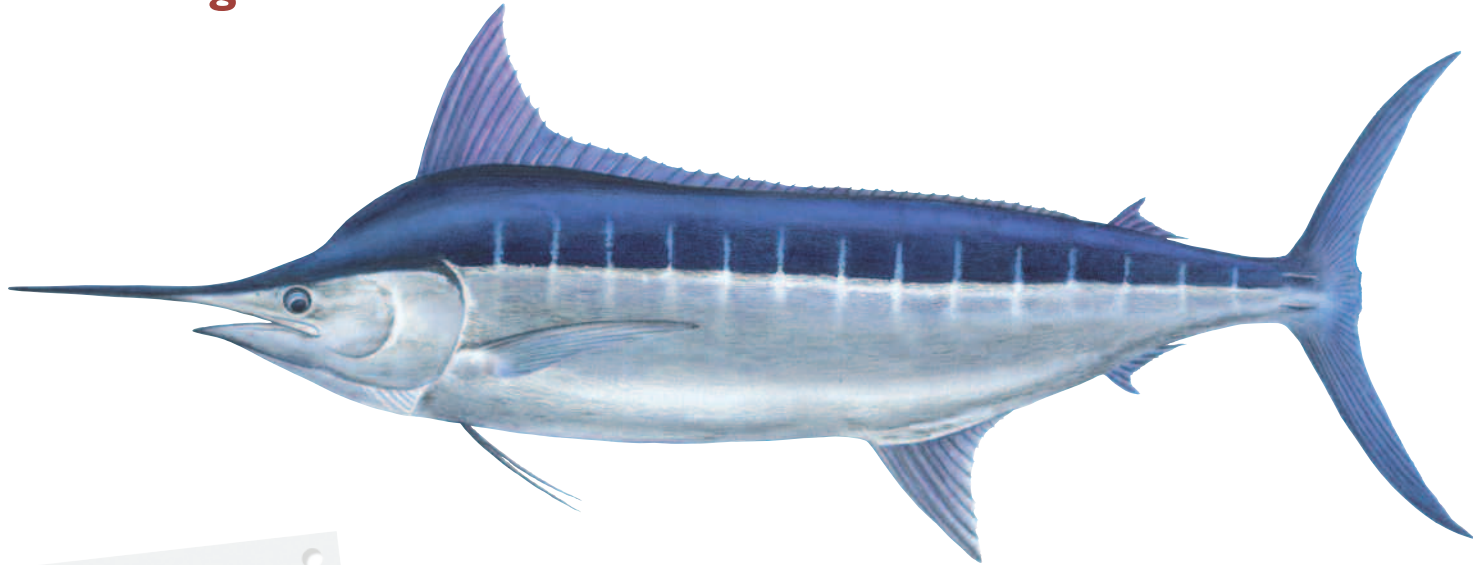
## Poissons à rostre



Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Makaira nigricans</i>	Blue marlin	Makaire bleu	BUM	14
<i>Tetrapturus audax</i>	Striped marlin	Marlin rayé	MLS	15
<i>Xiphias gladius</i>	Swordfish	Espadon	SWO	16
<i>Makaira indica</i>	Black marlin	Makaire noir	BLM	17
<i>Tetrapturus angustirostris</i>	Shortbill spearfish	Makaire à rostre court	SSP	18
<i>Istiophorus platypterus</i>	Indo-Pacific sailfish	Voilier de l'Indo-Pacifique	SFA	19

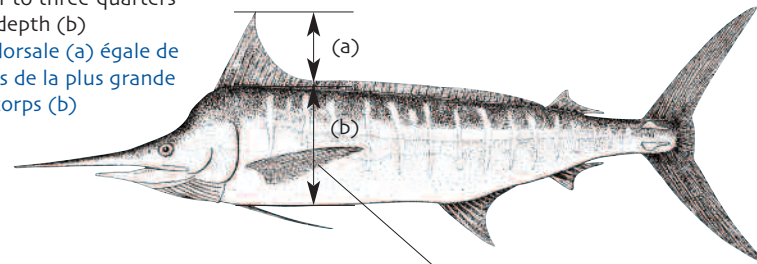
# Makaira nigricans

BUM



English: Blue marlin  
French: Makaïre bleu  
Japanese: Nishikuro,  
Kuro kajiki  
Hawaiian: Kajiki, A'u,  
Blue marlin  
Local:

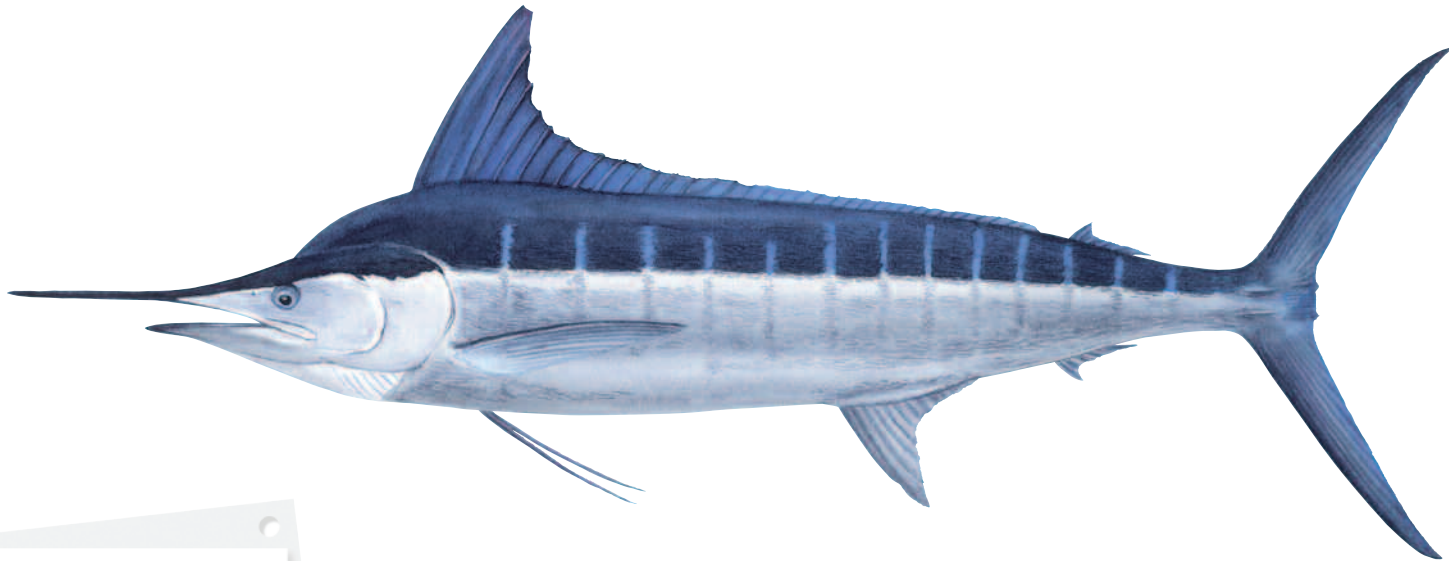
Dorsal fin height (a) half to three-quarters  
greatest body depth (b)  
Hauteur de la nageoire dorsale (a) égale de  
la moitié aux trois quarts de la plus grande  
épaisseur du corps (b)



Pectoral fins not rigid — can flatten against body  
Nageoires pectorales non rigides — peuvent se replier le long du corps

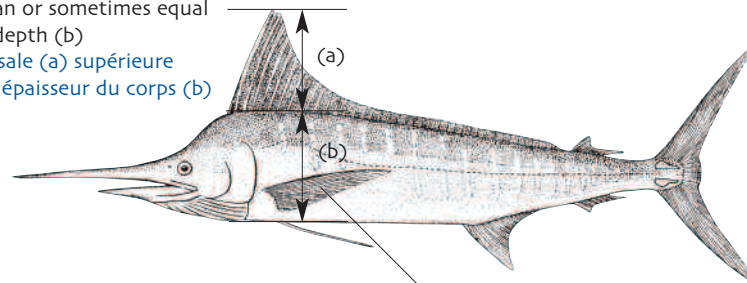
# Tetrapturus audax

MLS



English: Striped marlin  
French: Marlin rayé  
Japanese: Makajiki,  
Nairaiji  
Hawaiian: Nairaiji,  
Striped marlin  
Local:

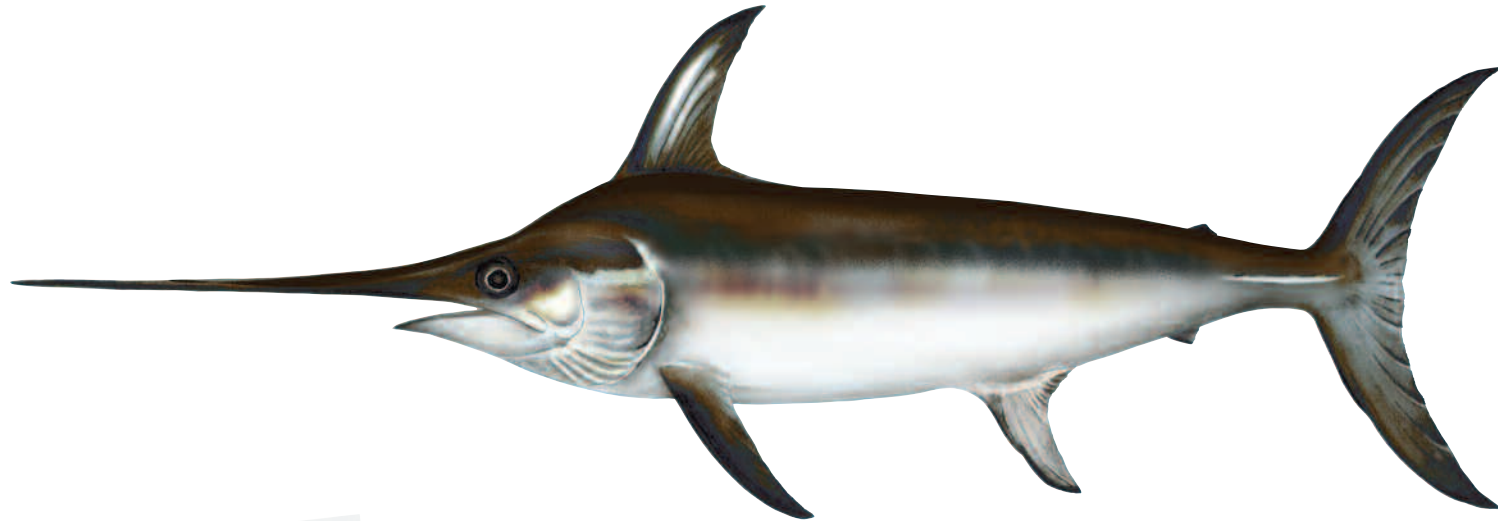
Dorsal fin height (a) higher than or sometimes equal  
to greatest body depth (b)  
Hauteur de la nageoire dorsale (a) supérieure  
(parfois égale) à la plus grande épaisseur du corps (b)



Pectoral fins not rigid — can flatten against body  
Nageoires pectorales non rigides — peuvent se replier le long du corps

# *Xiphias gladius*

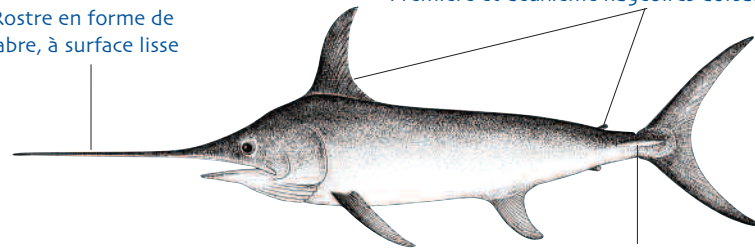
SWO



English: Swordfish,  
Broadbill swordfish  
French: Espadon  
Japanese: Dakuda, Mekajiki,  
Shutome  
Hawaiian: A'uku, Broadbill,  
Shutome,  
Swordfish  
Local:

Sword-like bill with  
smooth surface  
Rostre en forme de  
sabre, à surface lisse

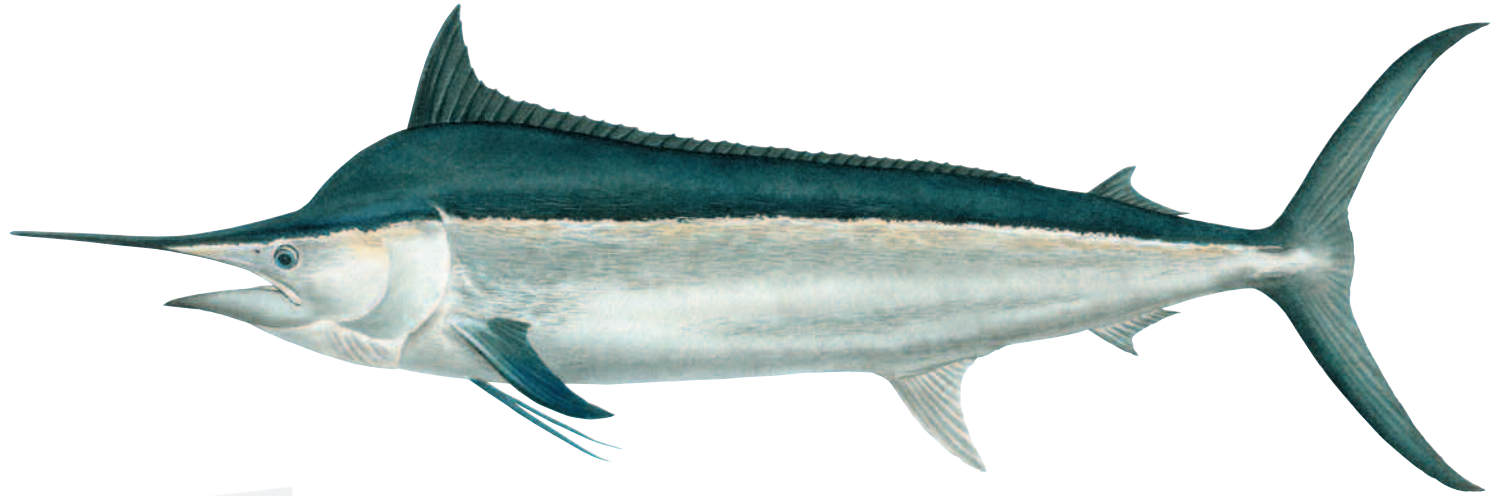
First and second dorsal fins widely separated (except if <100 cm)  
Première et deuxième nageoires dorsales très espacées (sauf si < 100 cm)



Only one caudal keel  
Une seule carène caudale

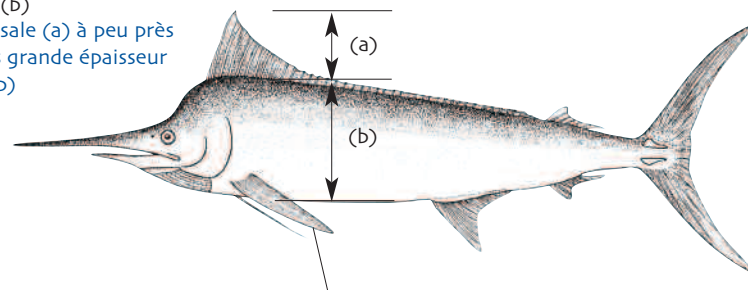
# Makaira indica

BLM



English: Black marlin  
French: Makaïre noir  
Japanese: Shiro kajiki,  
Shirokawa  
Hawaiian: Hida, Hira,  
A'u, Black marlin  
Local:

Dorsal fin height (a) about half of greatest  
body depth (b)  
Hauteur de la nageoire dorsale (a) à peu près  
égale à la moitié de la plus grande épaisseur  
du corps (b)

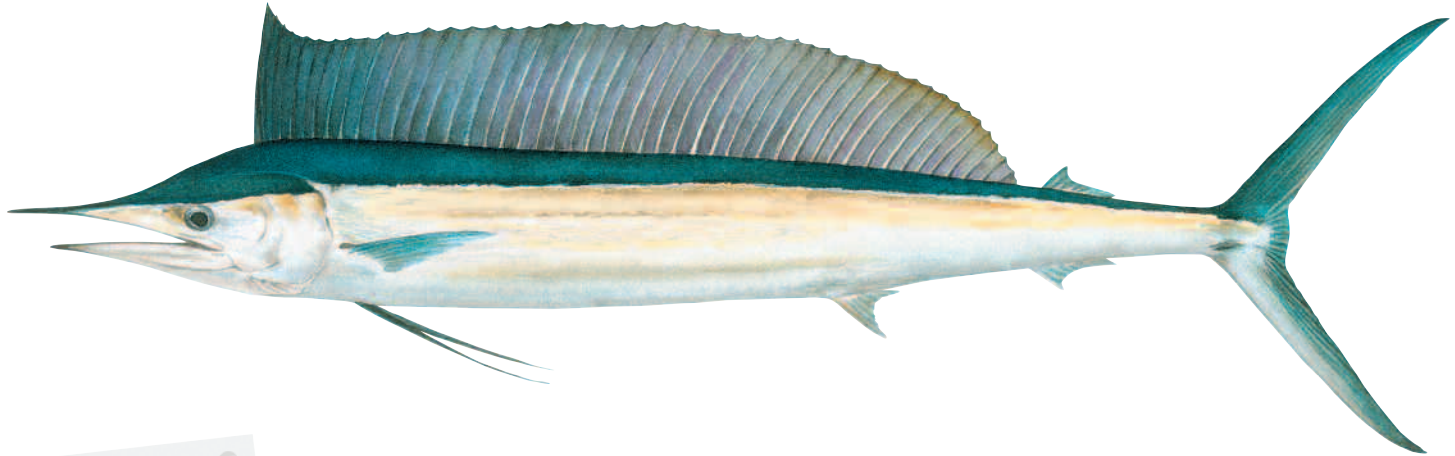


Pectoral fins rigid — cannot flatten against body on fish over 40 kg  
Nageoires pectorales rigides — ne peuvent pas se replier le long du corps  
chez les individus de plus de 40 kg



# *Tetrapturus angustirostris*

SSP



Dorsal fin about same height as body depth  
Nageoire dorsale de hauteur à peu près égale à l'épaisseur du corps

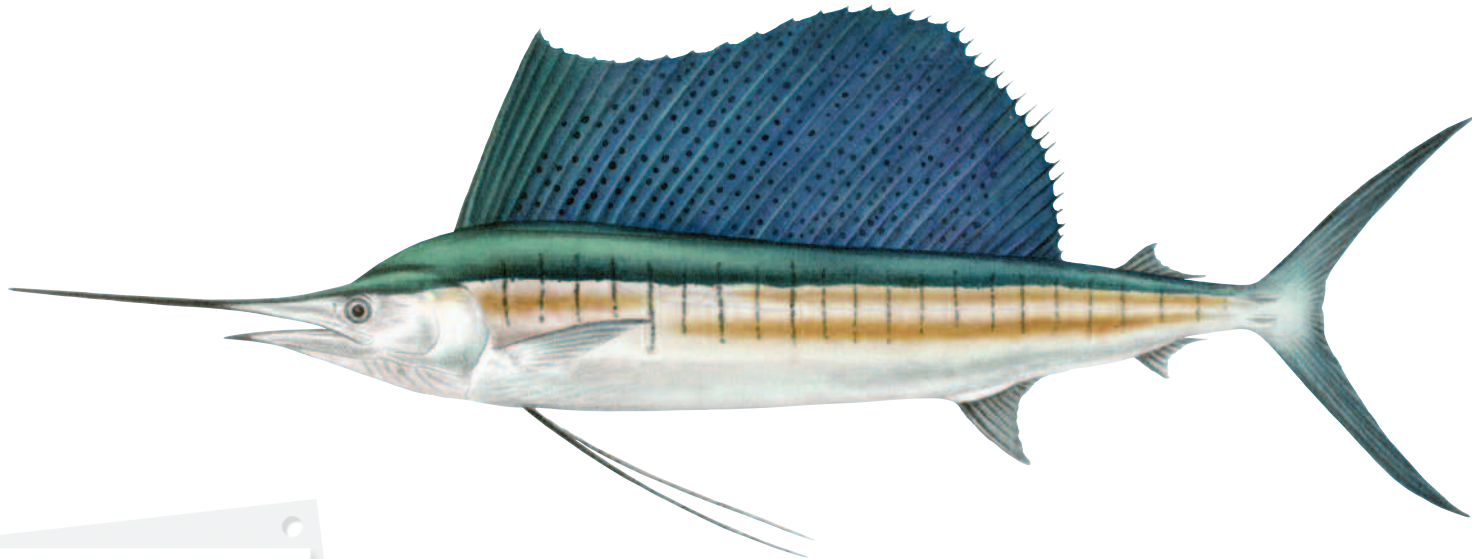


Bill very short, equal to or shorter than head length  
Rostre très court, de longueur égale ou inférieure à celle de la tête

- English: Shortbill spearfish
- French: Makaïre à rostre court
- Japanese: Fuirai kajiki
- Hawaiian: Hebi
- Local:

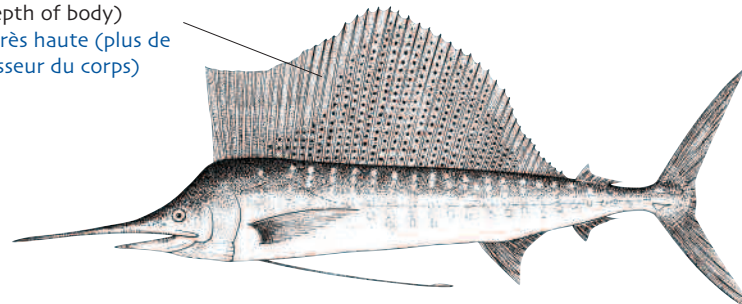
# *Istiophorus platypterus*

SFA

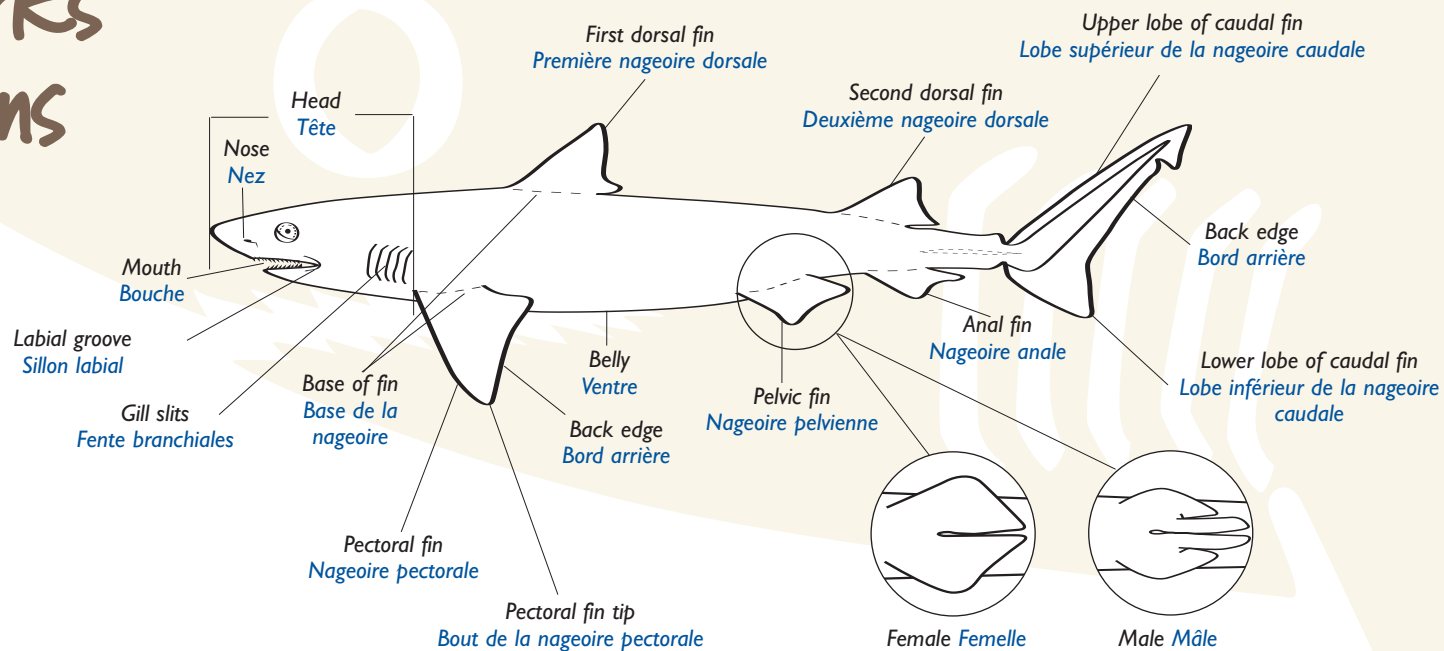


English: Indo-Pacific sailfish  
French: Voilier de l'Indo-Pacifique  
Japanese: Basho kajiki  
Hawaiian: A'u lepe, Sailfish  
Local:

Dorsal fin very tall (more than two times depth of body)  
Nageoire dorsale très haute (plus de deux fois l'épaisseur du corps)



# Sharks Requins



Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Carcharhinus falciformis</i>	Silky shark	Requin soyeux	FAL	22
<i>Carcharhinus brachyurus</i>	Copper shark, Bronze whaler	Requin cuivre	BRO	23
<i>Carcharhinus altimus</i>	Bignose shark	Requin babosse	CCA	24
<i>Carcharhinus leucas</i>	Bull shark	Requin bouledogue	CCE	25

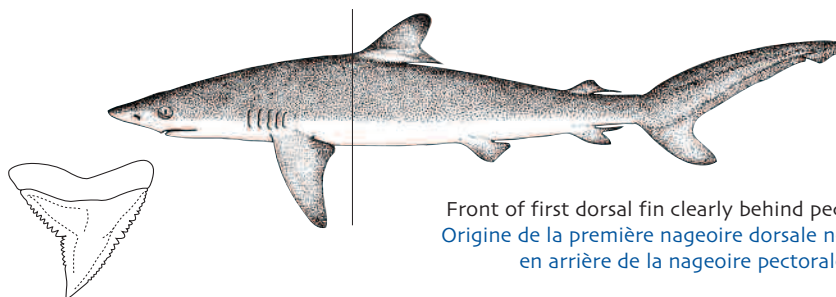
<i>Carcharhinus galapagensis</i>	Galapagos shark	Requin des Galapagos	CCG	26
<i>Carcharhinus plumbeus</i>	Sandbar shark	Requin gris,		
		Requin gris à haute dorsale	CCP	27
<i>Galeocerdo cuvier</i>	Tiger shark	Requin tigre	TIG	28
<i>Odontaspis noronhai</i>	Bigeye sand tiger shark	Requin noronhai	ODH	29
<i>Isurus oxyrinchus</i>	Shortfin mako	Taupe bleue	SMA	30
<i>Isurus paucus</i>	Longfin mako	Petite taupe	LMA	31
<i>Prionace glauca</i>	Blue shark	Peau bleue	BSH	32
<i>Carcharodon carcharias</i>	Great white shark	Grand requin blanc	WSH	33
<i>Carcharhinus longimanus</i>	Oceanic whitetip shark	Requin océanique	OCS	34
<i>Carcharhinus albimarginatus</i>	Silvertip shark	Requin à pointes blanches	ALS	35
<i>Triaenodon obesus</i>	Whitetip reef shark	Requin corail	TRB	36
<i>Alopias pelagicus</i>	Pelagic thresher	Renard pélagique	PTH	37
<i>Alopias vulpinus</i>	Common thresher, Thintail thresher	Renard	ALV	38
<i>Alopias superciliosus</i>	Bigeye thresher	Renard à gros yeux	BTH	39
<i>Sphyrna mokarran</i>	Great hammerhead	Grand requin marteau	SPK	40
<i>Eusphyra blochii</i>	Winghead shark	Requin marteau planeur	EUB	41
<i>Sphyrna lewini</i>	Scalloped hammerhead	Requin marteau halicorne	SPL	42
<i>Sphyrna zygaena</i>	Smooth hammerhead	Requin marteau commun	SPZ	43
<i>Carcharhinus limbatus</i>	Blacktip shark	Requin bordé	CCL	44
<i>Carcharhinus melanopterus</i>	Blacktip reef shark	Requin à pointes noires	BLR	45
<i>Rhincodon typus</i>	Whale shark	Requin baleine	RHN	46
<i>Carcharhinus amblyrhynchos</i>	Grey reef shark	Requin dagsit, Requin gris de récif	AML	47
<i>Megachasma pelagios</i>	Megamouth shark	Requin grande gueule	LMP	48
<i>Cetorhinus maximus</i>	Basking shark	Pèlerin	BSK	49
<i>Isistius brasiliensis</i>	Cookie cutter shark	Squalelet féroce	ISB	50
<i>Pseudocarcharias kamoharui</i>	Crocodile shark	Requin crocodile	PSK	51
<i>Scymnodon squamulosus</i>	Velvet dogfish	Squale grogneur velouté	SSQ	52
<i>Dalatias licha</i>	Kitefin shark, Seal shark	Squale liche	SCK	53

# *Carcharhinus falciformis*

FAL



English: Silky shark  
French: Requin soyeux  
Japanese: Kurotogarizame  
Hawaiian: Silk shark  
Local:



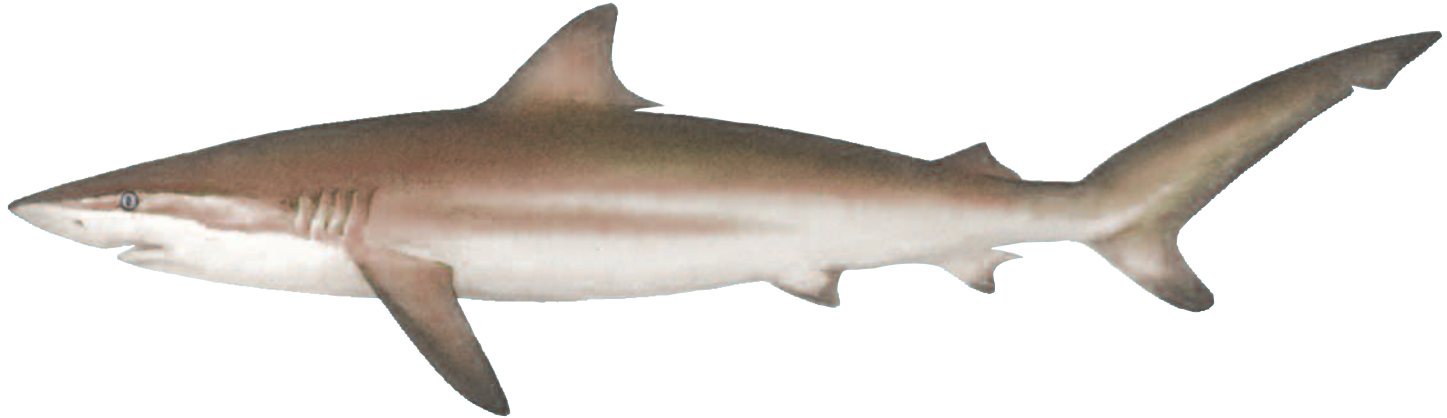
Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures

Front of first dorsal fin clearly behind pectoral fin  
Origine de la première nageoire dorsale nettement  
en arrière de la nageoire pectorale



# *Carcharhinus brachyurus*

BRO

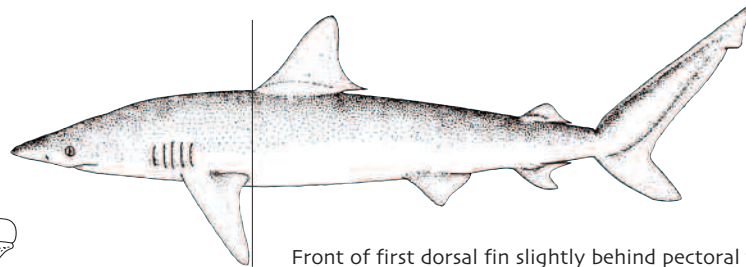


English: Copper shark,  
Bronze whaler

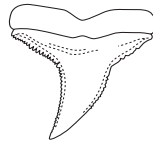
French: Requin cuivre

Japanese: Kuroherimejirozame

Local:



Front of first dorsal fin slightly behind pectoral fin  
Origine de la première nageoire dorsale légèrement  
en arrière de la nageoire pectorale



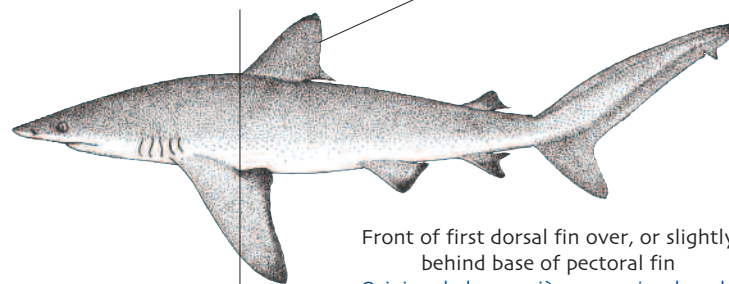
Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures

# *Carcharhinus altimus*

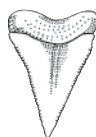
CCA



Tall first dorsal fin  
Première nageoire dorsale haute



Front of first dorsal fin over, or slightly behind base of pectoral fin  
Origine de la première nageoire dorsale à l'aplomb ou légèrement en arrière de la base de la nageoire pectorale

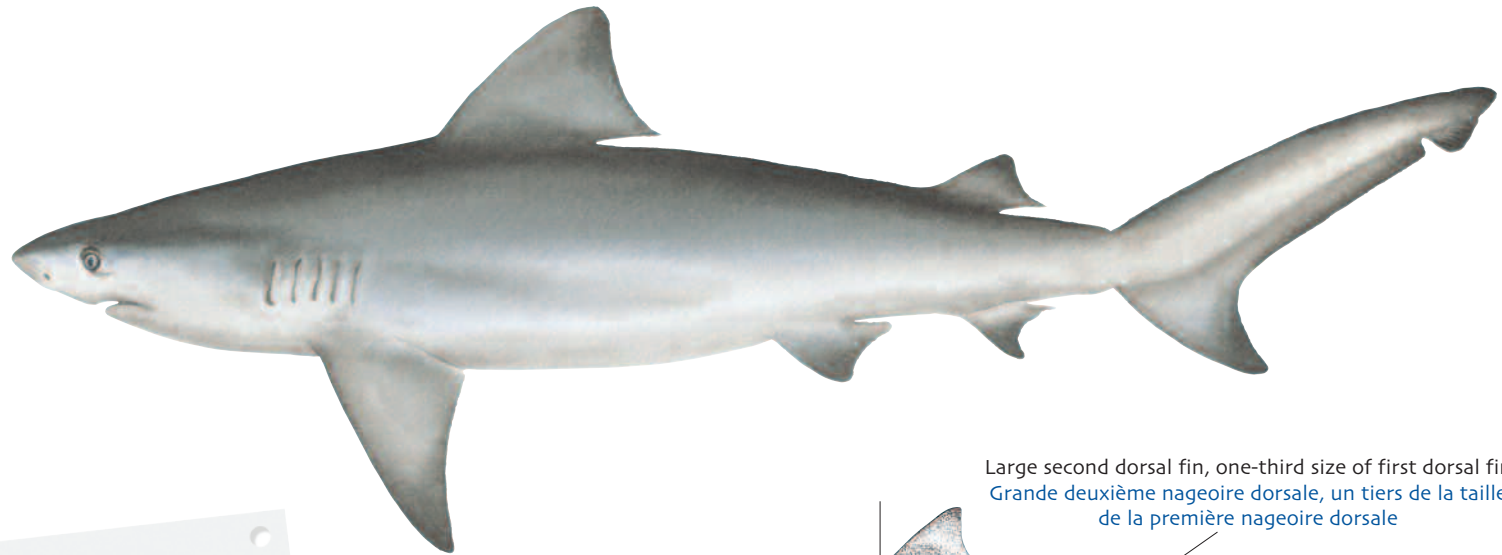


Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures

English: Bignose shark  
French: Requin babosse  
Japanese: Habire  
Local:

# Carcharhinus leucas

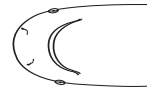
CCE



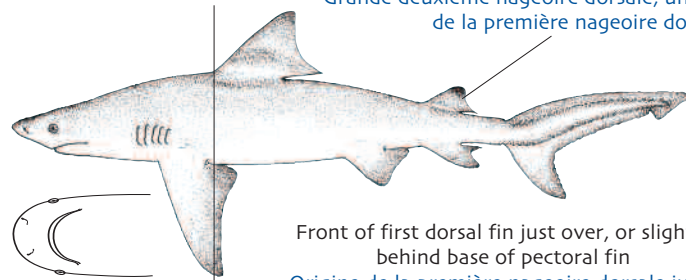
English: Bull shark  
French: Requin bouledogue  
Japanese: Oomejirozame  
Local:



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures



Snout very broadly rounded  
and extremely short  
Museau très largement  
arrondi et extrêmement  
court



Front of first dorsal fin just over, or slightly  
behind base of pectoral fin  
Origine de la première nageoire dorsale juste  
à l'aplomb ou légèrement en arrière de la base  
de la nageoire pectorale

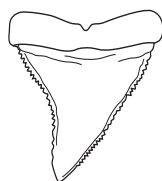
Large second dorsal fin, one-third size of first dorsal fin  
Grande deuxième nageoire dorsale, un tiers de la taille  
de la première nageoire dorsale

# *Carcharhinus galapagensis*

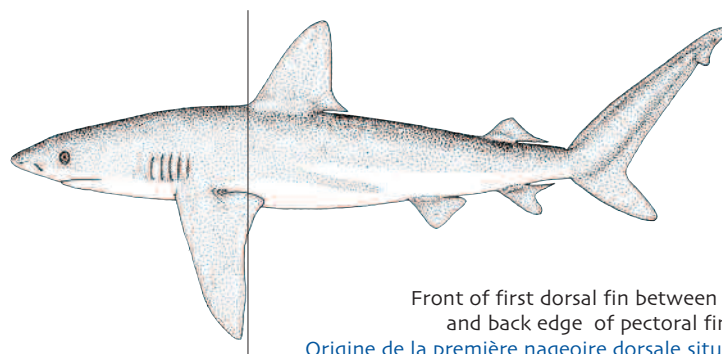
CCG



English: Galapagos shark  
French: Requin des Galapagos  
Japanese: Garapagosuzame  
Hawaiian: Mano  
Local:



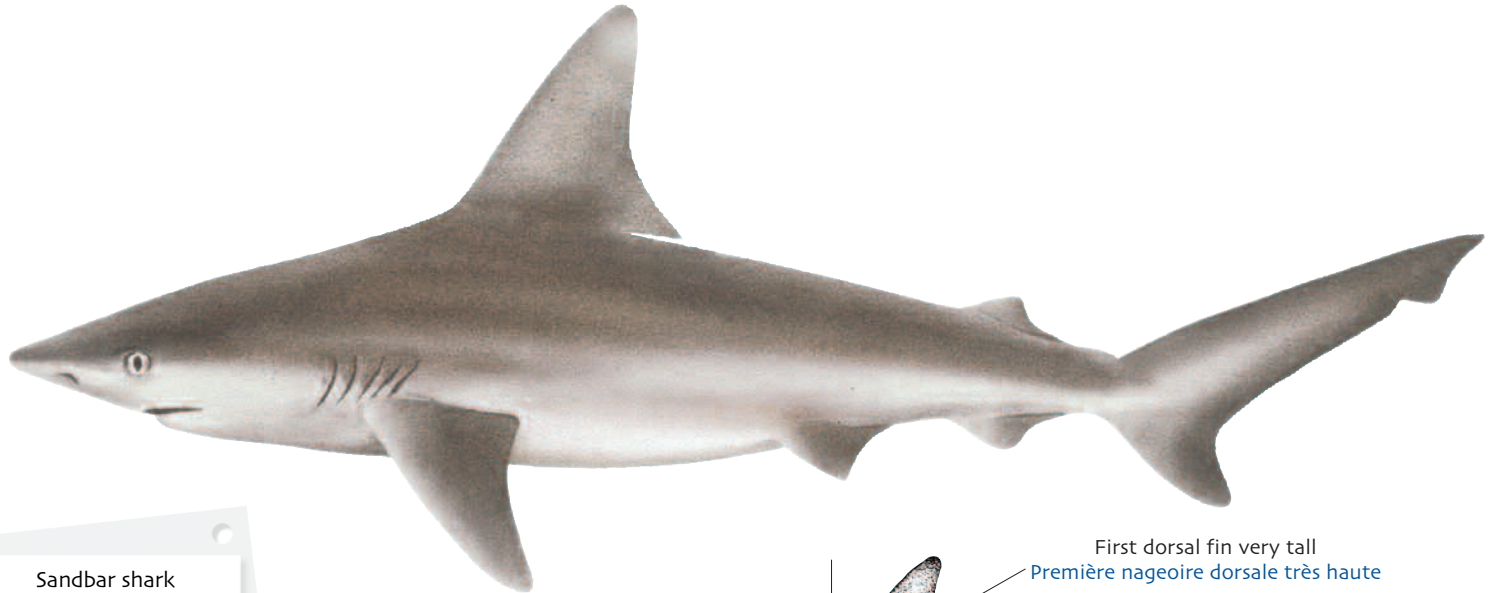
Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures



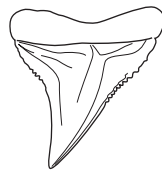
Front of first dorsal fin between base  
and back edge of pectoral fin  
Origine de la première nageoire dorsale située entre la base  
et le bord postérieur de la nageoire pectorale

# Carcharhinus plumbeus

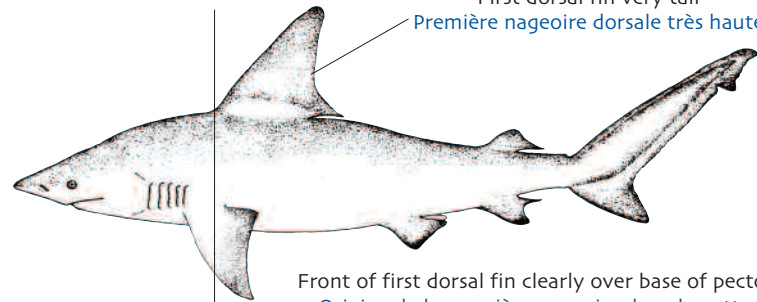
CCP



English: Sandbar shark  
French: Requin gris,  
Requin gris à  
haute dorsale  
Japanese: Mejirozame,  
Yajibuka  
Hawaiian: Mano  
Local:



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures



First dorsal fin very tall  
Première nageoire dorsale très haute  
Front of first dorsal fin clearly over base of pectoral fin  
Origine de la première nageoire dorsale nettement  
à l'aplomb de la base de la nageoire pectorale

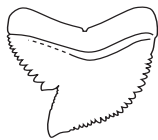
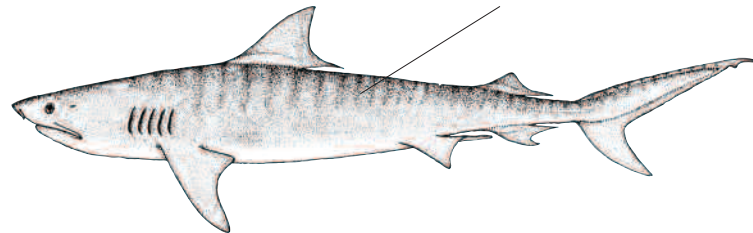


# Galeocerdo cuvier

TIG



Dark, tiger-stripe markings that may be faded in large adults  
Marques noires, tigrées, qui peuvent se décolorer  
chez les grands adultes



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures

- English: Tiger shark
- French: Requin tigre
- Japanese: Itachizame,  
Tora zame
- Hawaiian: Niuhi,  
Manopá'ele
- Local:

# Odontaspis noronhai

ODH



English: Bigeye sand tiger shark

French: Requin noronhai

Japanese: Burajiruwanizame

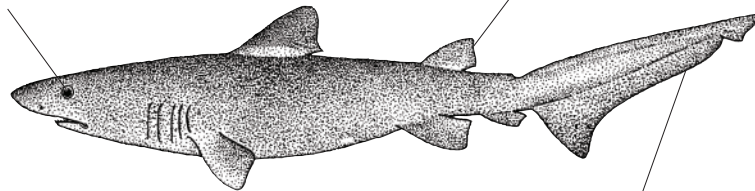
Local:

Large eyes  
Grands yeux



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures

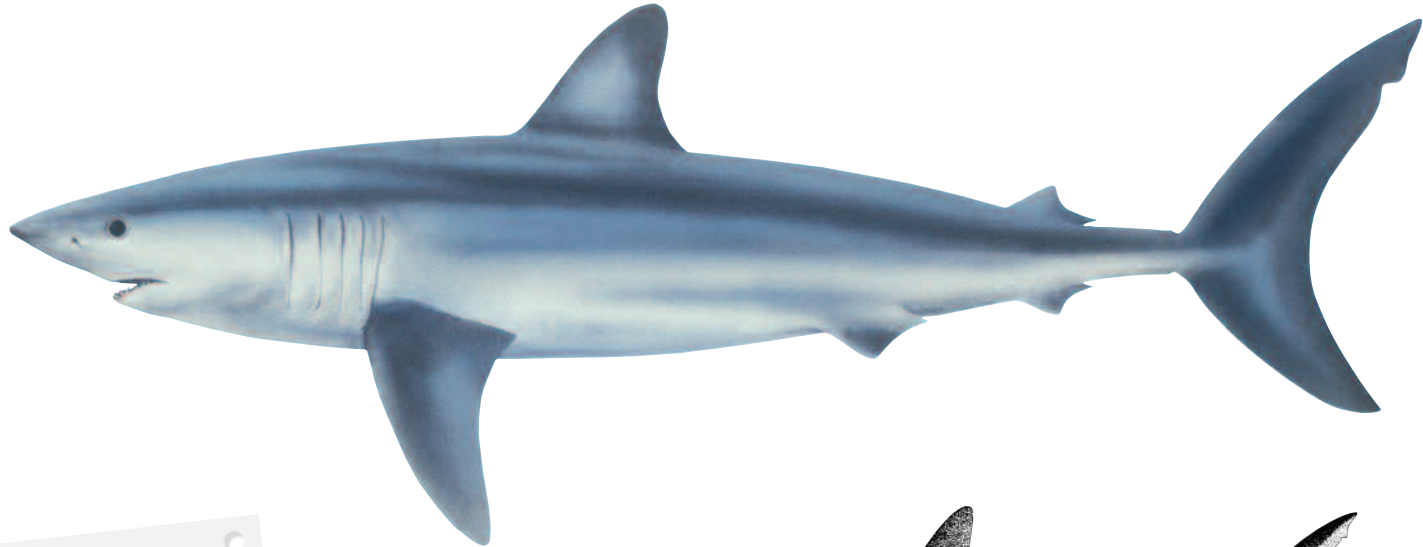
Second dorsal fin over pelvic fin  
Deuxième nageoire dorsale à l'aplomb  
de la nageoire pelvienne



Upper lobe of caudal fin much longer than lower lobe  
Lobe supérieur de la nageoire caudale beaucoup plus  
long que le lobe inférieur

# Isurus oxyrinchus

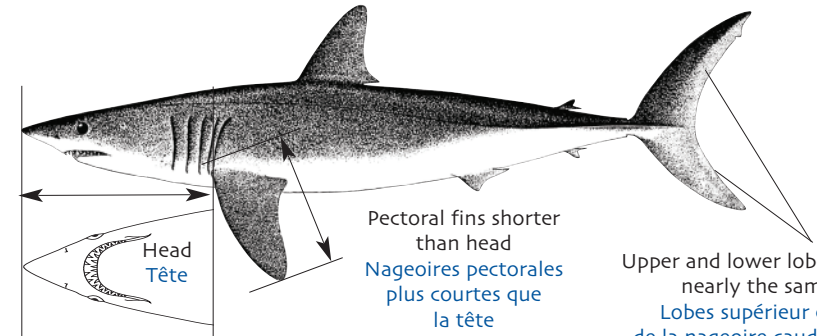
SMA



English: Shortfin mako  
French: Taupe bleue  
Japanese: Aozame  
Hawaiian: Mano  
Local:



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures



Head  
Tête

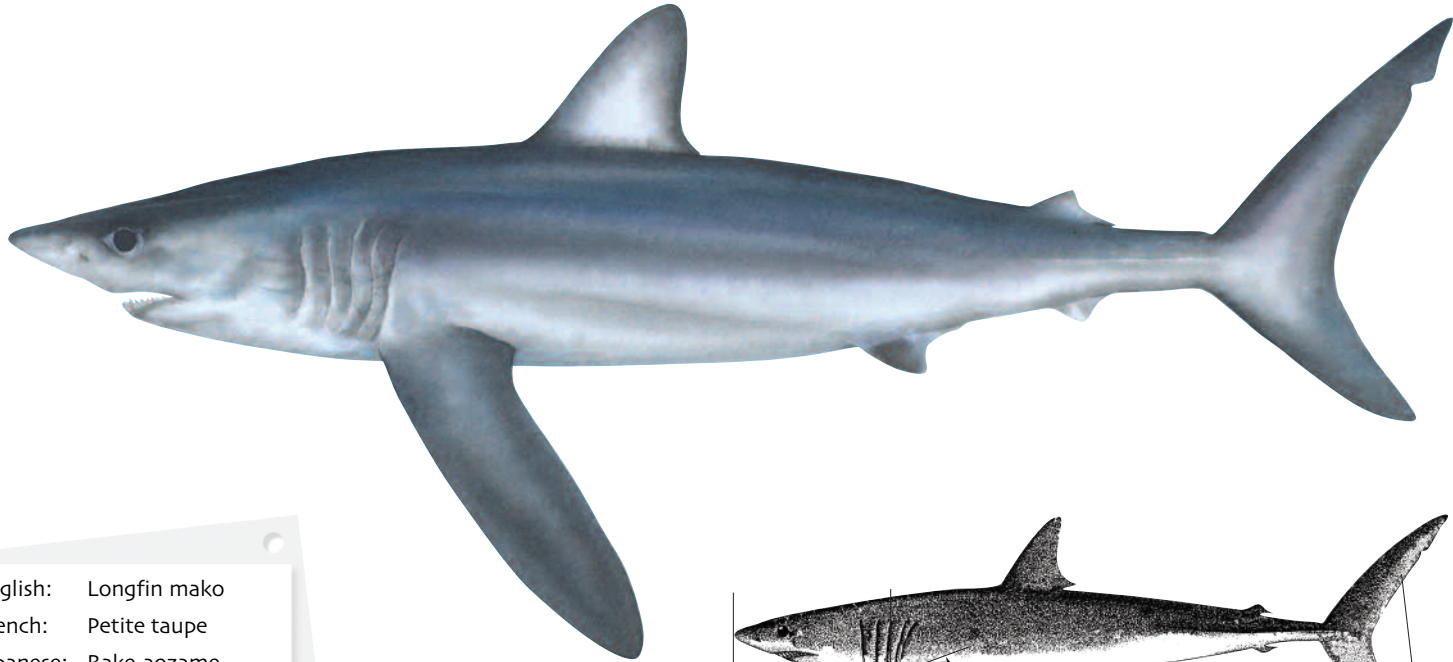
Head and snout pointed  
Tête et museau pointus

Pectoral fins shorter than head  
Nageoires pectorales plus courtes que la tête

Upper and lower lobes of caudal fin nearly the same length  
Lobes supérieur et inférieur de la nageoire caudale à peu près d'égale longueur

# Isurus paucus

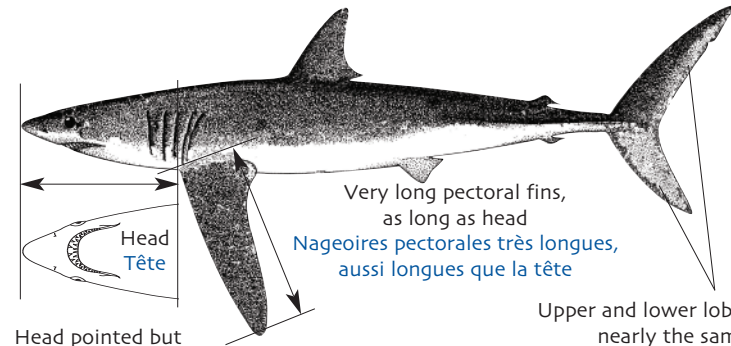
LMA



English: Longfin mako  
French: Petite taupe  
Japanese: Bake-aozame  
Hawaiian: Mano  
Local:



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures

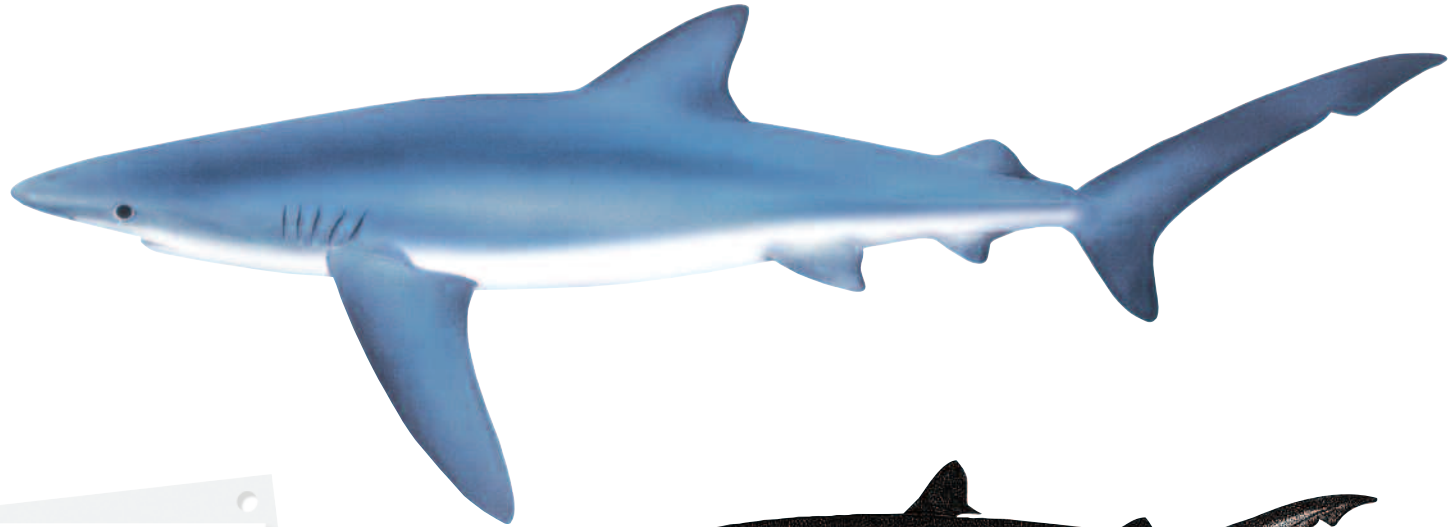


Head pointed but  
snout rounded  
Tête pointue mais  
museau arrondi

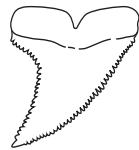
Upper and lower lobes of caudal fin  
nearly the same length  
Lobes supérieur et inférieur  
de la nageoire caudale à peu près  
d'égale longueur

# Prionace glauca

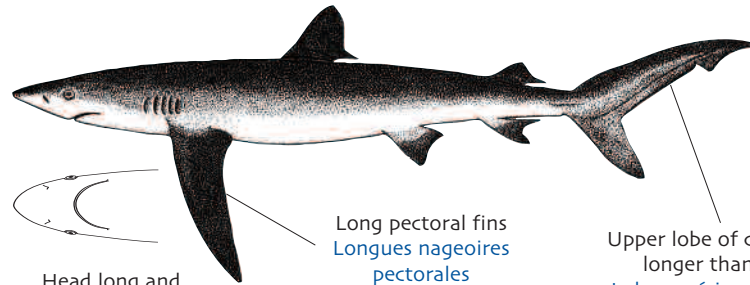
BSH



- English: Blue shark
- French: Peau bleue
- Japanese: Yoshikirizame, Mizubuka, Aota
- Hawaiian: Mano
- Local:



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures



Head long and snout rounded  
Tête longue et museau arrondi

Long pectoral fins  
Longues nageoires pectorales

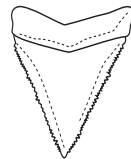
Upper lobe of caudal fin much longer than lower lobe  
Lobe supérieur de la nageoire caudale beaucoup plus long que le lobe inférieur

# *Carcharodon carcharias*

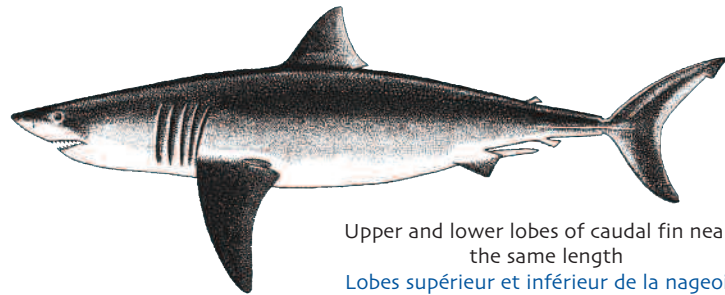
WSH



English: Great white shark  
French: Grand requin blanc  
Japanese: Hohojirozame,  
Hohojiro, Iragi,  
Maira  
Hawaiian: Niuhi  
Local:



Shape of upper teeth  
Forme des dents supérieures



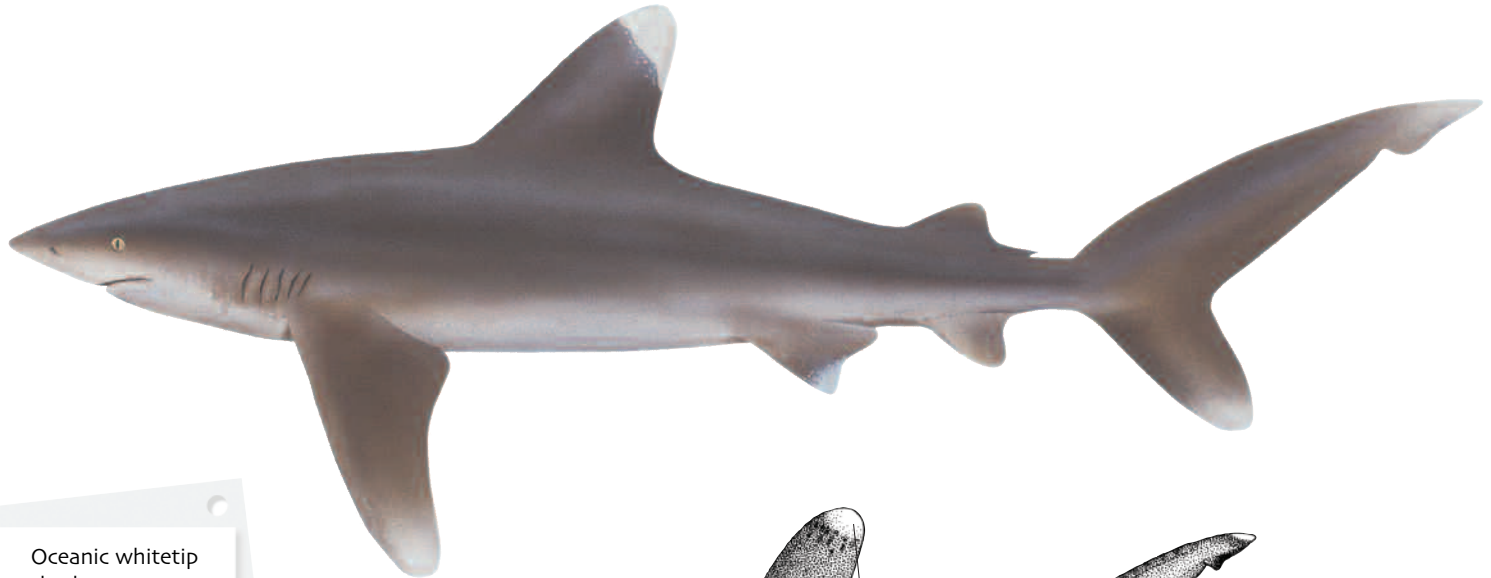
Upper and lower lobes of caudal fin nearly  
the same length  
Lobes supérieur et inférieur de la nageoire  
caudale à peu près de la même longueur

Maximum length: 7 m  
Taille maximum : 7 m



# Carcharhinus longimanus

OCS



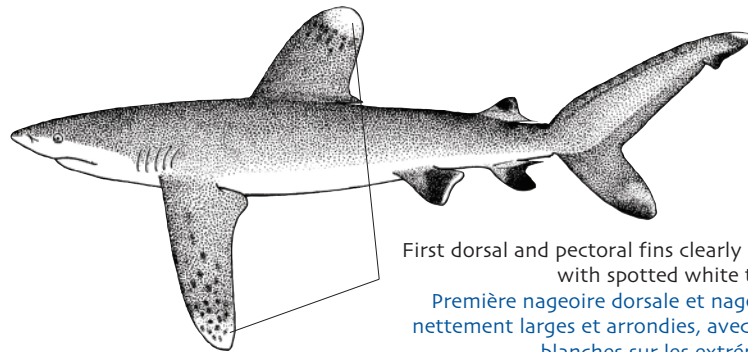
English: Oceanic whitetip shark

French: Requin océanique

Japanese: Yogore

Hawaiian: Mano nigano

Local:



First dorsal and pectoral fins clearly broad and rounded, with spotted white tips

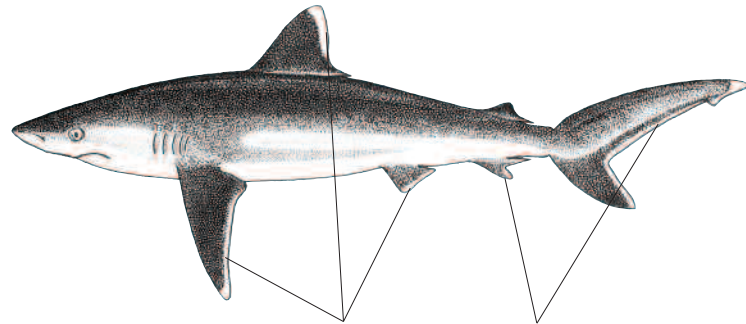
Première nageoire dorsale et nageoires pectorales nettement larges et arrondies, avec des petites taches blanches sur les extrémités

# *Carcharhinus albimarginatus*

ALS



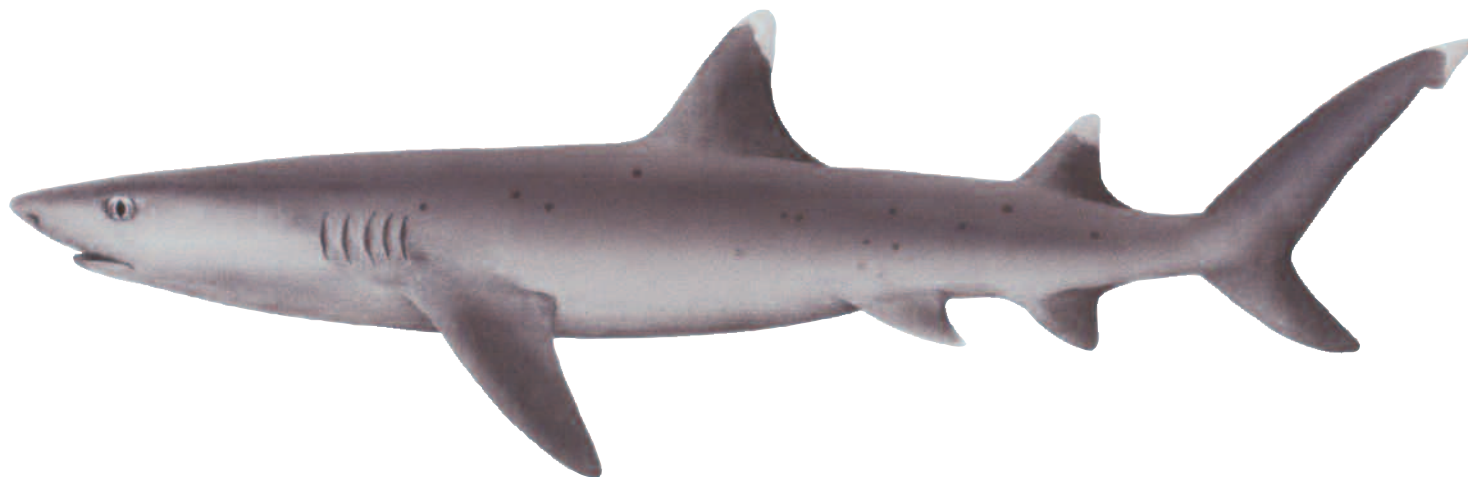
English: Silvertip shark  
French: Requin à pointes blanches  
Japanese: Tsumajiro  
Local:



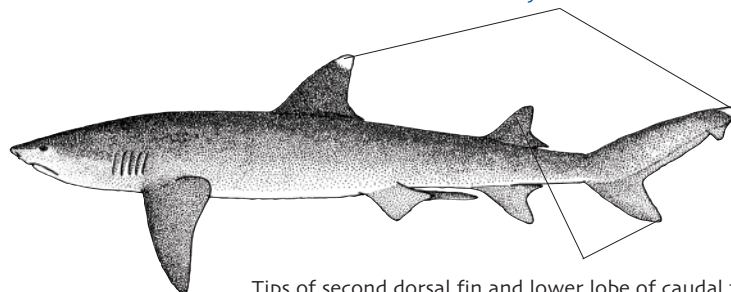
Back edge (not just tips) of all fins white  
Bords postérieurs (pas seulement les extrémités) de toutes les nageoires blancs

# *Triaenodon obesus*

TRB



Tips of first dorsal fin and upper lobe of caudal fin always white  
Pointes de la première nageoire dorsale et du lobe supérieur de la nageoire caudale toujours blanches



Tips of second dorsal fin and lower lobe of caudal fin sometimes white  
Pointes de la deuxième nageoire dorsale et du lobe inférieur de la nageoire caudale parfois blanches

English: Whitetip reef shark  
French: Requin corail  
Japanese: Nemuribuka  
Hawaiian: Mano lalakea  
Local:

# *Alopias pelagicus*

PTH

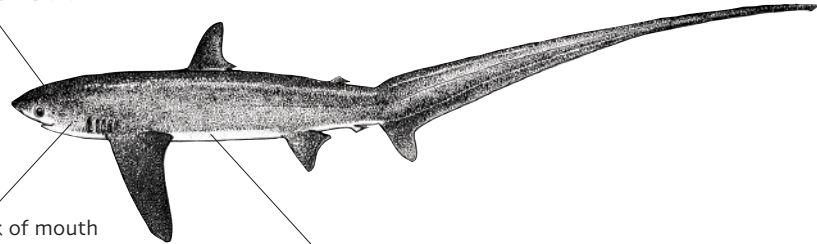


English: Pelagic thresher  
French: Renard pélagique  
Japanese: Nitari  
Hawaiian: Mano hi'uka,  
Thresher shark  
Local:

No groove on head  
Pas de sillon sur la tête

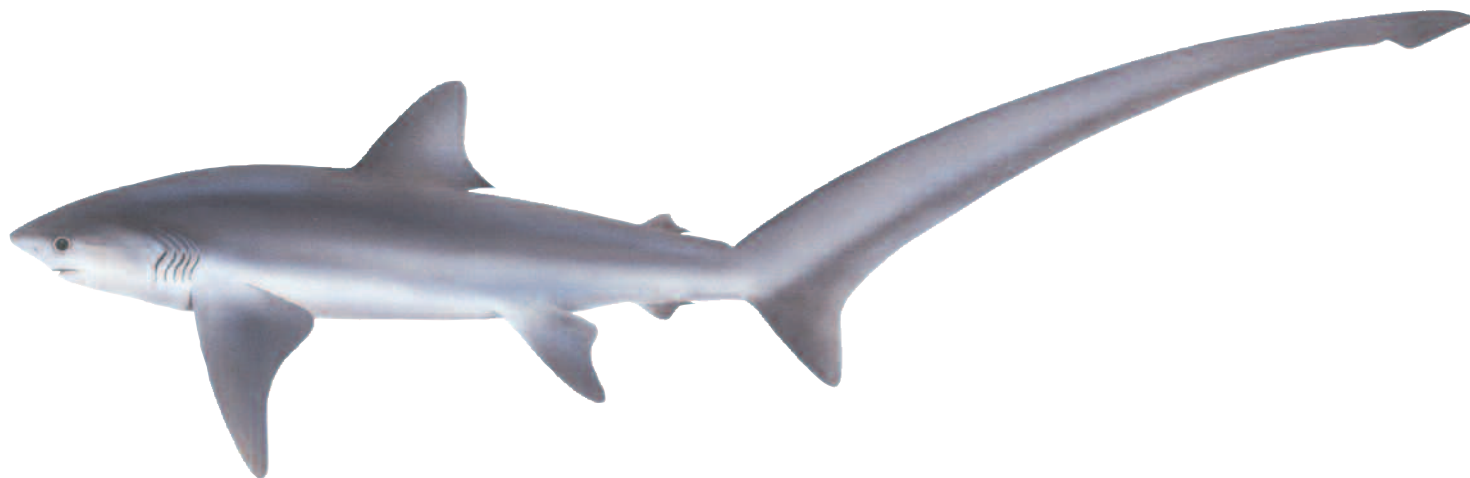
No groove at back of mouth  
Pas de sillon à l'arrière  
de la bouche

Light belly colour only below pectoral fins  
Ventre de couleur claire uniquement sous les nageoires pectorales

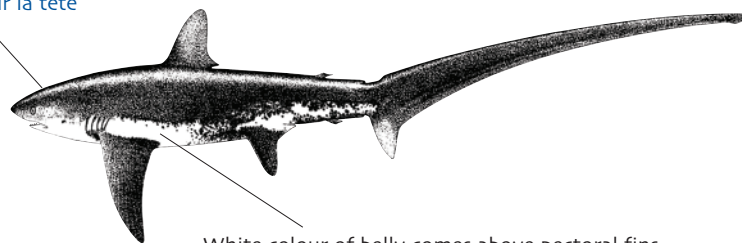


# *Alopias vulpinus*

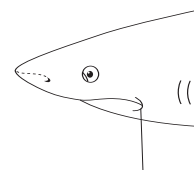
ALV



No groove on head  
Pas de sillon sur la tête



White colour of belly comes above pectoral fins  
La couleur blanche du ventre s'étend au-dessus  
des nageoires pectorales



Groove at back of mouth  
Sillon à l'arrière de la bouche

English: Common thresher,  
Thintail thresher

French: Renard

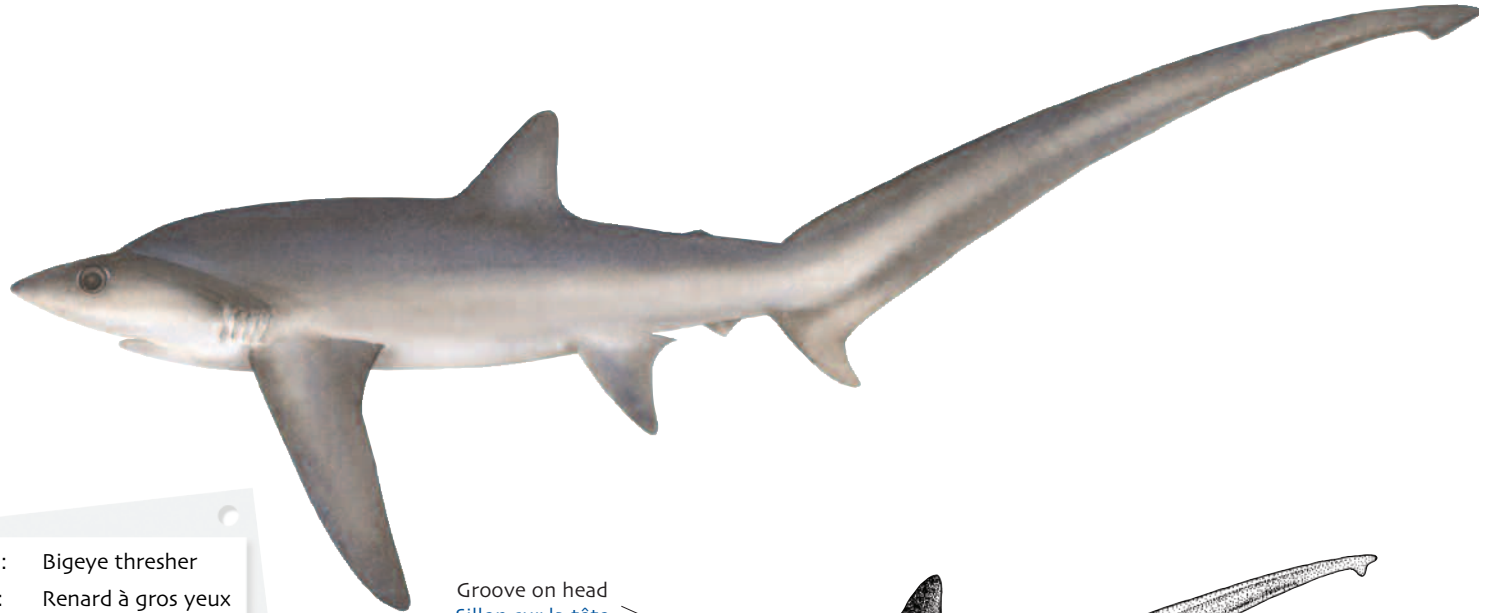
Japanese: Ma-onaga,  
Onaga zame

Hawaiian: Thresher shark

Local:

# *Alopias superciliosus*

BTH

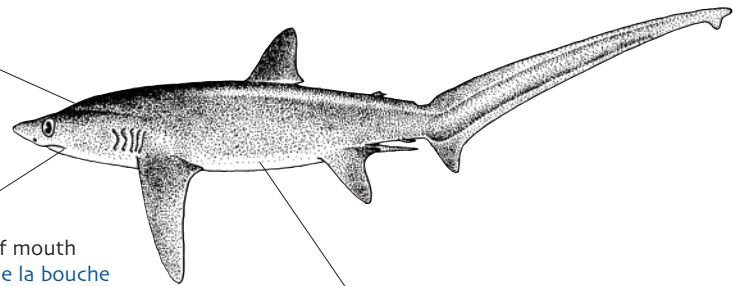


English: Bigeye thresher  
French: Renard à gros yeux  
Japanese: Hachiware  
Hawaiian: Mano hi'uka,  
Thresher shark  
Local:

Groove on head  
Sillon sur la tête

No groove at back of mouth  
Pas de sillon à l'arrière de la bouche

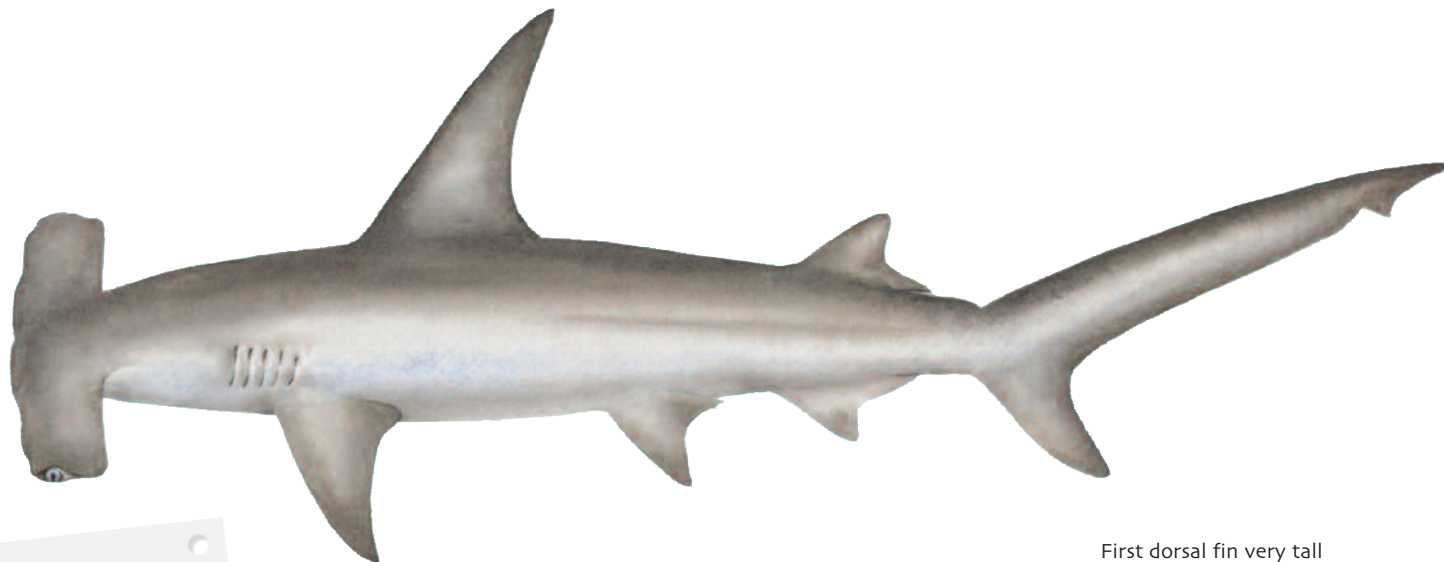
Light belly colour only below pectoral fins  
Ventre de couleur claire uniquement sous les nageoires pectorales





# *Sphyrna mokarran*

SPK

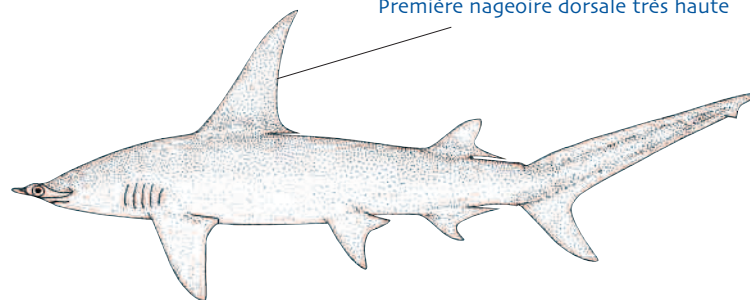


English: Great hammerhead  
French: Grand requin  
marteau  
Japanese: Hirashumokuzame  
Local:



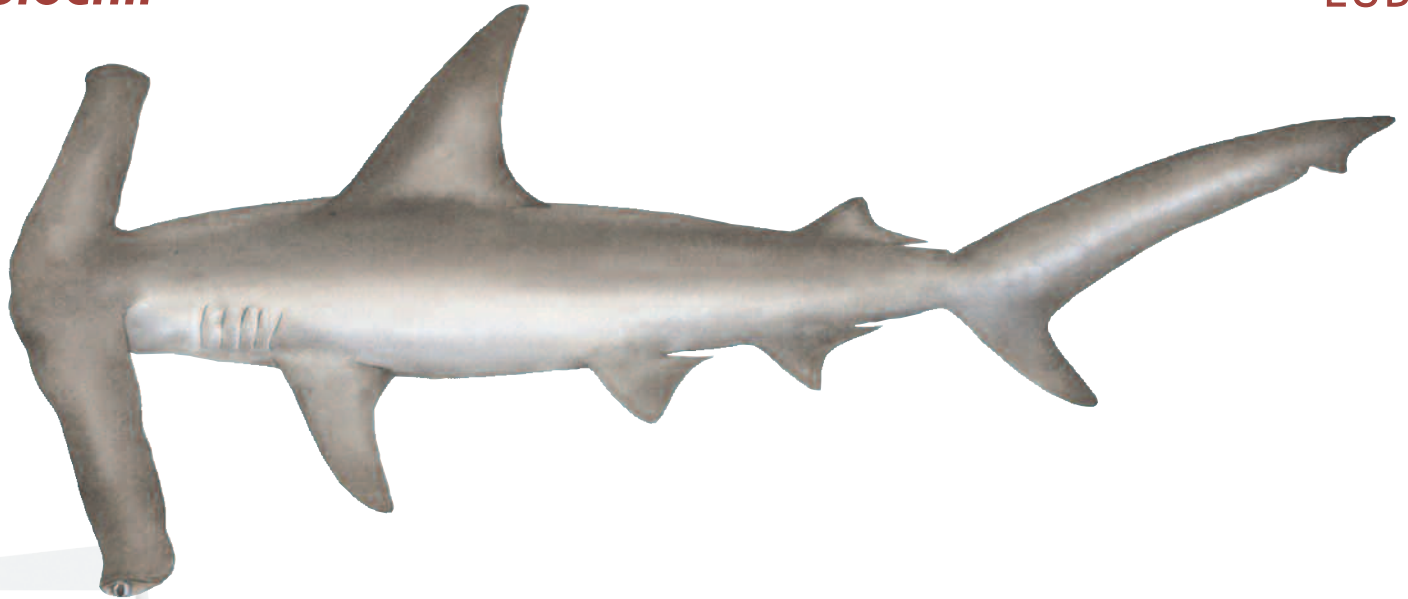
Front of head nearly straight with  
slight dent in middle  
Avant de la tête presque rectiligne,  
légèrement incurvé au milieu

First dorsal fin very tall  
Première nageoire dorsale très haute



# *Eusphyra blochii*

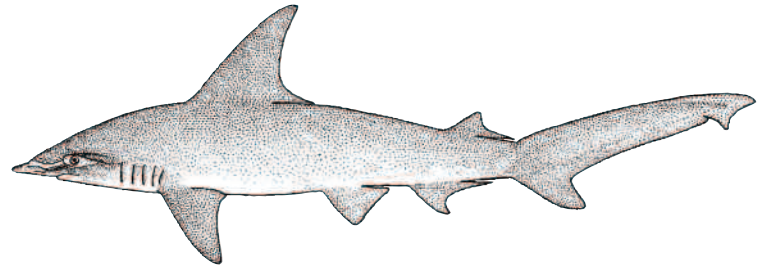
EUB



English: Winghead shark  
French: Requin marteau planeur  
Japanese: Indoshumokuzame  
Local:



Head width nearly half of body length  
*Largeur de la tête égale à près de la moitié de la longueur du corps*



# *Sphyrna lewini*

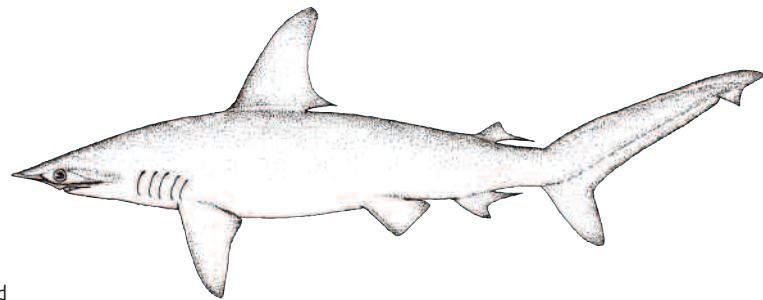
SPL



English: Scalloped hammerhead  
French: Requin marteau halicorne  
Japanese: Akashumokuzame  
Hawaiian: Mano kihikihi  
Local:



Front of head curved with middle dent and a distinct lobe at each end  
Avant de la tête courbe, incurvé au milieu, et lobe distinct à chaque extrémité

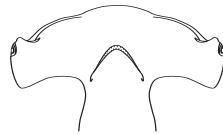


# *Sphyrna zygaena*

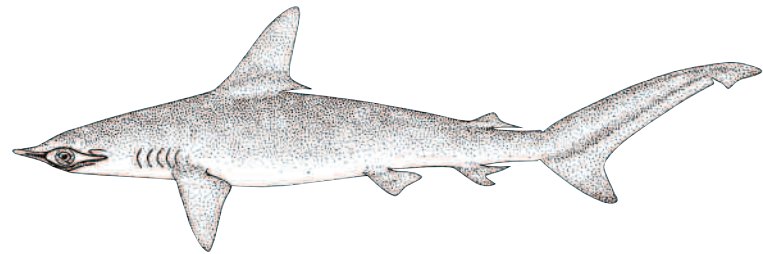
SPZ



English: Smooth hammerhead  
French: Requin marteau commun  
Japanese: Shiroshumokuzame  
Hawaiian: Mano kihikihi  
Local:

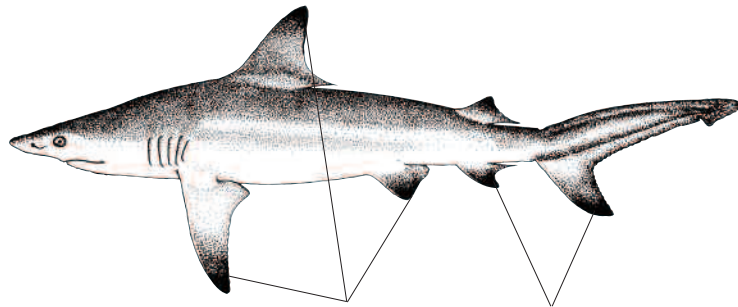


Front of head curved  
with no middle dent  
Avant de la tête courbe,  
non incurvé au milieu



# *Carcharhinus limbatus*

CCL



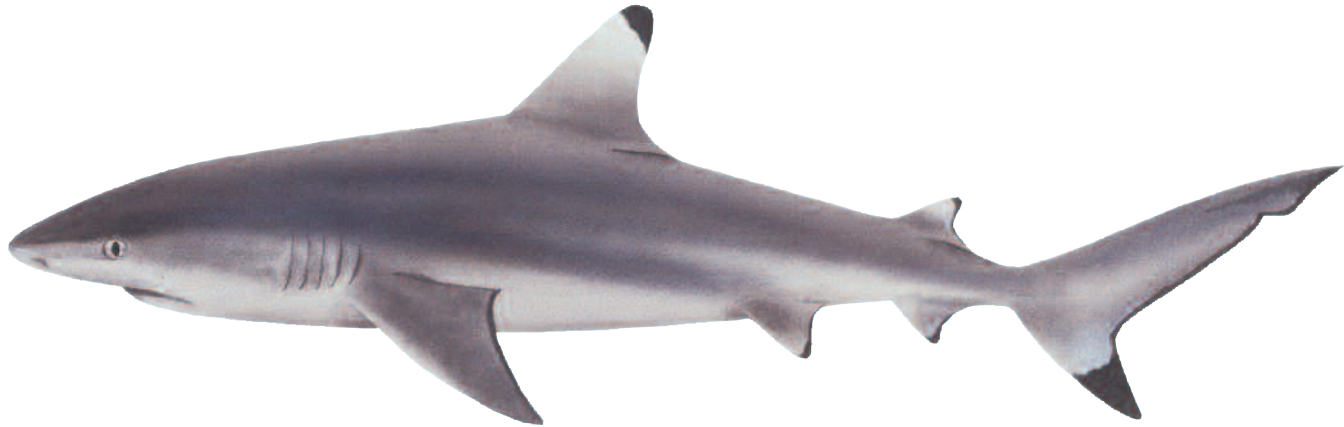
Dark-to-black tips on most fins

Pointes foncées à noires sur presque toutes les nageoires

English: Blacktip shark  
French: Requin bordé  
Japanese: Kamasutogarizame  
Hawaiian: Blackfin shark  
Local:

# *Carcharhinus melanopterus*

BLR



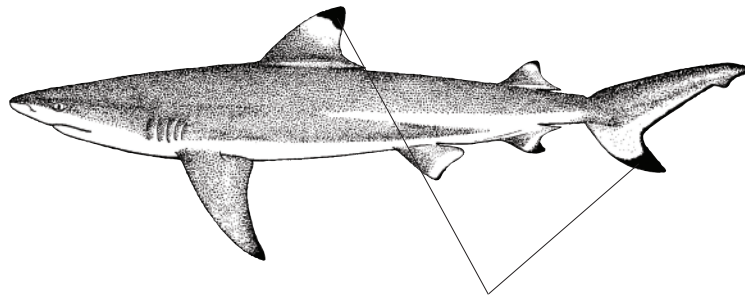
English: Blacktip reef shark

French: Requin à pointes noires

Japanese: Tsumaguro

Hawaiian: Mano pa'ele

Local:



Distinct black markings on tips of first dorsal fin and lower lobe of caudal fin  
Marques noires distinctes sur les pointes de la première nageoire dorsale  
et du lobe inférieur de la nageoire caudale

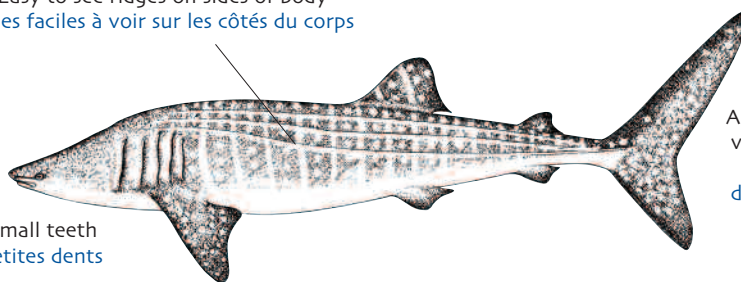


# Rhincodon typus

RHN



Easy to see ridges on sides of body  
Rides faciles à voir sur les côtés du corps



Very small teeth  
Très petites dents

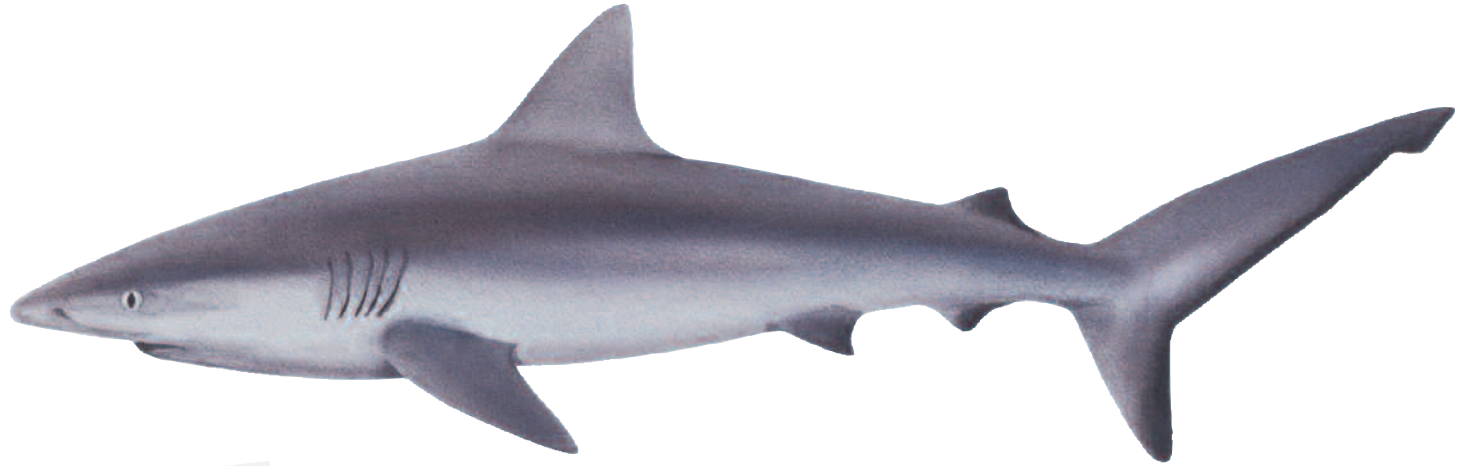
A very clear pattern of light spots and vertical stripes on a dark background  
Dessin très net de taches claires et de bandes verticales sur fond sombre

Maximum length: 18 m  
Taille maximum : 18 m

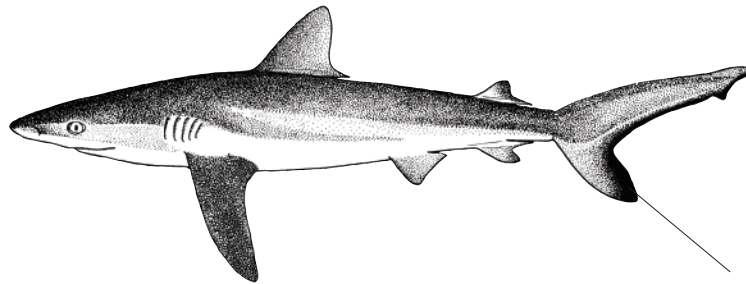
English: Whale shark  
French: Requin baleine  
Japanese: Jinbeizame  
Local:

# *Carcharhinus amblyrhynchos*

AML



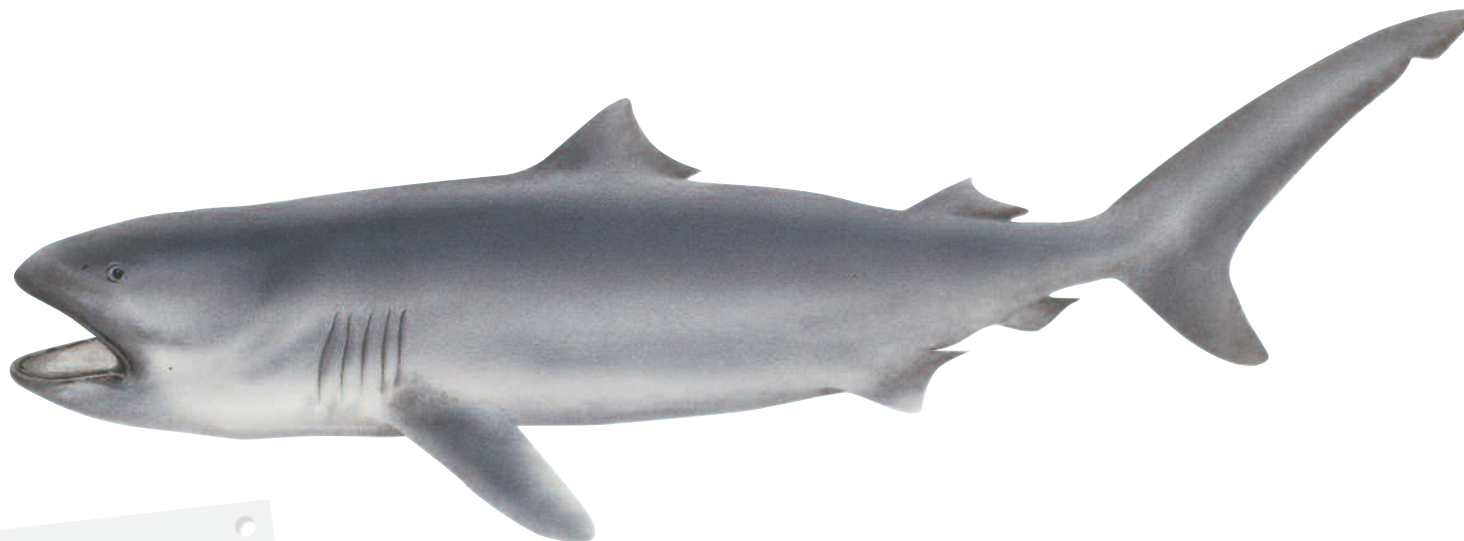
English: Grey reef shark  
French: Requin dagsit,  
Requin gris de récif  
Japanese: Oguromejizame,  
Hairomejizame  
Hawaiian: Mano lalakea  
Local:



Broad black band at back edge of caudal fin  
Large bande noire sur le bord postérieur de la nageoire caudale

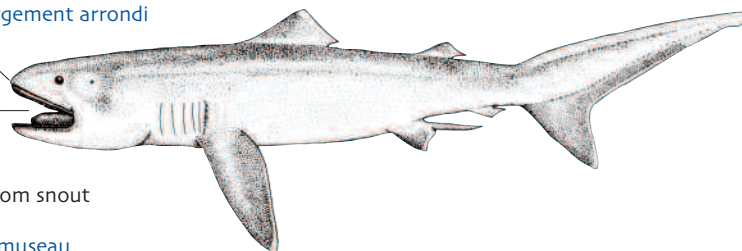
# Megachasma pelagios

LMP



English: Megamouth shark  
French: Requin grande gueule  
Japanese: Megamausu  
Local:

Short but broadly rounded snout  
Museau court mais largement arrondi



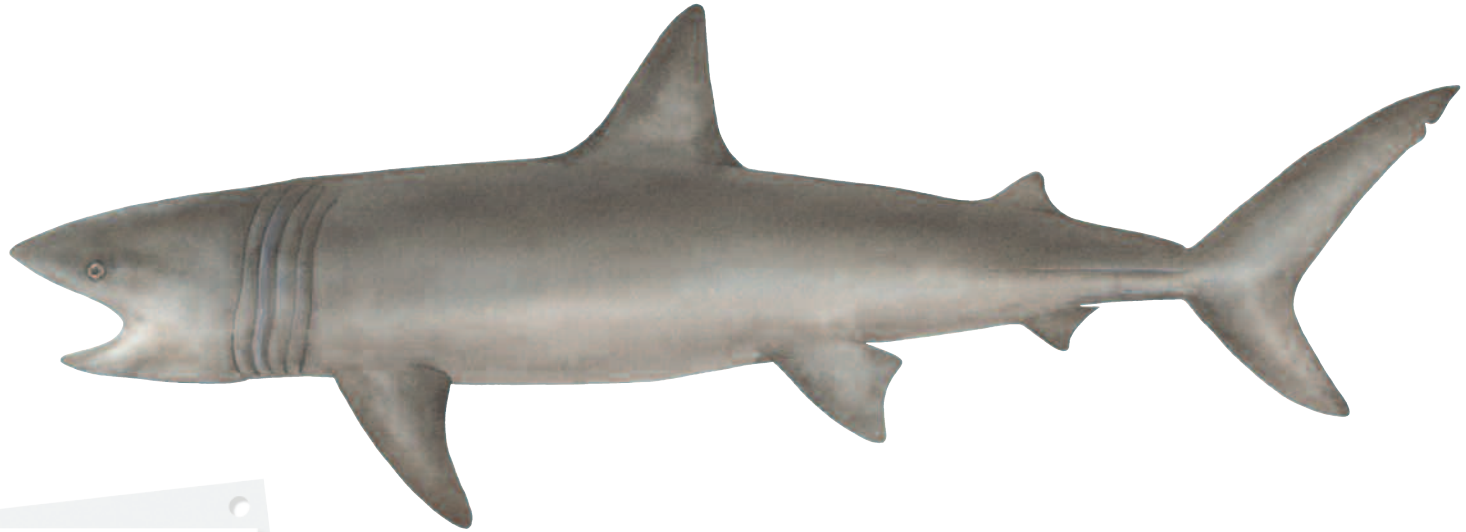
Huge mouth that extends from snout  
to behind the eyes

Énorme bouche allant du museau  
jusqu'en arrière des yeux

Maximum length: 6 m  
Taille maximum : 6 m

# Cetorhinus maximus

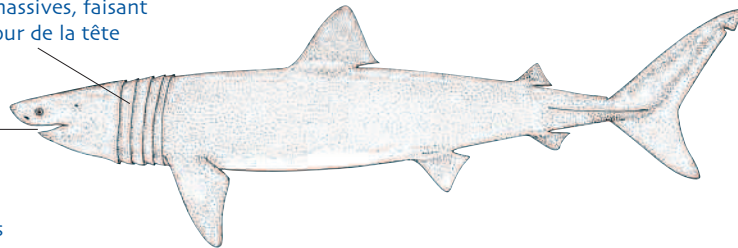
BSK



English: Basking shark  
French: Pèlerin  
Japanese: Ubazame  
Local:

Massive gill slits extending almost  
all the way around head  
Fentes branchiales massives, faisant  
presque tout le tour de la tête

Very small teeth  
Très petites dents



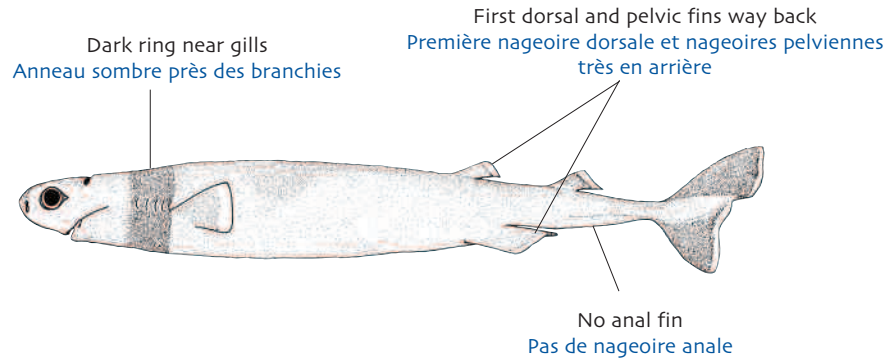
Maximum length: 12 m  
Taille maximum : 12 m

# *Isistius brasiliensis*

ISB



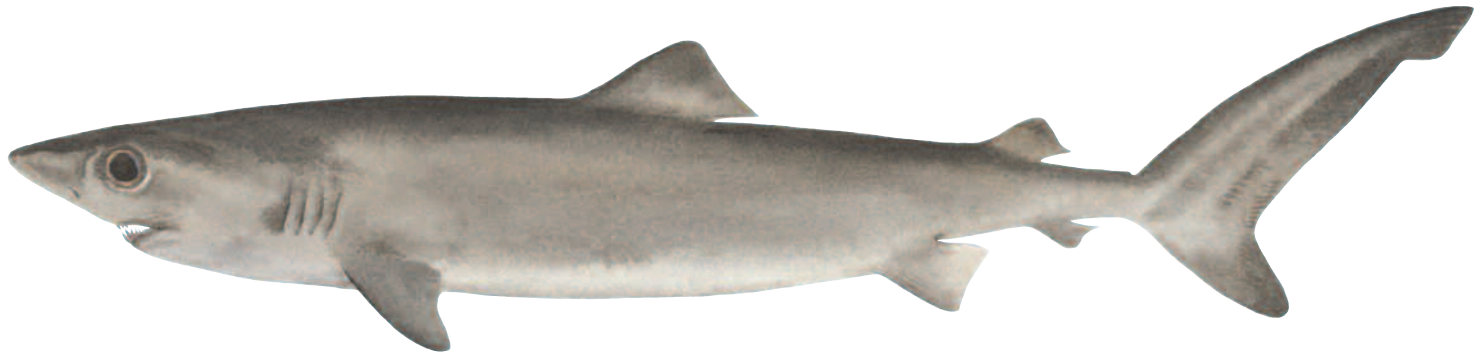
English: Cookie cutter shark  
French: Squalelet féroce  
Japanese: Darumazame  
Hawaiian: Cookie cutter shark  
Local:



Maximum length: 50 cm  
Taille maximum : 50 cm

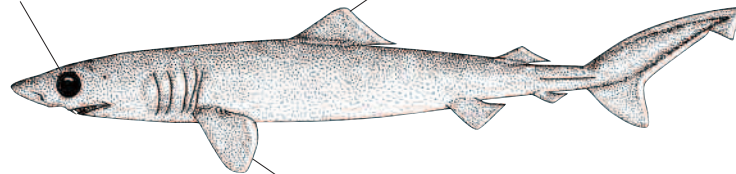
# *Pseudocarcharias kamoharai*

PSK



Low first dorsal fin  
Première nageoire dorsale basse

Large eyes  
Grands yeux



Small pectoral fin  
Petite nageoire pectorale

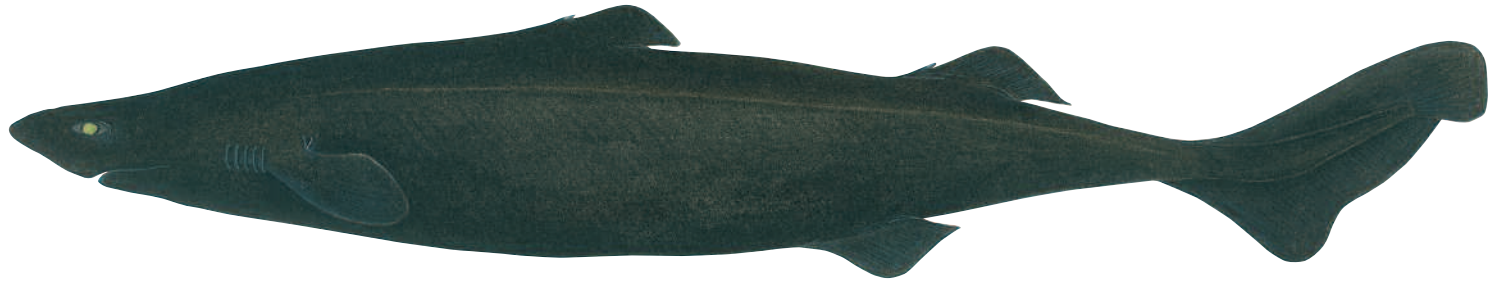
Maximum length: 110 cm  
Taille maximum : 110 cm

English: Crocodile shark  
French: Requin crocodile  
Japanese: Mizuwani,  
Shikkui, Tobituki  
Local:

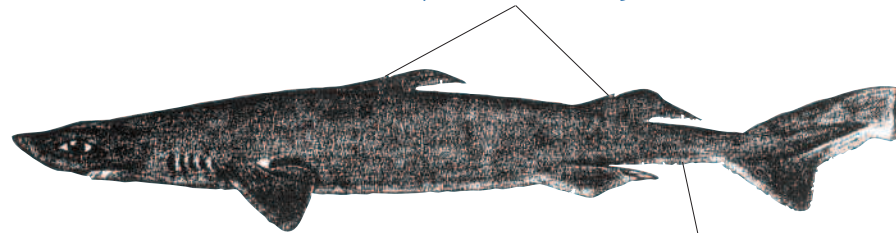


# Scymnodon squamulosus

SSQ



Small spines on both dorsal fins  
Petites épines sur les deux nageoires dorsales



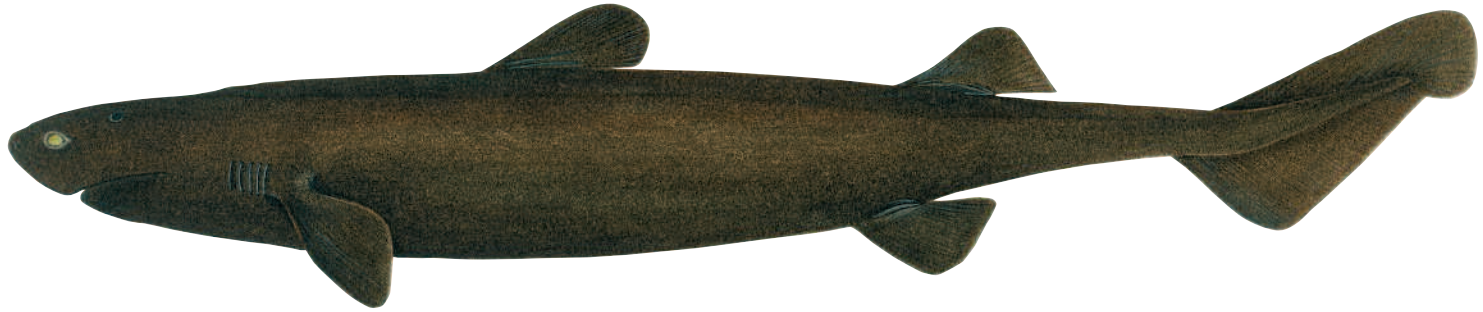
No anal fin  
Pas de nageoire anale

Maximum length: 85 cm  
Taille maximum : 85 cm

English: Velvet dogfish  
French: Squale grogneur velouté  
Japanese: Birodozame  
Local:

# Dalatias licha

SCK



English: Kitefin shark,  
Seal shark

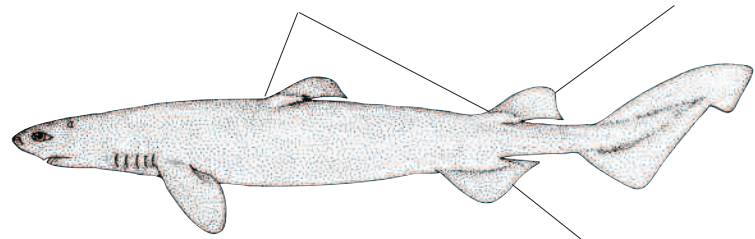
French: Squale liche

Japanese: Yoroizame

Local:

No spine on dorsal fins  
Pas d'épines sur les nageoires dorsales

Second dorsal fin same size or larger than first dorsal fin  
Deuxième nageoire dorsale de même taille  
ou plus grande que la première

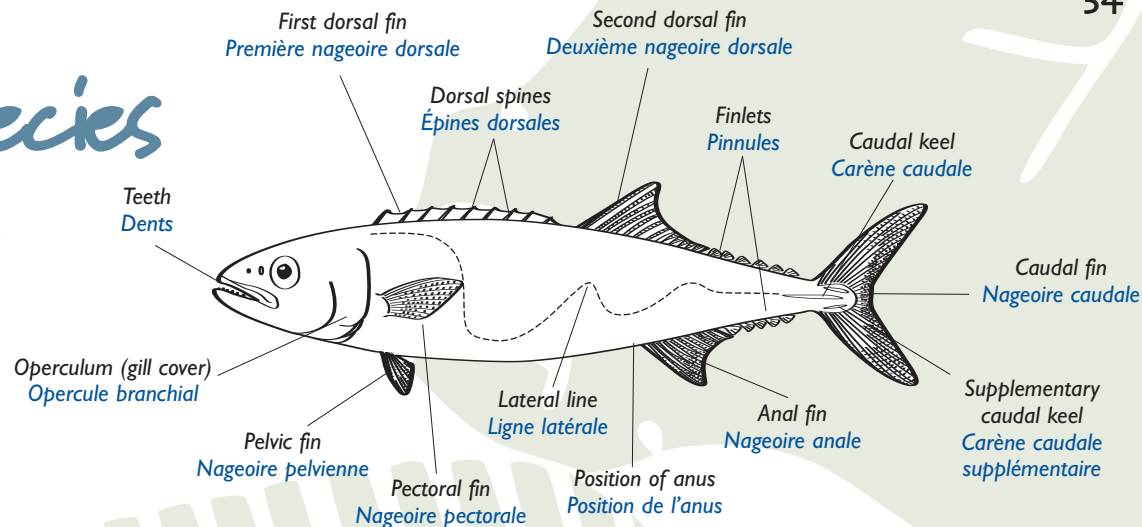


Large pelvic fin and no anal fin  
Grande nageoire pelvienne ; pas de nageoire anale

Maximum length: 160 cm  
Taille maximum : 160 cm

# Other fish species

## Autres espèces de poissons



Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Acanthocybium solandri</i>	Wahoo	Thazard-bâtard	WAH	56
<i>Scomberomorus commerson</i>	Narrow-barred Spanish mackerel	Thazard rayé indo-pacifique	COM	57
<i>Taractichthys steindachneri</i>	Sickle pomfret	Castagnole fauchoir, Brème noire	TST	58
<i>Eumegistus illustris</i>	Brilliant pomfret, Lustrous pomfret	Brème noire brillante	EBS	59
<i>Brama brama</i>	Atlantic pomfret, Ray's bream	Grande castagnole	POA	60
Bramidae (other)	Other pomfrets and fanfishes	Autres Bramidae	BRZ	61
<i>Lampris guttatus</i>	Opah, Moonfish	Opah, Lampris	LAG	62
<i>Ranzania laevis</i>	Slender sunfish	Ranzania	RZV	63
<i>Masturus lanceolatus</i>	Sharptail mola, Sharptail sunfish	Poisson-lune à queue pointue	MRW	64
<i>Mola mola</i>	Ocean sunfish	Poisson-lune	MOX	65
<i>Coryphaena hippurus</i>	Common dolphinfish, Mahi mahi	Coryphène commune, Mahi mahi	DOL	66
<i>Cubiceps gracilis</i>	Driftfish	Dérivant	CBG	67

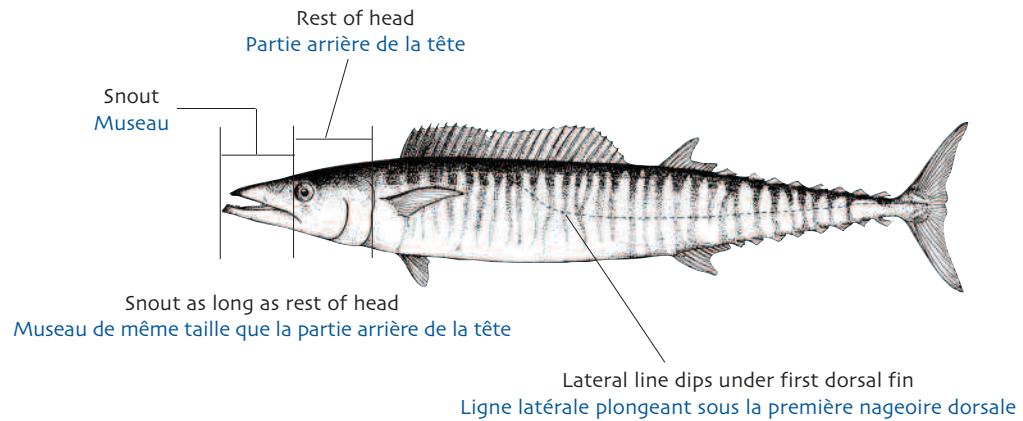
<i>Lepidocybium flavobrunneum</i>	Escolar	Escolier noir	LEC	68
<i>Ruvettus pretiosus</i>	Oilfish	Rouvet	OIL	69
<i>Promethichthys prometheus</i>	Roudi escolar; Snake mackerel	Escolier clair	PRP	70
<i>Gempylus serpens</i>	Snake mackerel	Escolier serpent	GES	71
<i>Thyrsites atun</i>	Snoek, Barracouta	Escolier	SNK	72
<i>Nesiarchus nasutus</i>	Black gemfish	Escolier long-nez	NEN	73
<i>Rexea solandri</i>	Silver gemfish	Escolier tifiati	GEM	74
Gempylidae (other)	Other gemfish and snake mackerels	Autres Gempylidae	GEP	75
<i>Alepisaurus brevirostris</i>	Short snouted (shortnose) lancetfish	Lancier à nez court	ALO	76
<i>Alepisaurus ferax</i>	Long snouted (longnose) lancetfish	Lancier long-nez	ALX	77
<i>Omosudis lowei</i>	Omosudid, Hammerjaw	Omosudide	OMWV	78
<i>Sphyraena barracuda</i>	Great barracuda	Barracuda	GBA	79
<i>Sphyraena jello</i>	Pickhandle barracuda	Bécune jello	BAC	80
<i>Sphyraena qenie</i>	Blackfin barracuda	Barracuda à queue noire	BAB	81
<i>Lagocephalus lagocephalus</i>	Rabbit puffer, Oceanic puffer	Compère lièvre	LGH	82
<i>Grammistes sexlineatus</i>	Goldenstriped soapfish, Sixline soapfish	Savon rayé d'or	GSE	83
<i>Elagatis bipinnulata</i>	Rainbow runner	Comète saumon	RRU	84
<i>Seriola lalandi</i>	Yellowtail amberjack	Sériole chincharde	YTC	85
<i>Scombrobrax heterolepis</i>	Longfin escolar, Black mackerel	Escolier aile longue	SXH	86
<i>Dasyatis violacea</i>	Pelagic stingray	Pastenague violette	PLS	87
<i>Manta birostris</i>	Giant manta	Mante géante	RMB	88
<i>Mobula spp.</i>	Other manta rays and devil rays	Diabes de mer	MNT	89
<i>Lophotus capellei</i>	Unicornfish	Lophote chevelu	LOP	90
<i>Lophotus lacepede</i>	Crested oarfish, Crestfish	Lophote à crête	LLL	91
<i>Assurger anzac</i>	Razorback scabbardfish	Poisson sabre rasoir	ASZ	92
Trichiuridae (other)	Other scabbardfishes, hairtails, frostfishes	Autres poissons sabres	CUT	93
Trachipteridae	Ribbonfish and Dealfish	Poissons-rubans	TRX	94
Regalecidae	Oarfish	Régalecs	RRG	95

# Acanthocybium solandri

WAH

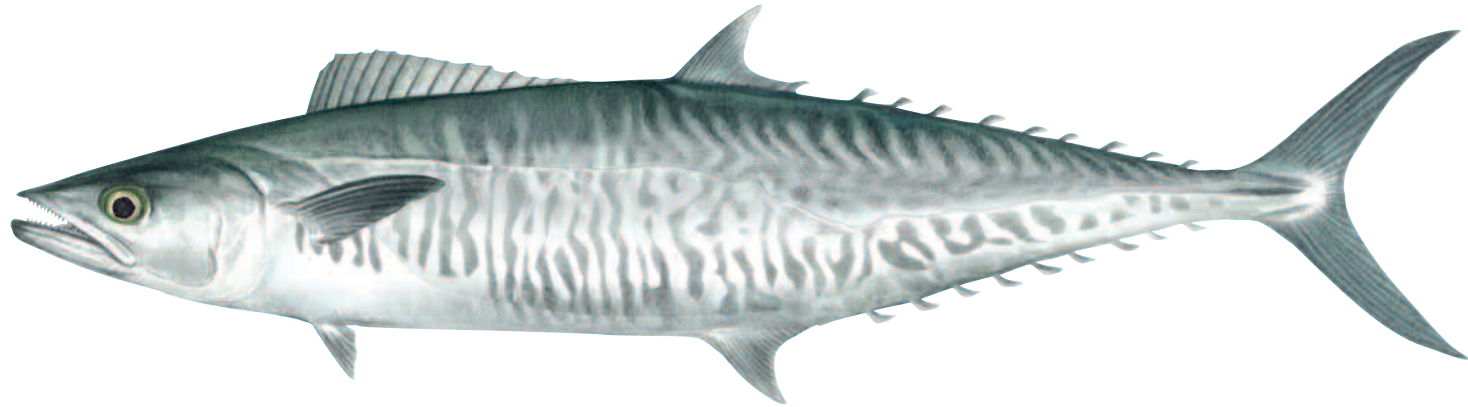


- English: Wahoo
- French: Thazard-bâtard
- Japanese: Kamasu-sawara
- Hawaiian: Ono
- Local:

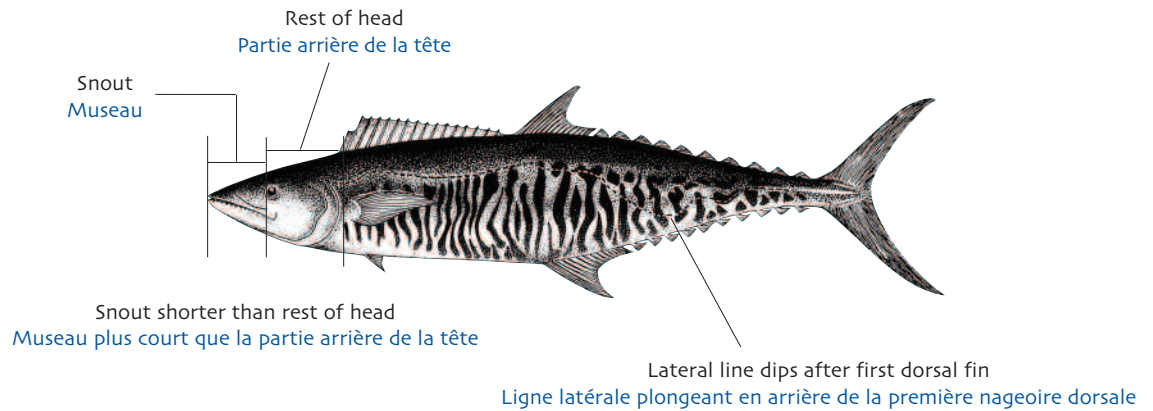


# *Scomberomorus commerson*

COM



English: Narrow-barred Spanish mackerel  
French: Thazard rayé indo-pacifique  
Japanese: Yokoshima-sawara  
Local:





# Taractichthys steindachneri

TST



English: Sickle pomfret  
French: Castagnole fauchoir,  
Brème noire  
Japanese: Hirejiri-manzai-uo  
Hawaiian: Monchong,  
Pomfret  
Local:

Obviously long first dorsal  
and anal fins  
Première nageoire dorsale  
et nageoire anale  
manifestement longues

White margin  
on caudal fin  
Bordure blanche  
sur la nageoire  
caudale

Ventral ridge  
Ride ventrale

Interpelvic area rounded  
Espace arrondi entre  
les nageoires pelviennes

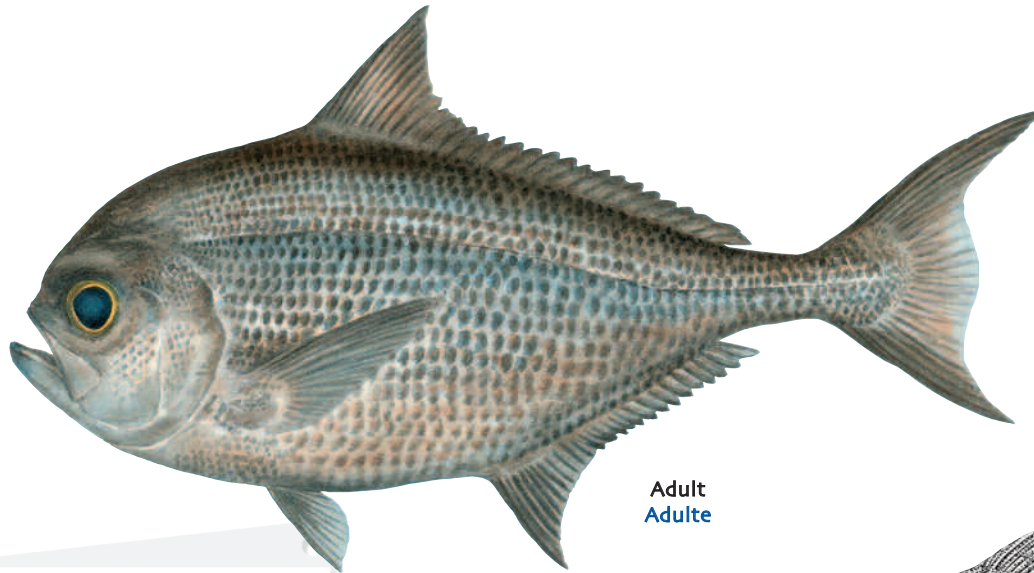


Anus  
Anus

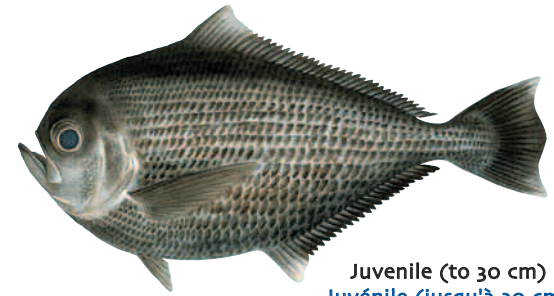
Large scales  
Grandes écailles

# Eumegistus illustris

EBS

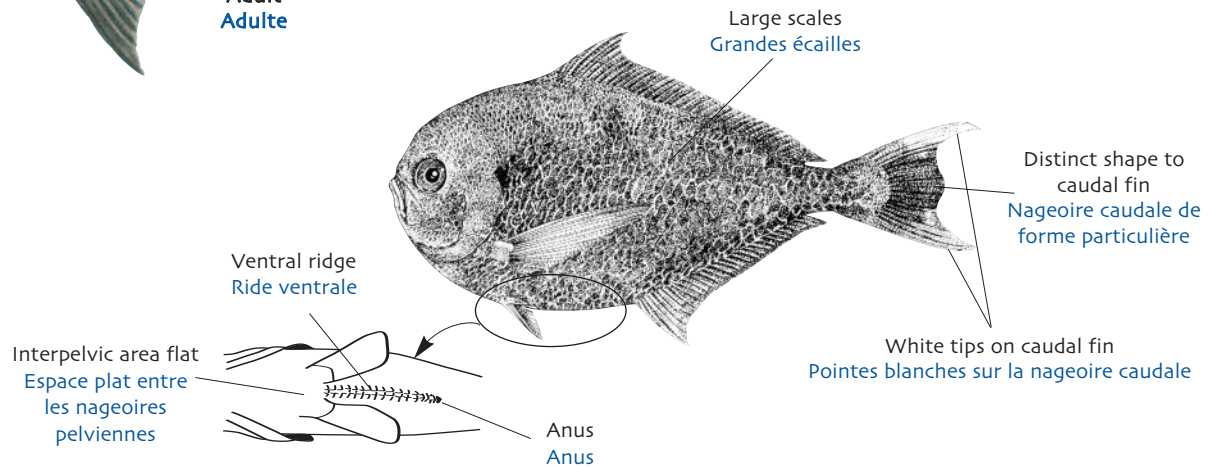


Adult  
Adulte



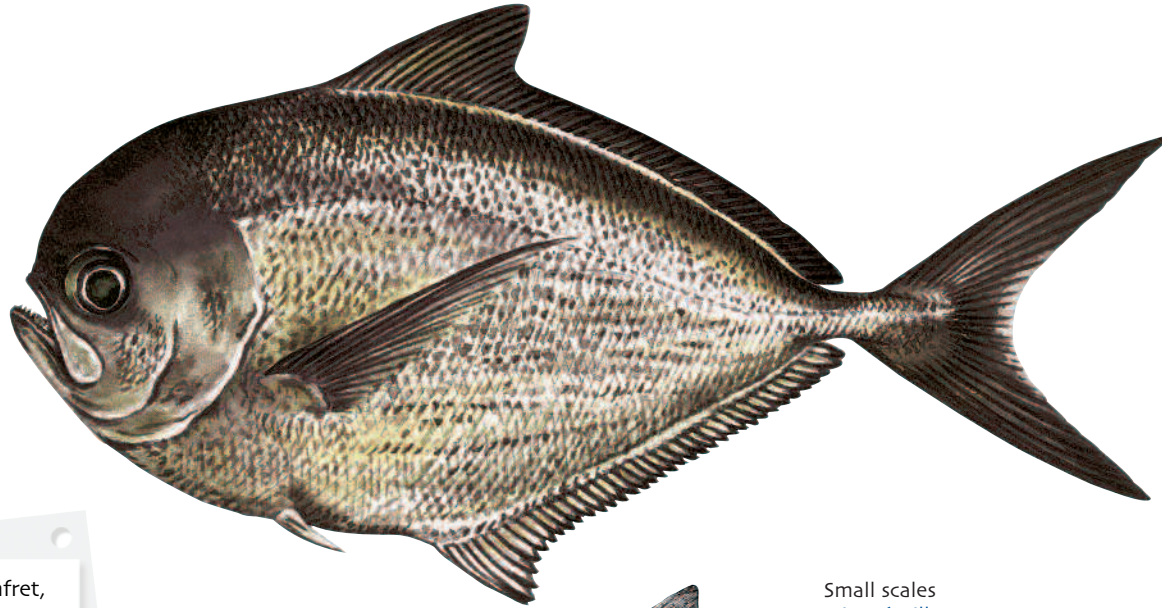
Juvenile (to 30 cm)  
Juvénile (jusqu'à 30 cm)

- English: Brilliant pomfret, Lustrous pomfret
- French: Brème noire brillante
- Japanese: Chikame-echiopia
- Hawaiian: Monchong, Pomfret
- Local:



# Brama brama

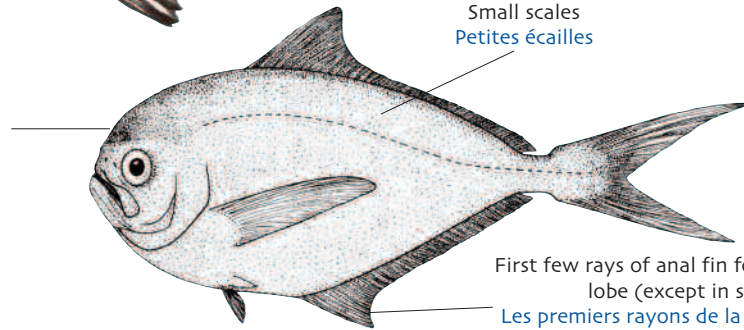
POA



English: Atlantic pomfret,  
Ray's bream  
French: Grande castagnole  
Japanese: Echiopia,  
Shimagatsuo  
Local:

Head obviously arched  
Tête clairement  
de forme arquée

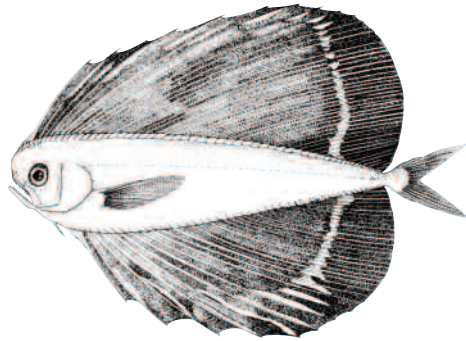
Small scales  
Petites écailles



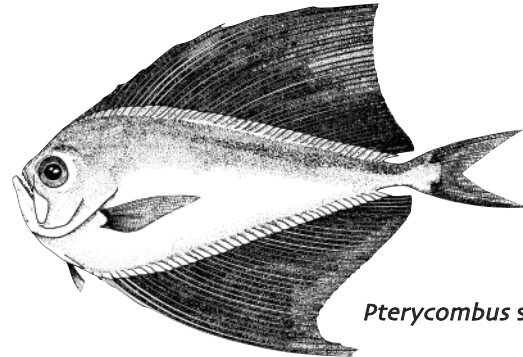
First few rays of anal fin forming a well-developed  
lobe (except in small juveniles)  
Les premiers rayons de la nageoire anale forment  
un lobe bien développé (sauf chez les petits juvéniles)

# Bramidae (other)

BRZ



*Pteraclis* spp.



*Pterycombus* spp.

Species in this family have:

- Angle of jaw very slanted
- Single dorsal fin
- Caudal fin of adults strongly forked

Caractéristiques des espèces de cette famille :

- Angle très prononcé de la mâchoire
- Une seule nageoire dorsale
- Nageoire caudale des adultes très fourchue

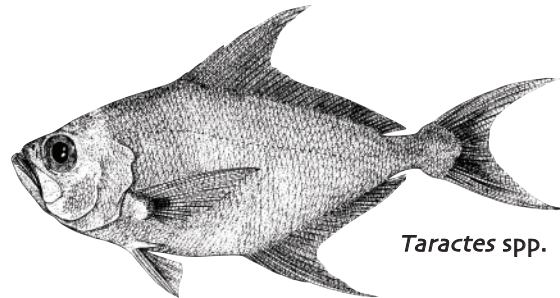
English: Other pomfrets and fanfishes

French: Autres Bramidae

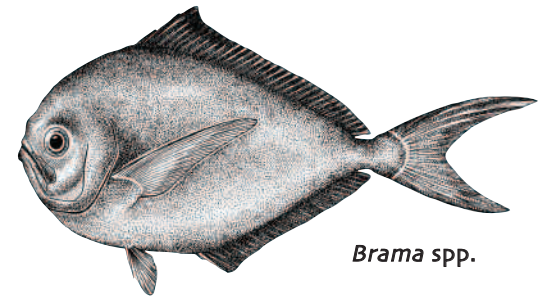
Japanese: Shima-gatuo

Hawaiian: Monchong

Local:



*Taractes* spp.

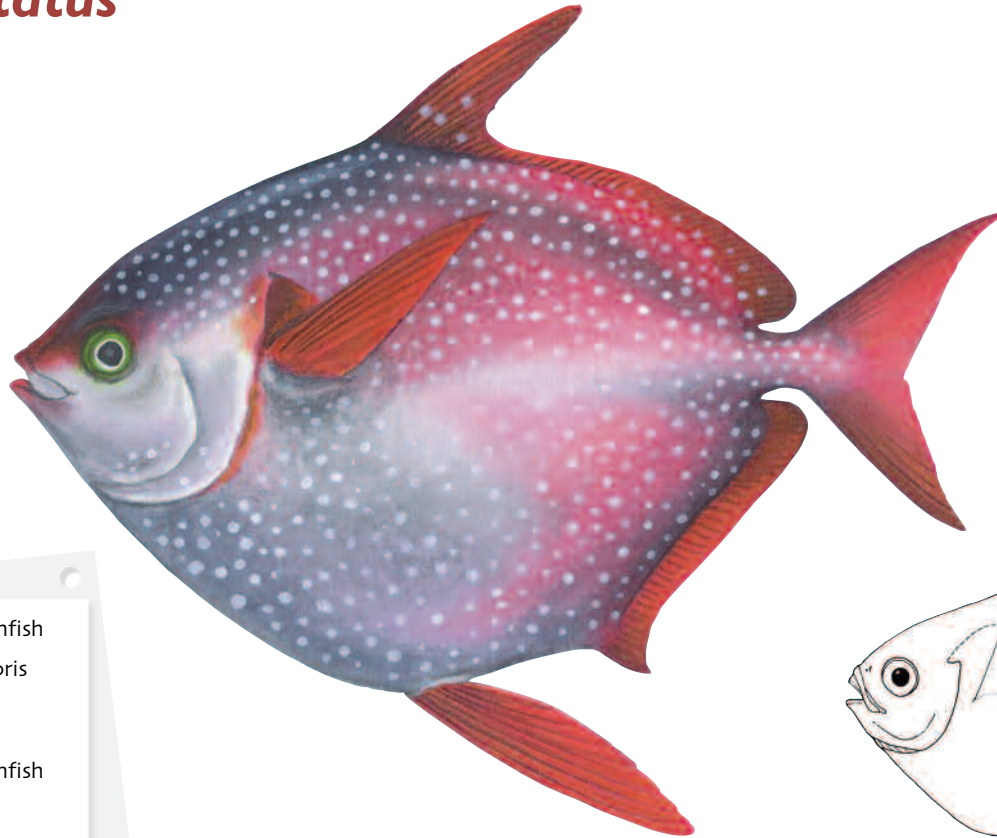


*Brama* spp.

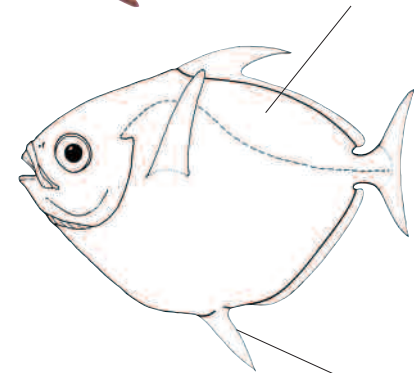


# Lampris guttatus

LAG



Distinct body shape, colour  
and markings  
Forme, couleur et marques  
du corps caractéristiques

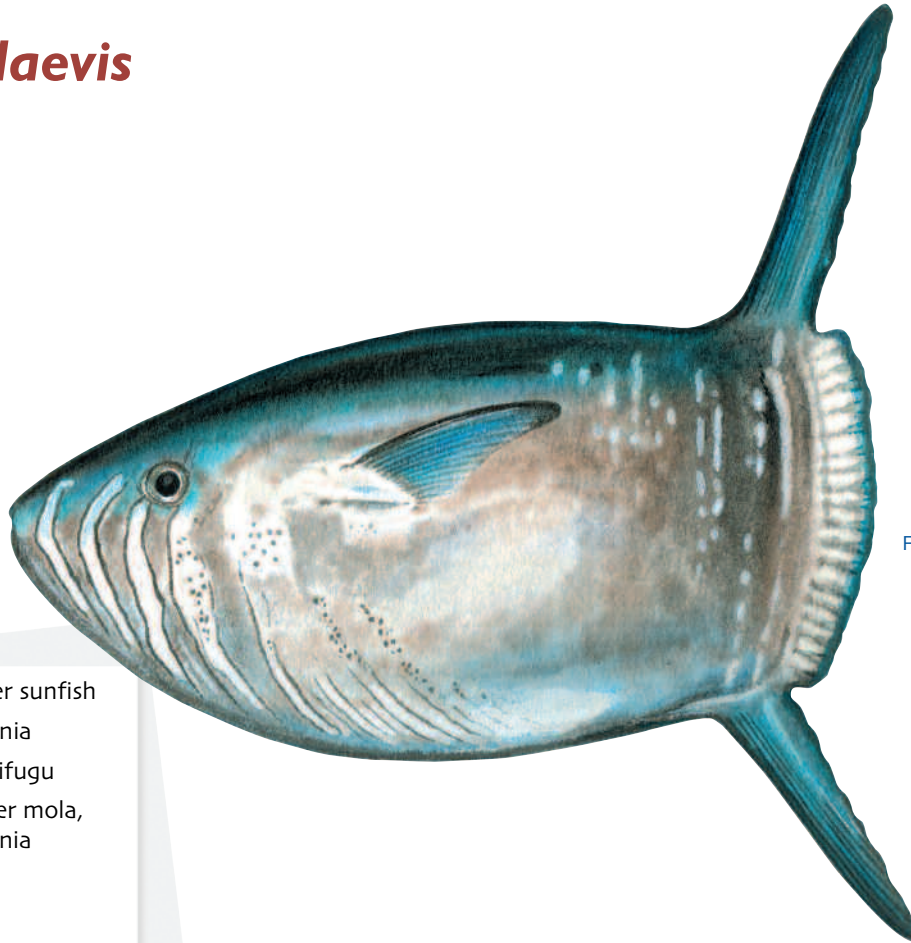


Long pelvic fin  
Longue nageoire pelvienne

English: Opah, Moonfish  
French: Opah, Lampris  
Japanese: Akamanbo,  
Mandai  
Hawaiian: Opah, Moonfish  
Manendai  
Local:

# Ranzania laevis

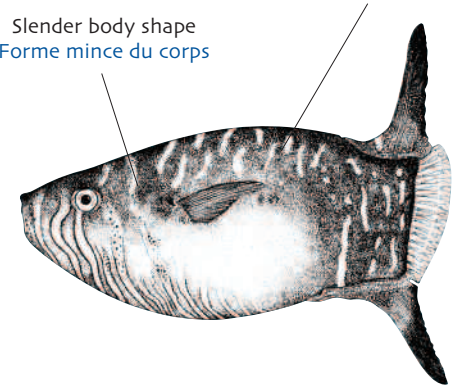
RZV



English: Slender sunfish  
French: Ranzania  
Japanese: Kusabifugu  
Hawaiian: Slender mola,  
Ranzania  
Local:

Slender body shape  
Forme mince du corps

Distinct markings  
Marques caractéristiques



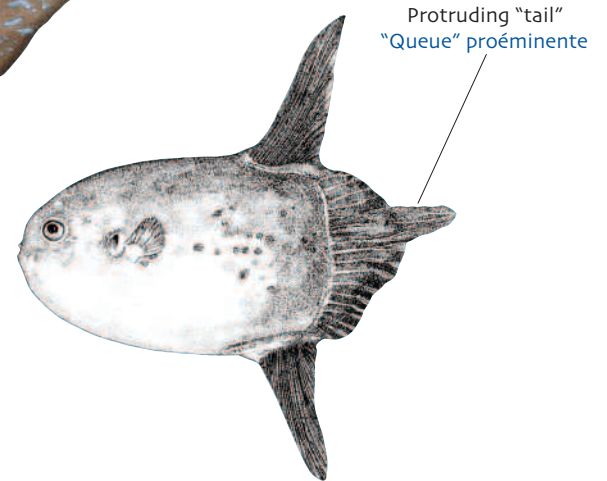
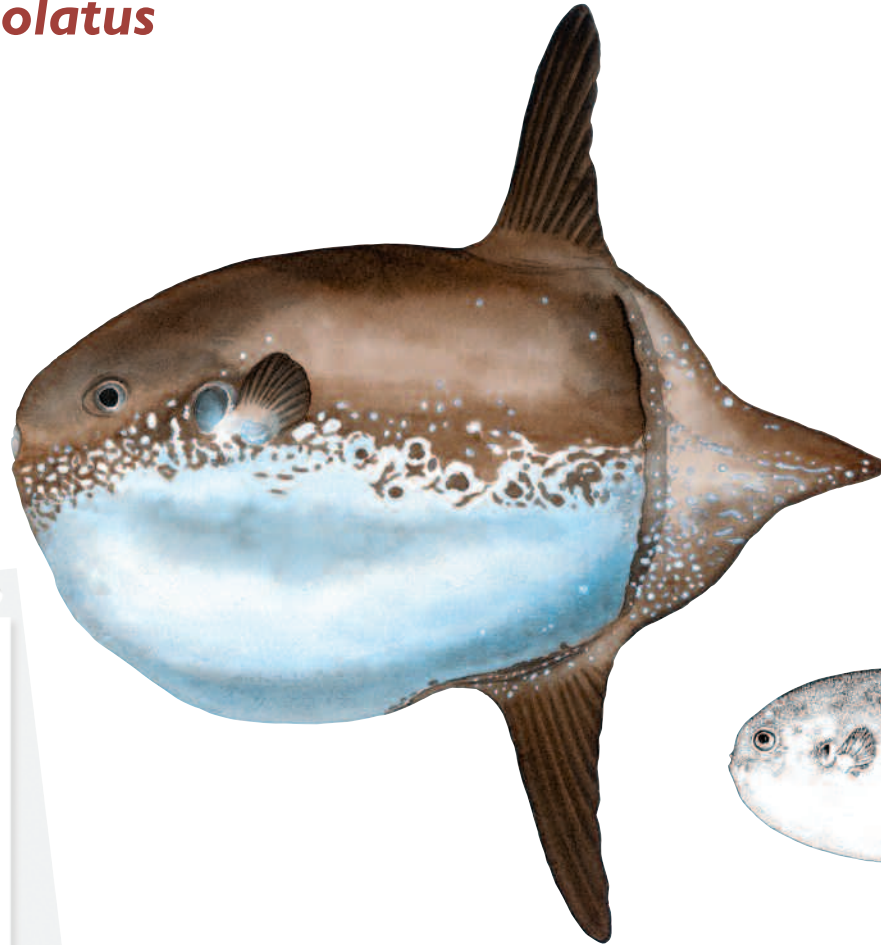
No protruding "tail"  
Pas de "queue" proéminente

Maximum length: 80 cm  
Taille maximum : 80 cm



## *Masturus lanceolatus*

MRW



Protruding "tail"  
"Queue" proéminente

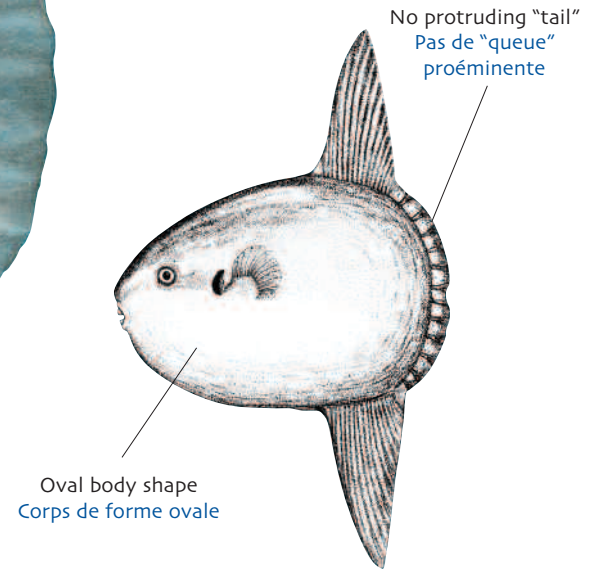
English: Sharptail mola,  
Sharptail sunfish  
French: Poisson-lune à  
queue pointue  
Japanese: Yarimanbo  
Hawaiian: Mola, Sunfish  
Local:

# *Mola mola*

MOX

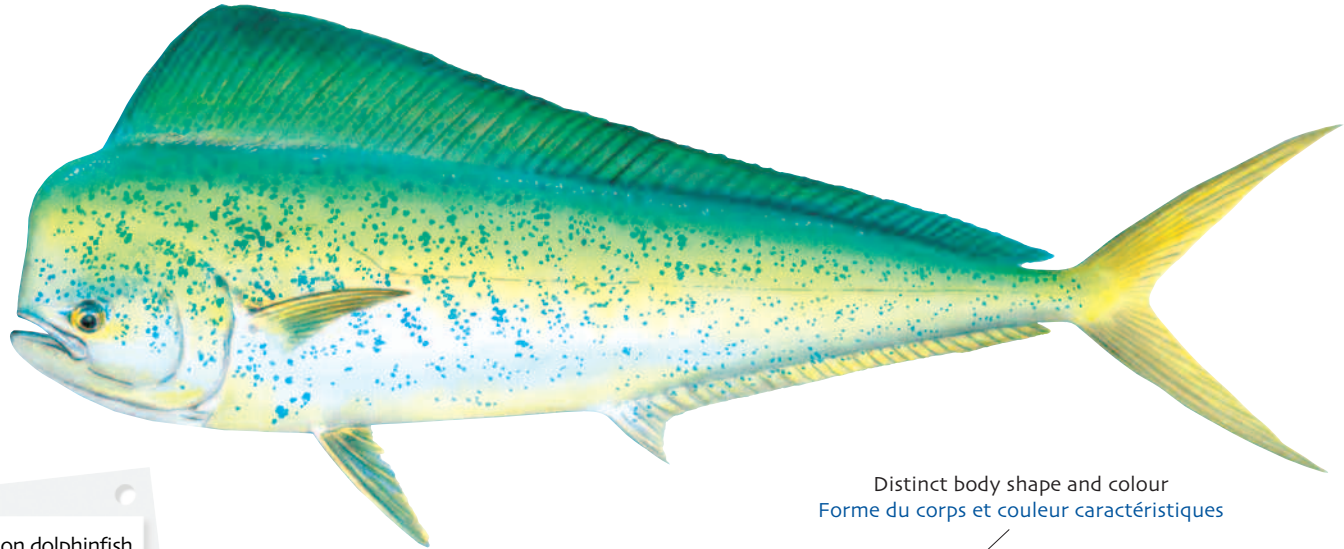


English: Ocean sunfish  
French: Poisson-lune  
Japanese: Manbo  
Hawaiian: Mola mola,  
Makua, Sunfish  
Local:

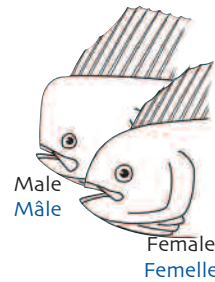
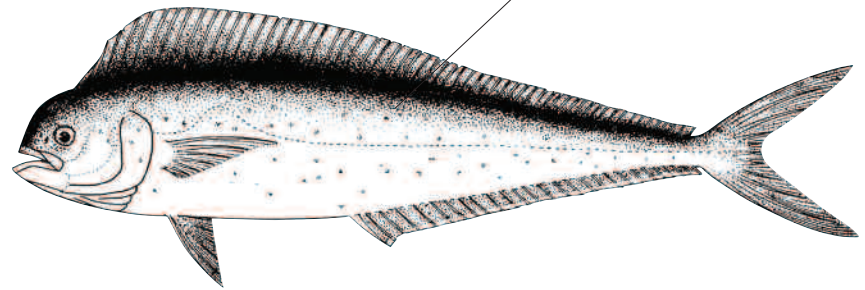


# *Coryphaena hippurus*

DOL



Distinct body shape and colour  
Forme du corps et couleur caractéristiques



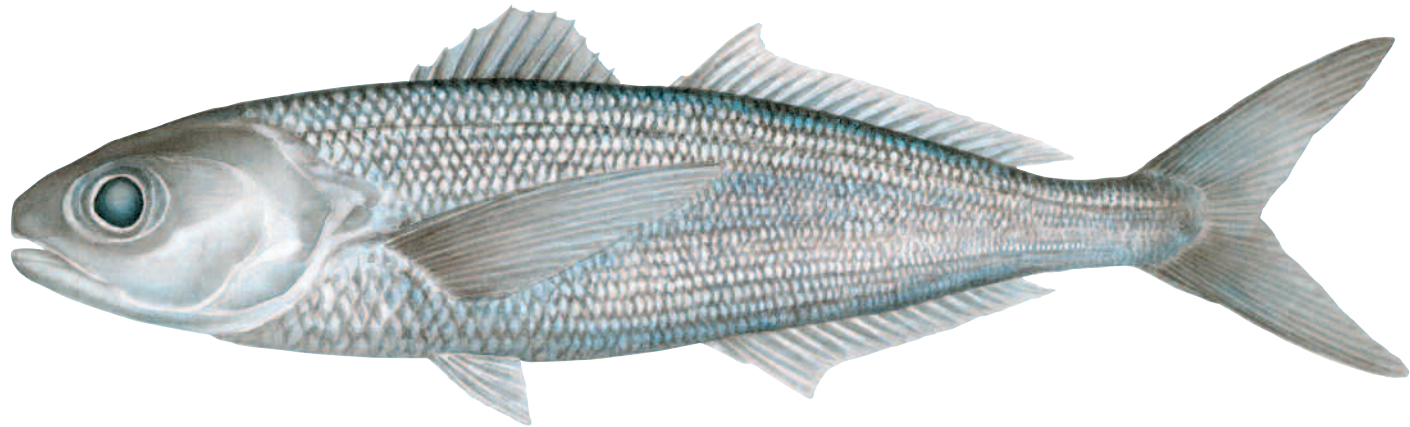
Male  
Mâle

Female  
Femelle

- English: Common dolphinfish, Mahi mahi
- French: Coryphène commune, Mahi mahi
- Japanese: Shiira, Toohyaku
- Hawaiian: Mahimahi, Oma, Lapa
- Local:

# Cubiceps gracilis

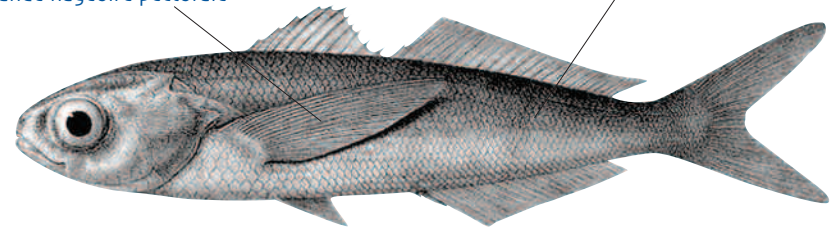
CBG



English: Driftfish  
French: Dérivant  
Japanese: Boozukonnyaku-zoku  
Local:

Large pectoral fin  
Grande nageoire pectorale

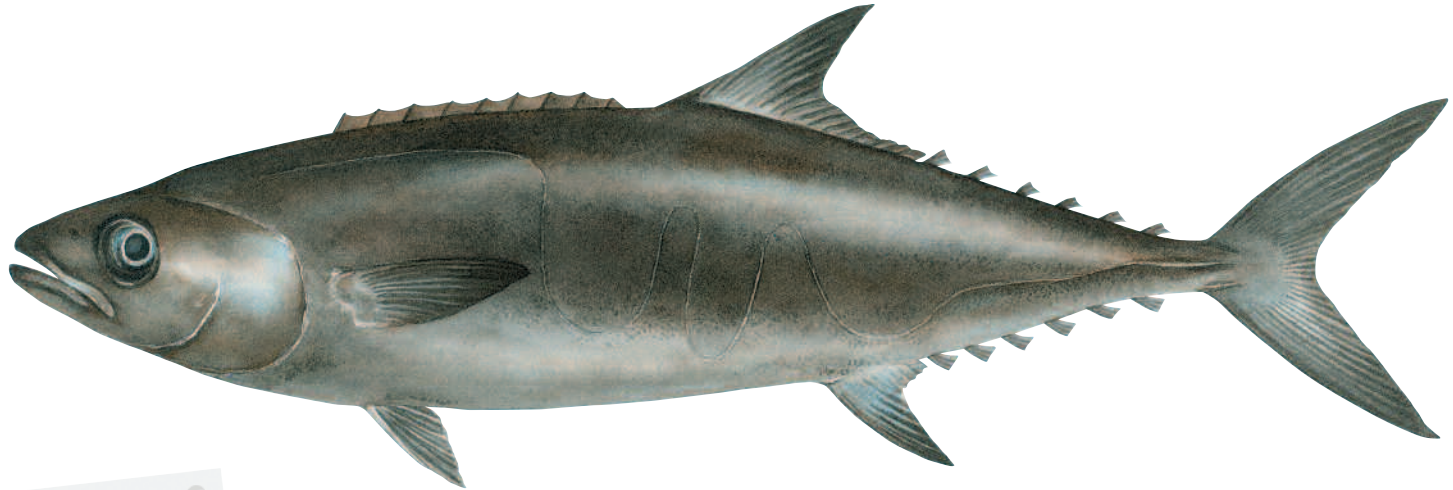
Well defined scales  
Écailles bien définies



Maximum length: 107 cm  
Taille maximum : 107 cm

# Lepidocybium flavobrunneum

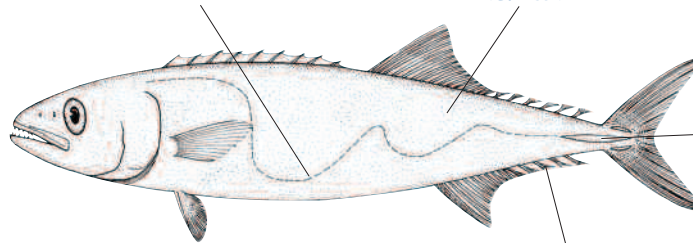
LEC



English: Escolar  
French: Escolier noir  
Japanese: Aburasokomutsu  
Hawaiian: Smooth-skin walu,  
Hawaiian butterfish  
Local:

Wavy lateral line, may be faded  
Ligne latérale sinuose, parfois décolorée

Smooth skin  
Peau lisse



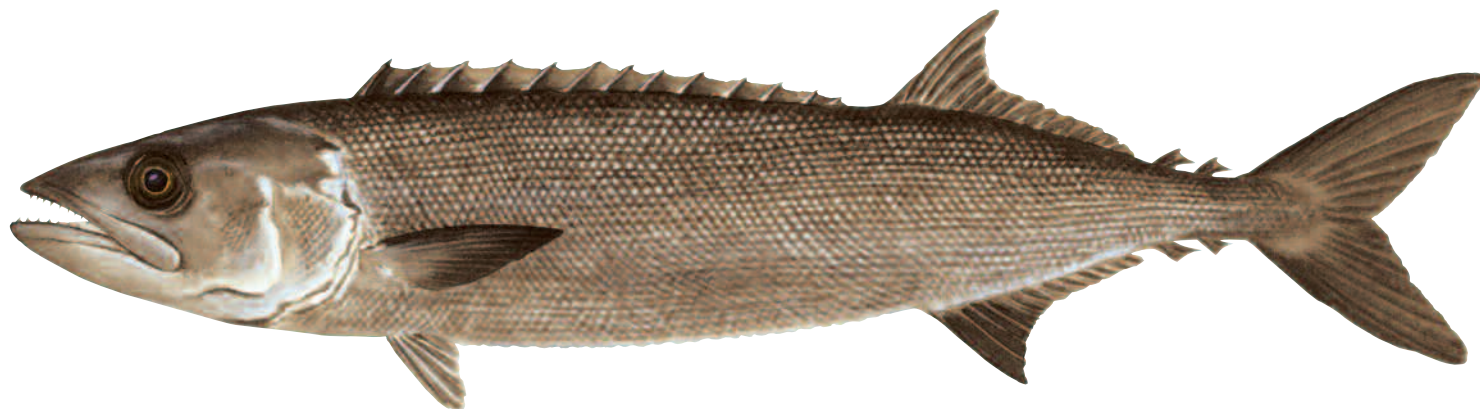
Main caudal keel with two smaller  
supplementary keels  
Carène caudale principale,  
avec deux carènes supplémentaires,  
plus petites

Four or more finlets  
Quatre pinnules ou plus



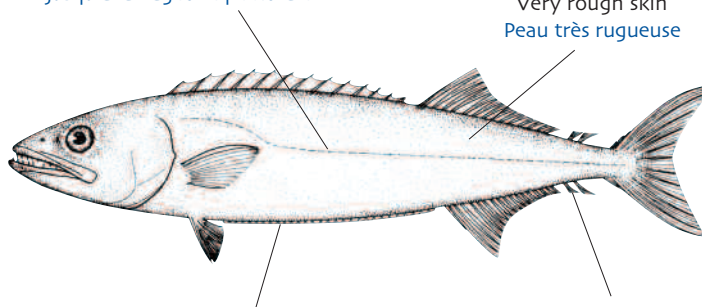
# Ruvettus pretiosus

OIL



Lateral line relatively straight from caudal fin to pectoral fin  
Ligne latérale relativement droite depuis la nageoire caudale jusqu'à la nageoire pectorale

Very rough skin  
Peau très rugueuse



Sharp scaly keel  
Carène à écailles coupantes

Two anal finlets  
Deux pinnules anales

English: Oilfish  
French: Rouvet  
Japanese: Baramutsu  
Hawaiian: Walu,  
Rough walu,  
Hawaiian butterfish  
Local:



# Promethichthys prometheus

PRP



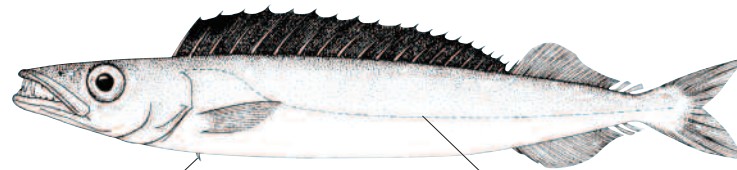
English: Roudi escolar,  
Snake mackerel

French: Escolier clair

Japanese: Kuroshibikamasu

Hawaiian: Snake mackerel

Local:



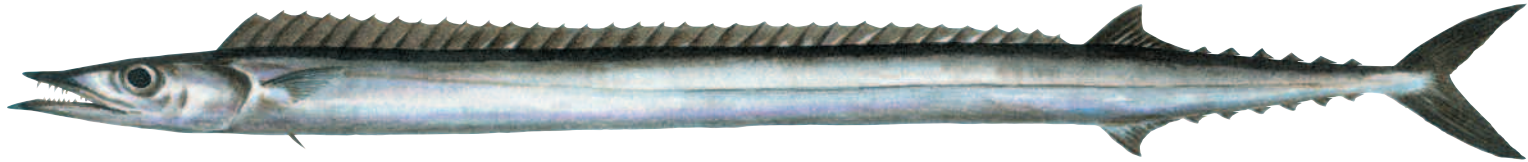
Small pelvic fin, represented by a single very  
small spine and soft ray

Petite nageoire pelvienne, représentée  
par une seule épine très petite et un rayon mou

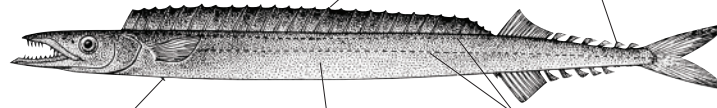
Single lateral line  
Ligne latérale unique

# Gempylus serpens

GES



First dorsal fin very long, second dorsal fin short and followed by five or six finlets  
Première nageoire dorsale très longue, deuxième nageoire dorsale courte, suivie de cinq ou six pinnules



Very small pelvic fin  
Très petite nageoire pelvienne

Two distinct lateral lines  
Deux lignes latérales caractéristiques

Body very long and skinny  
Corps très allongé et étroit

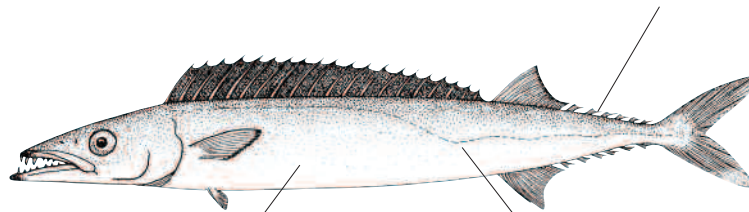
English: Snake mackerel  
French: Escolier serpent  
Japanese: Kurotachikamasu  
Hawaiian: Snake mackerel  
Local:

# Thyrsites atun

SNK



Second dorsal and anal fins followed by six or seven finlets  
Deuxième nageoire dorsale et nageoire anale suivies de six ou sept pinnules



Smooth skin  
Peau lisse

Single obvious thin wavy lateral line  
Fine ligne latérale unique, sinuose et clairement visible

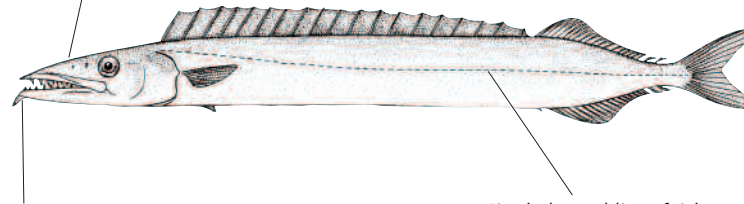
English: Snoek,  
Barracouta  
French: Escolier  
Japanese: Oshibi-kamasu,  
Barakuta  
Local:

# Nesiarchus nasutus

NEN



Skin tags protrude from tips of both jaws  
Protubérances charnues au bout des deux mâchoires



Tip of lower jaw pointing down  
Bord tombant de la mâchoire inférieure

Single lateral line, fairly straight  
Ligne latérale unique, relativement droite

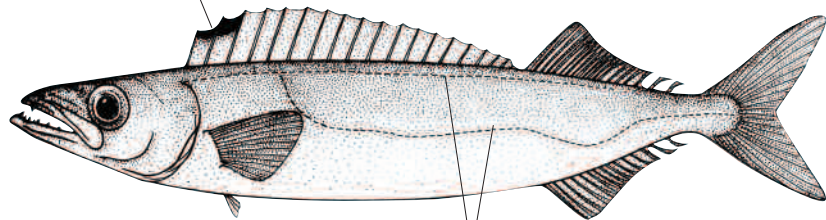
English: Black gemfish  
French: Escolier long-nez  
Japanese: Hashinagakurotachi  
Local:

## Rexea solandri

GEM



Black spot on top edge of dorsal fin  
Tache noire sur le bord supérieur de la nageoire dorsale

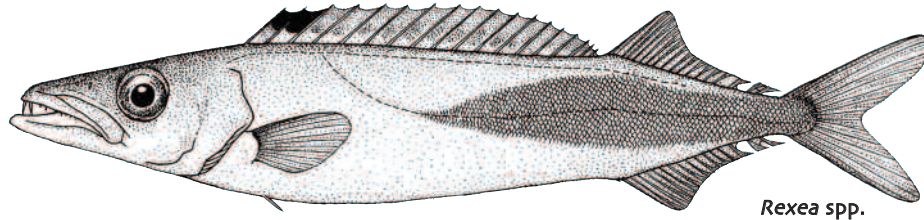


Double lateral line  
Double ligne latérale

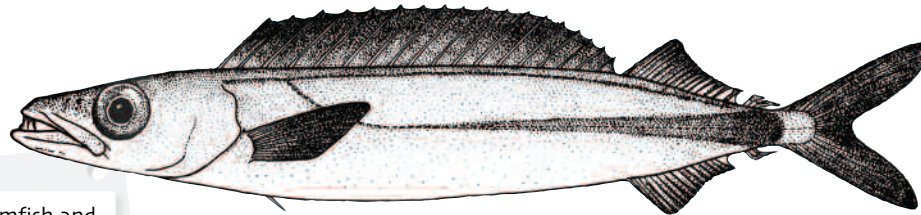
English: Silver gemfish  
French: Escolier tifiati  
Japanese: Ookagokamasu  
Local:

# Gempylidae (other)

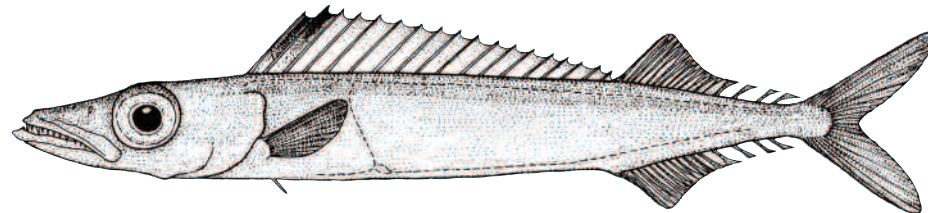
GEP



*Rexea* spp.



*Rexea* spp.



*Rexichthys* spp.

Species in this family have:

- Large mouth with strong teeth
- Two dorsal fins, second shorter than first
- Pelvic fin very small, often just a single spine with a few or no soft rays

Caractéristiques des espèces de cette famille :

- Grande gueule à dents puissantes
- Deux nageoires dorsales, la deuxième plus courte que la première
- Nageoire pelvienne très petite, souvent formée d'une seule épine, avec quelques rayons mous ou pas du tout

English: Other gemfish and snake mackerels

French: Autres Gempylidae

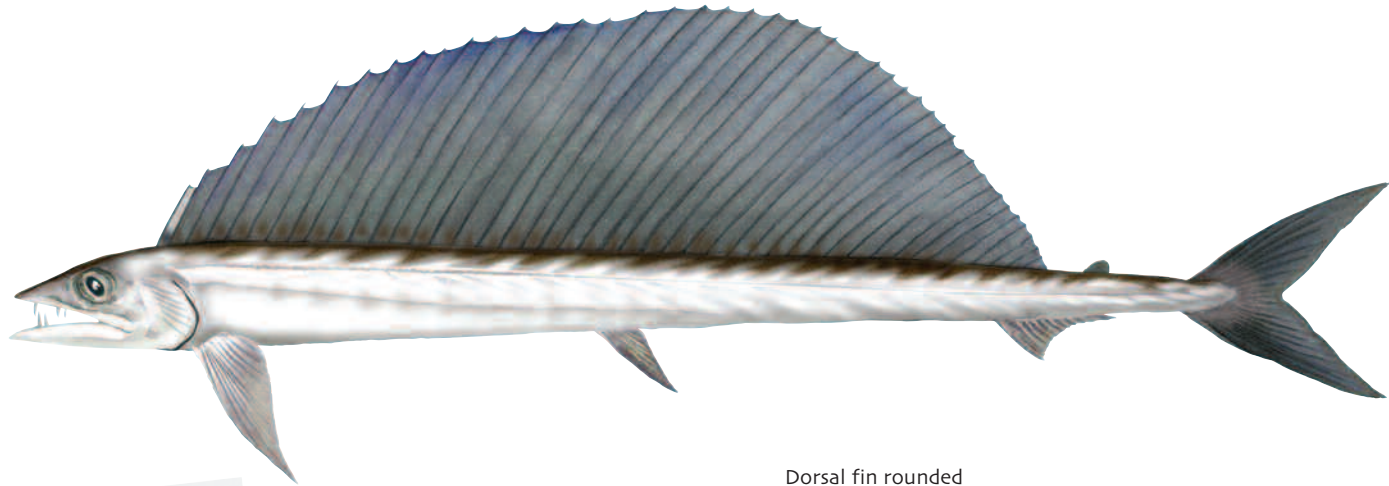
Japanese: Kurotachikamasu

Local:



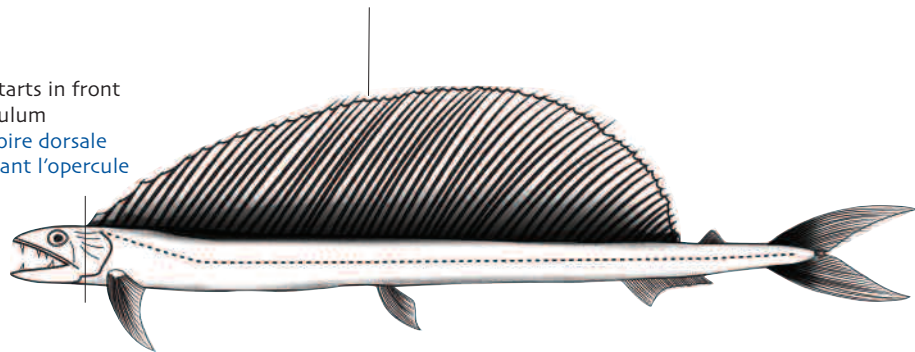
# Alepisaurus brevirostris

ALO



Dorsal fin rounded  
Nageoire dorsale arrondie

First dorsal fin starts in front  
of operculum  
Première nageoire dorsale  
commençant devant l'opercule



English: Short snouted  
(shortnose)  
lancetfish

French: Lancier à nez court

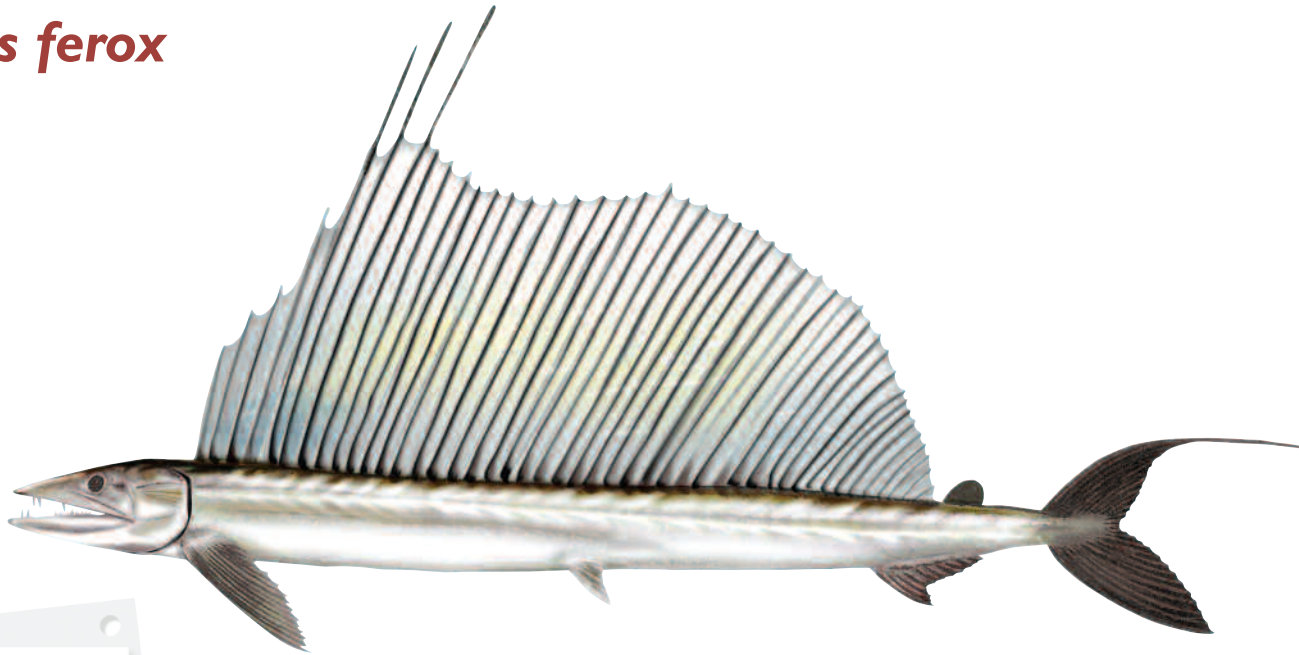
Japanese: Tsumarimizuuo

Hawaiian: Alepisaurus

Local:

# Alepisaurus ferox

ALX



English: Long snouted  
(longnose)  
lancetfish

French: Lancier long-nez

Japanese: Mizu-uo, Yoro

Hawaiian: Alepisaurus

Local:

Usually several dorsal rays protruding from first dorsal fin  
Généralement plusieurs rayons dorsaux dépassent  
de la première nageoire dorsale

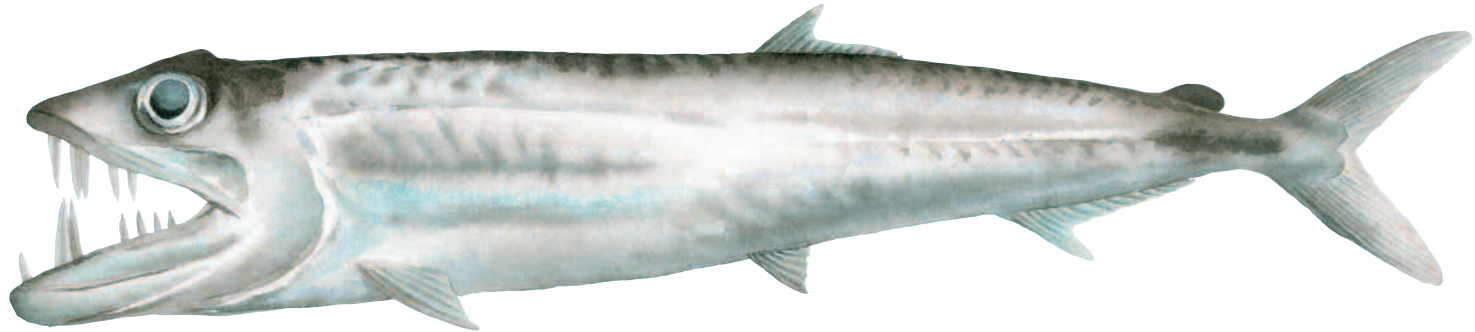
First dorsal fin starts  
behind operculum  
Première nageoire dorsale  
commençant derrière  
l'opercule

Upper lobe of caudal fin elongated  
Lobe supérieur de la nageoire caudale allongé



# Omosudis lowei

OMW



English: Omosudid,  
Hammerjaw

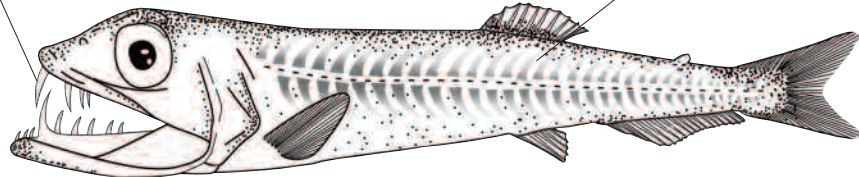
French: Omosudide

Japanese: Kiba-hadaka

Local:

Very large strong pointed teeth  
Très grosses dents puissantes et acérées

Body smooth, without scales  
Corps lisse, sans écailles



Maximum length: 30 cm  
Taille maximum : 30 cm

# *Sphyraena barracuda*

GBA



English: Great barracuda

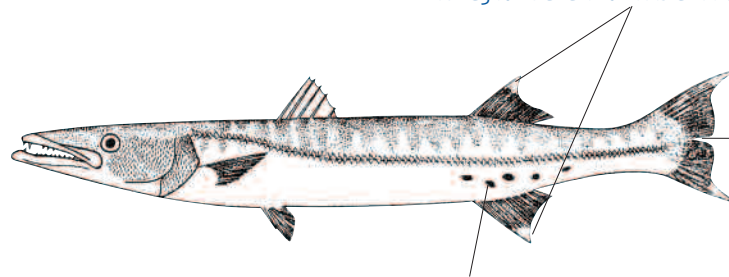
French: Barracuda

Japanese: Oni-kamasu

Hawaiian: Kaku,  
Barracuda

Local:

Caudal, second dorsal and anal fins dark with white tips  
Nageoire caudale, deuxième nageoire dorsale  
et nageoire anale foncées avec des pointes blanches



Distinctive shaped caudal fin  
Nageoire caudale  
de forme caractéristique

Black spots (normally)  
Taches noires (habituellement)

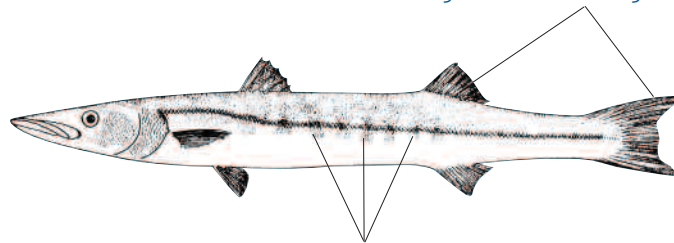
# *Sphyraena jello*

BAC



English: Pickhandle barracuda  
French: Bécune jello  
Japanese: O-kamasu  
Local:

Second dorsal and caudal fins yellowish  
Deuxième nageoire dorsale et nageoire caudale jaunâtres



Bars are faint, unevenly spaced and go to just below lateral line  
Barres pâles et à intervalles irréguliers ; elles dépassent à peine la ligne latérale



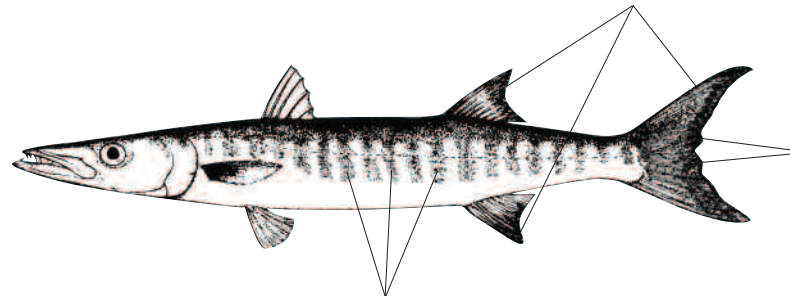
# Sphyraena qenie

BAB



English: Blackfin barracuda  
French: Barracuda à queue noire  
Japanese: Burakkufinbarakuda  
Local:

Second dorsal, anal and caudal fins black  
Deuxième nageoire dorsale, nageoires anale et caudale noires



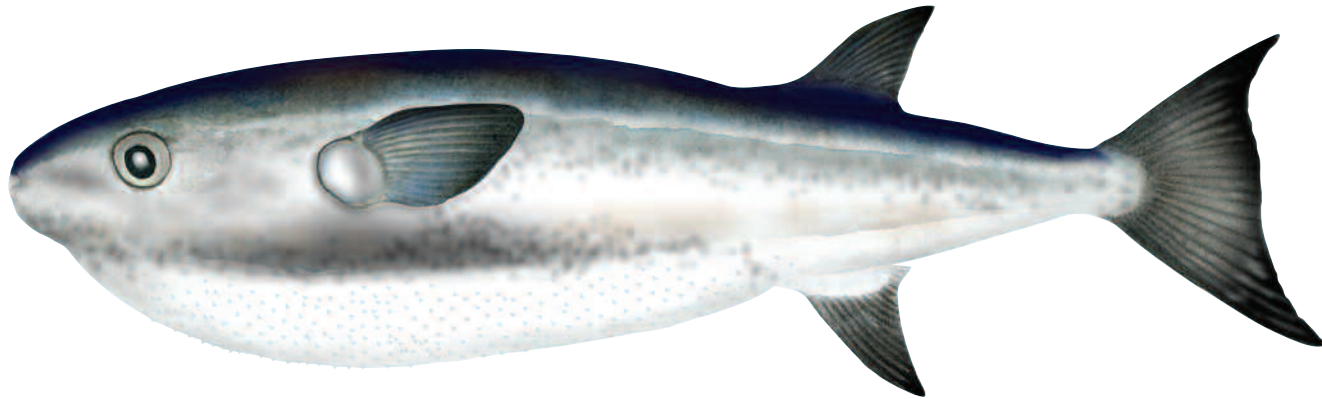
Two small knobs at centre of caudal fin  
Deux petites protubérances au centre de la nageoire caudale

Bars go well below lateral line  
Les barres dépassent nettement la ligne latérale



# Lagocephalus lagocephalus

LGH



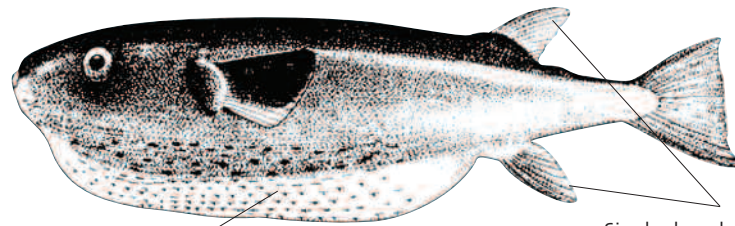
English: Rabbit puffer,  
Oceanic puffer

French: Compère lièvre

Japanese: Kumasakafugu

Hawaiian: Pelagic puffer

Local:



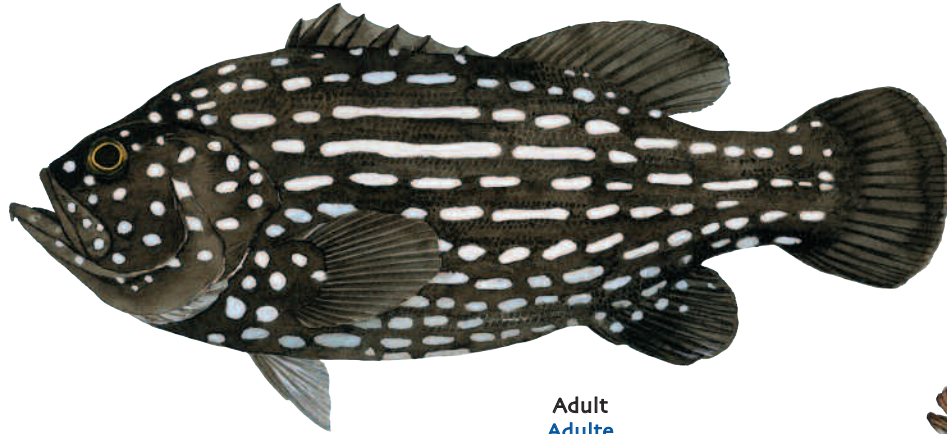
Rough skin on belly  
Peau rugueuse du ventre

Single dorsal and anal fin, roughly in line  
with each other  
Une seule nageoire dorsale et une seule  
nageoire anale, à peu près dans le même axe

Maximum length: 65 cm  
Taille maximum : 65 cm

# Grammistes sexlineatus

GSE

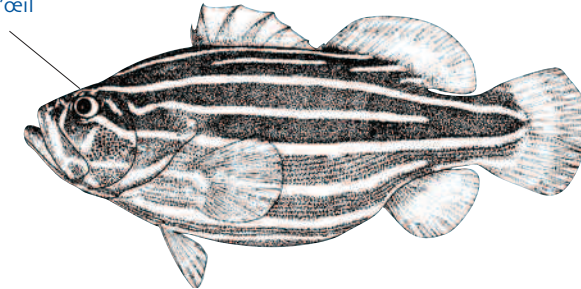


Adult  
Adulte



Juvenile (to 12 cm)  
Juvénile (jusqu'à 12 cm)

Adult has slight recess above eye  
L'adulte présente un léger creux  
au-dessus de l'œil



Maximum length: 35 cm  
Taille maximum : 35 cm

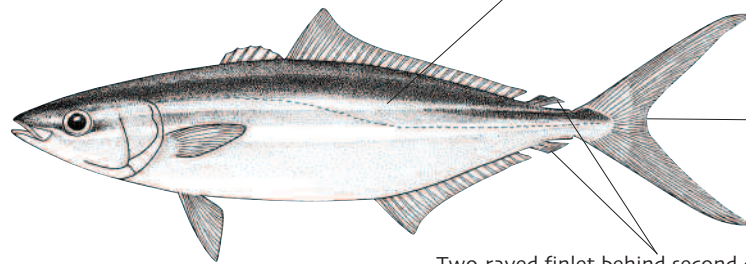
English: Goldenstriped soapfish, Sixline soapfish  
French: Savon rayé d'or  
Japanese: Nunosarashi  
Local:

# *Elagatis bipinnulata*

RRU



Blue and yellow stripes on side  
Bandes latérales bleues et jaunes



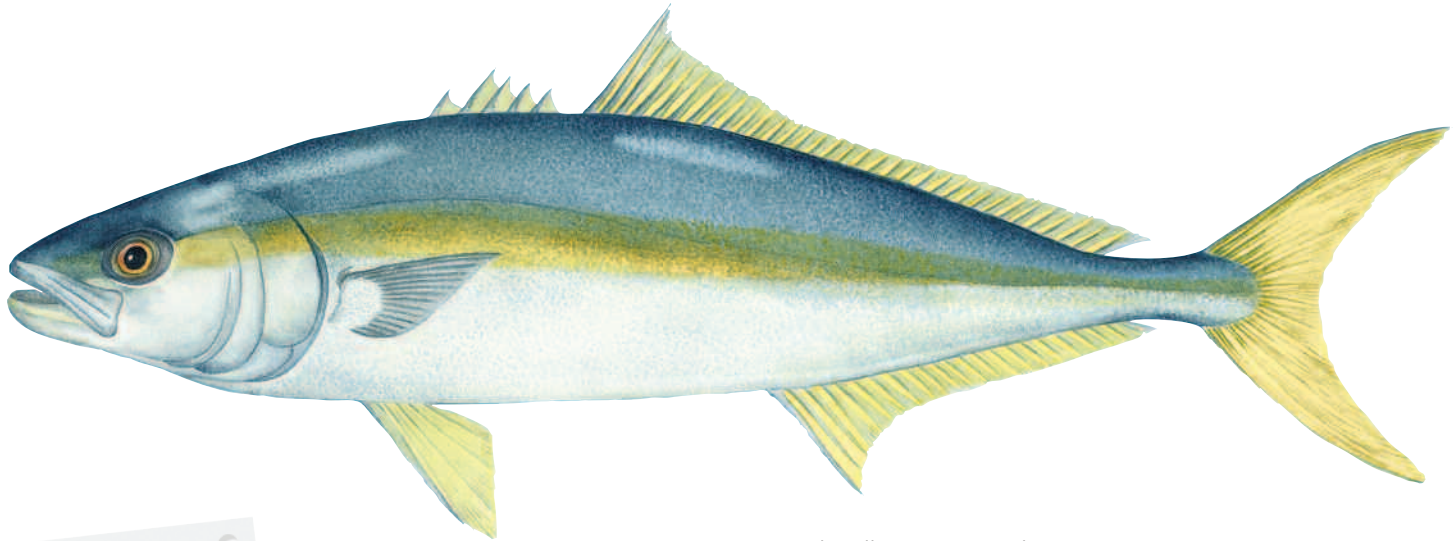
Caudal fin dark in colour  
and deeply forked  
Nageoire caudale de couleur  
sombre, très fourchue

Two-rayed finlet behind second dorsal and anal fins  
Pinnule à deux raies derrière la deuxième nageoire dorsale  
et la nageoire anale

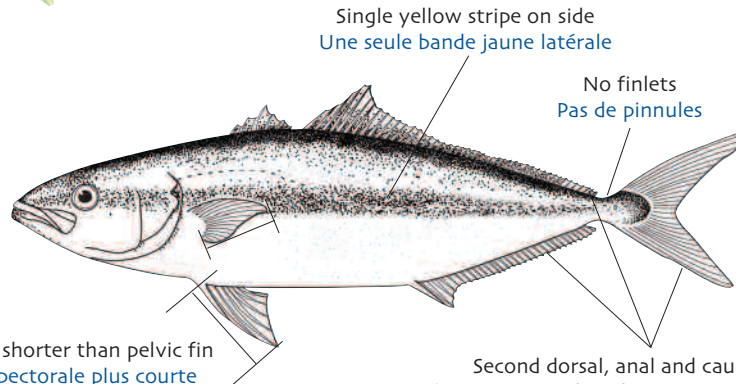
English: Rainbow runner  
French: Comète saumon  
Japanese: Tsumuburi,  
Okiburi  
Hawaiian: Kamanu,  
Hawaiian salmon  
Local:

# Seriola lalandi

YTC



English: Yellowtail amberjack  
French: Sériole chinchard  
Japanese: Hiramasa  
Local:



Single yellow stripe on side  
Une seule bande jaune latérale

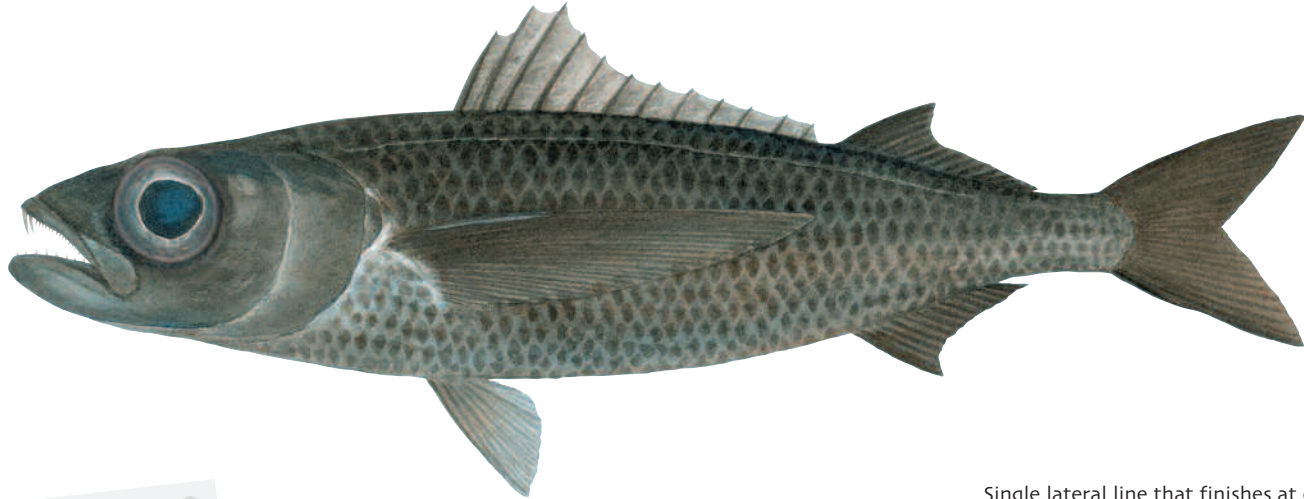
No finlets  
Pas de pinnules

Pectoral fin shorter than pelvic fin  
Nageoire pectorale plus courte  
que la nageoire pelvienne

Second dorsal, anal and caudal fins yellow  
Deuxième nageoire dorsale, nageoires anale et caudale jaunes

# *Scombrolabrax heterolepis*

SXH



English: Longfin escolar,  
Black mackerel

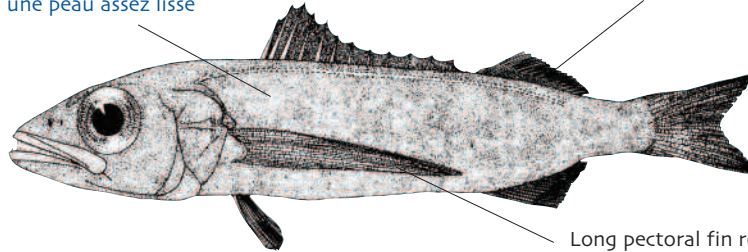
French: Escolier aile longue

Japanese: Mukashikurotachi

Local:

Scales are easily shed, leaving smoothish skin  
Les écailles s'enlèvent facilement, laissant  
une peau assez lisse

Single lateral line that finishes at end  
of second dorsal fin  
Une seule ligne latérale s'achevant à l'extrémité  
de la deuxième nageoire dorsale



Maximum length: 30 cm  
Taille maximum : 30 cm

Long pectoral fin reaching almost to anus  
Longue nageoire pectorale allant presque jusqu'à l'an

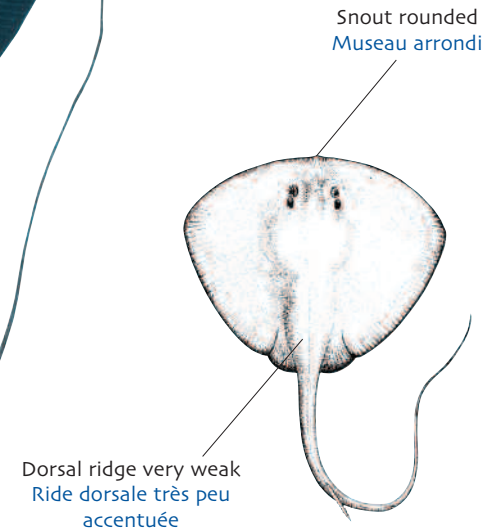


# *Dasyatis violacea*

PLS



English: Pelagic stingray  
French: Pastenague violette  
Japanese: Karasu-ei  
Hawaiian: Pelagic stingray  
Local:



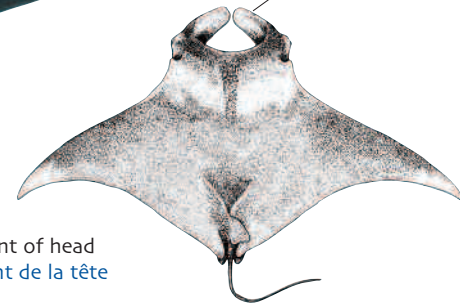


# Manta birostris

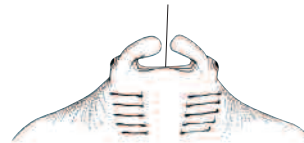
RMB



Long head fins  
Longues nageoires  
sur la tête



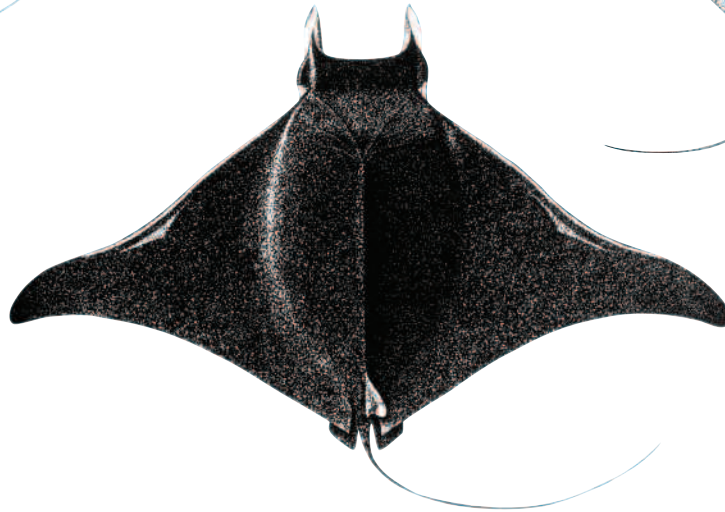
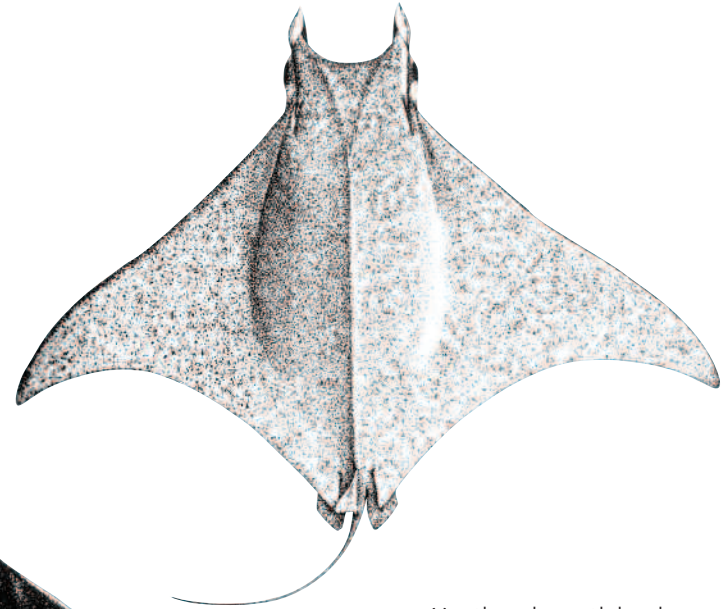
Mouth at front of head  
Gueule à l'avant de la tête



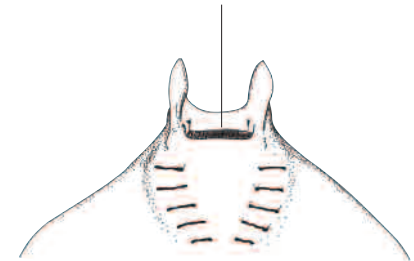
English: Giant manta  
French: Mante géante  
Japanese: Oni-itomaki-ei  
Hawaiian: Manta ray,  
Hahalua,  
Devilray  
Local:

# Mobula spp.

RMV



Mouth underneath head  
Gueule sous la tête



English: Devil rays  
French: Diablos de mer  
Japanese: Ei  
Local:

# Lophotus capellei

LOP



Obvious crest that is more forward pointing in adults  
Crête bien visible, davantage inclinée vers l'avant chez les adultes

All fins red  
Toutes les nageoires rouges

Anal fin very small  
Nageoire anale très petite

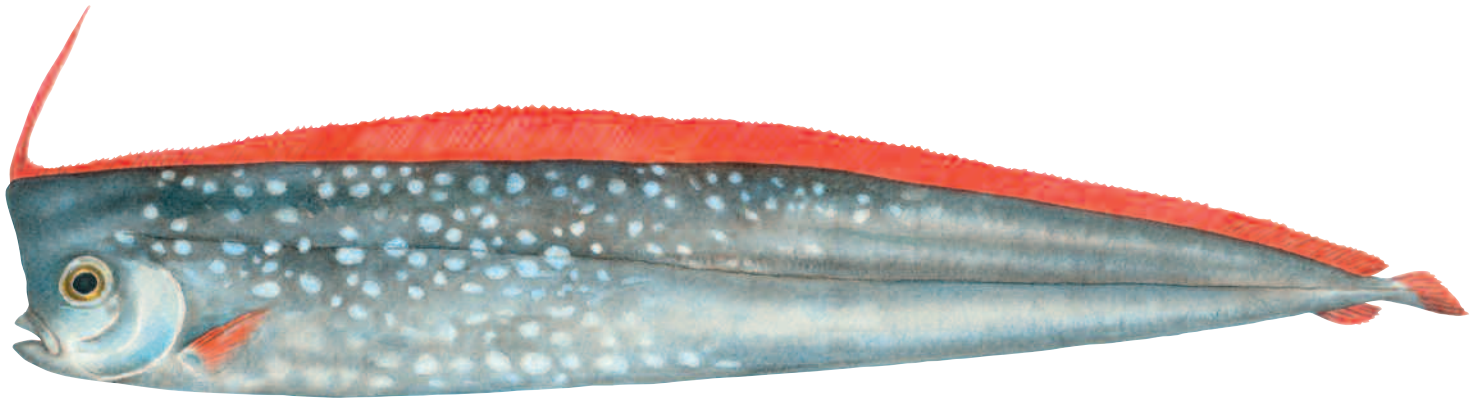
Anus near caudal fin  
Anus près de la nageoire caudale

Very small or no pelvic fin  
Nageoire pelvienne très petite, voire absente

English: Unicornfish  
French: Lophote chevelu  
Japanese: Akanamada  
Local:

# Lophotus lacepede

LLL



English: Crested oarfish, Crestfish

French: Lophote à crête

Japanese: Akanamada-zoku

Hawaiian: Crestfish

Local:

Obvious crest that is more forward pointing in adults  
Crête bien visible, davantage inclinée vers l'avant chez les adultes

Obvious white spots  
Taches blanches bien visibles

All fins red  
Toutes les nageoires rouges

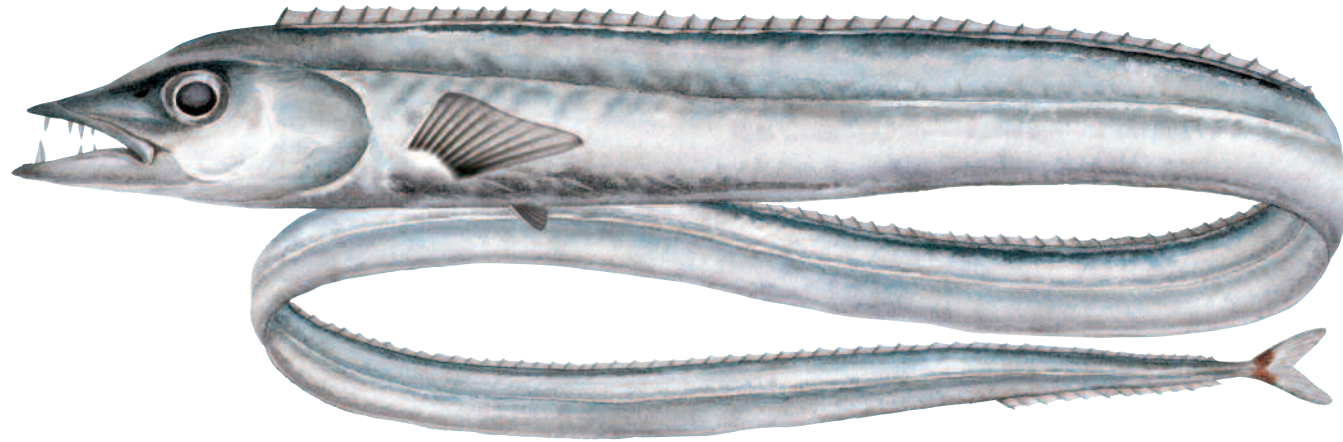
Very small or no pelvic fin  
Nageoire pelvienne très petite, voire absente

Anus near caudal fin  
Anus près de la nageoire caudale

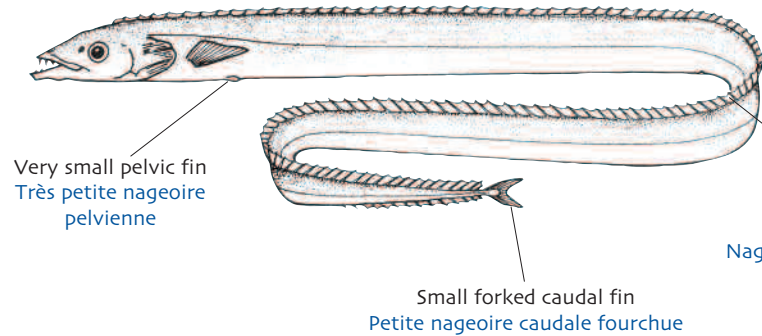
Anus fin very small  
Nageoire anale très petite

# Assurger anzac

ASZ



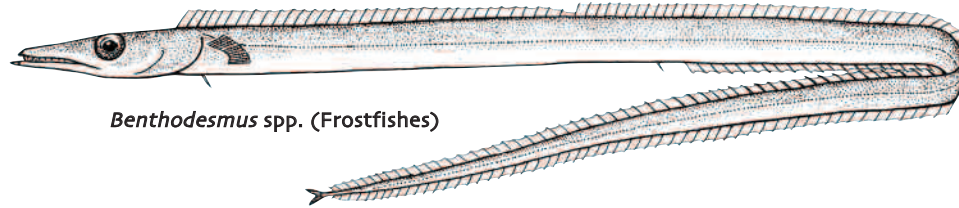
English: Razorback scabbardfish  
French: Poisson sabre rasoir  
Japanese: Nagayumetachi-modoki  
Local:





# Trichiuridae (other)

CUT



*Benthodesmus* spp. (Frostfishes)

Species in this family have:

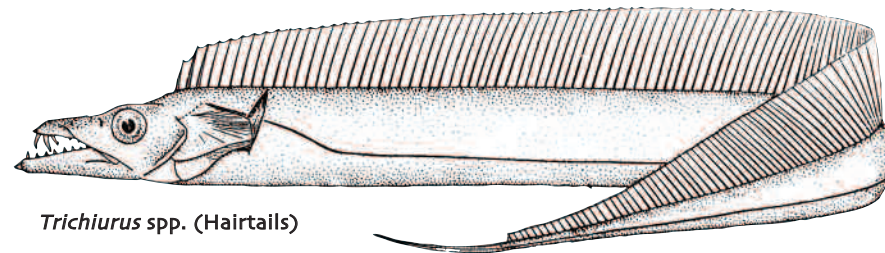
- Strong fang-like teeth
- No red fins
- Body shape long and thin

Caractéristiques des espèces de cette famille :

- Puissantes dents comme des crochets
- Pas de nageoires rouges
- Corps long et mince



*Aphanopus* spp. (Scabbardfishes)



*Trichiurus* spp. (Hairtails)

English: Other  
Frostfishes,  
Scabbardfishes,  
Hairtails  
French: Autres poissons  
sabres  
Japanese: Tachiuo,  
Oshiroitachi  
Local:



# Trachipteridae

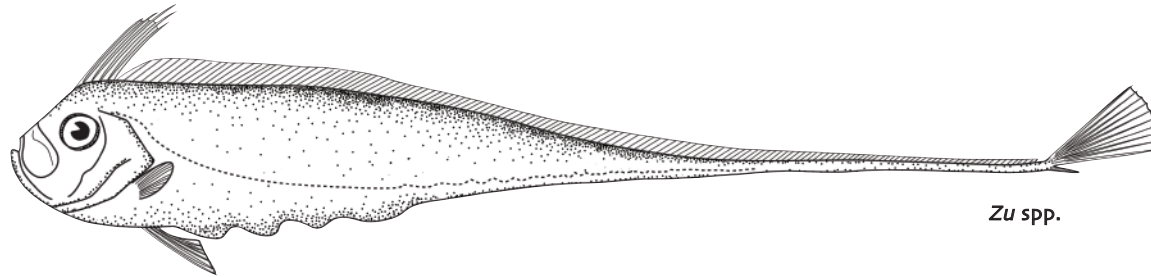
TRX

Species in this family have:

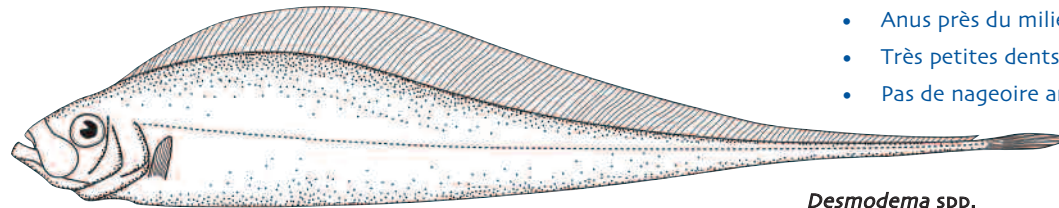
- Red dorsal fin
- Anus near middle of body
- Very small teeth
- No anal fin in adults

Caractéristiques des espèces  
de cette famille :

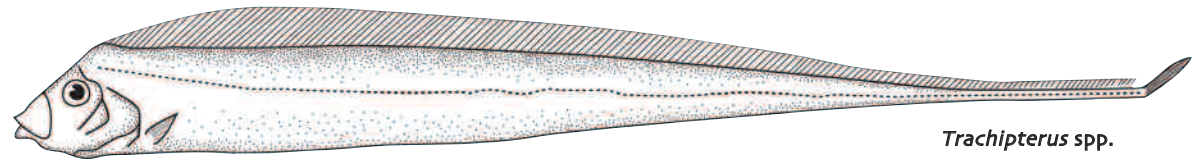
- Nageoire dorsale rouge
- Anus près du milieu du corps
- Très petites dents
- Pas de nageoire anale chez les adultes



*Zu* spp.



*Desmodema* spp.

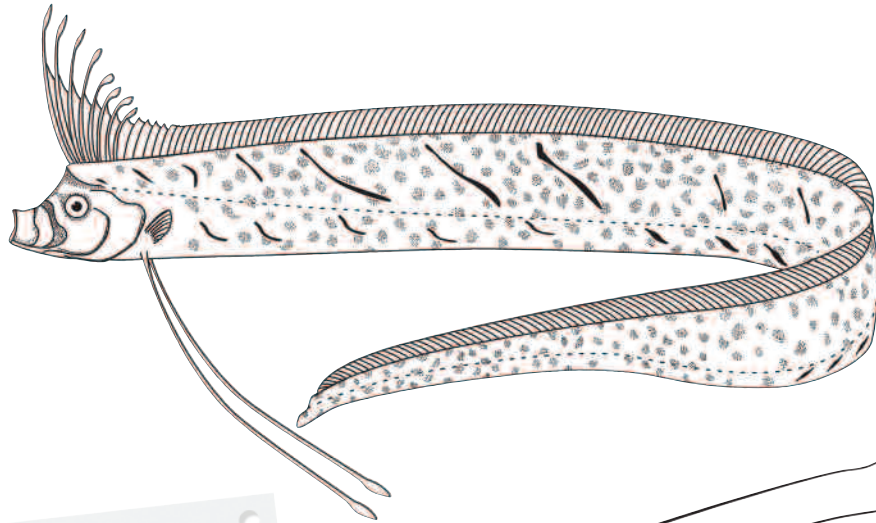


*Trachipterus* spp.

English: Ribbonfish,  
Dealfish  
French: Poissons-rubans  
Japanese: Tachiuo,  
Furisodeuo  
Local:

# Regalecidae

RRG



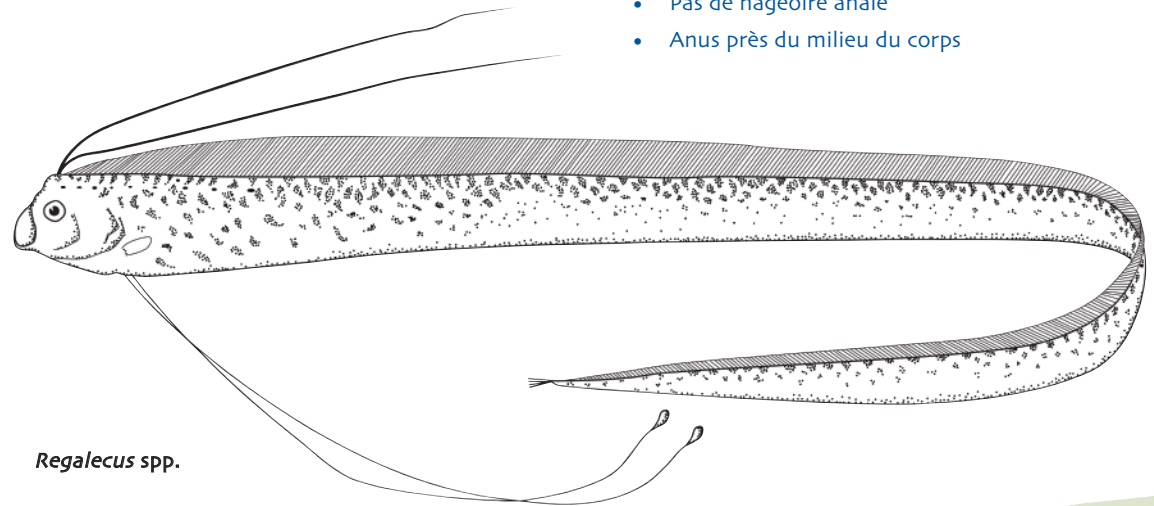
## Species in this family have:

- Extremely small teeth
- Red dorsal and pelvic fins
- Pelvic fins very long in adults
- No anal fin
- Anus near middle of body

## Caractéristiques des espèces de cette famille :

- Dents extrêmement petites
- Nageoires dorsale et pelvienne rouges
- Nageoires pelviennes très longues chez les adultes
- Pas de nageoire anale
- Anus près du milieu du corps

English: Oarfish  
French: Régalects  
Japanese: Ryuguno-tsukai  
Local:

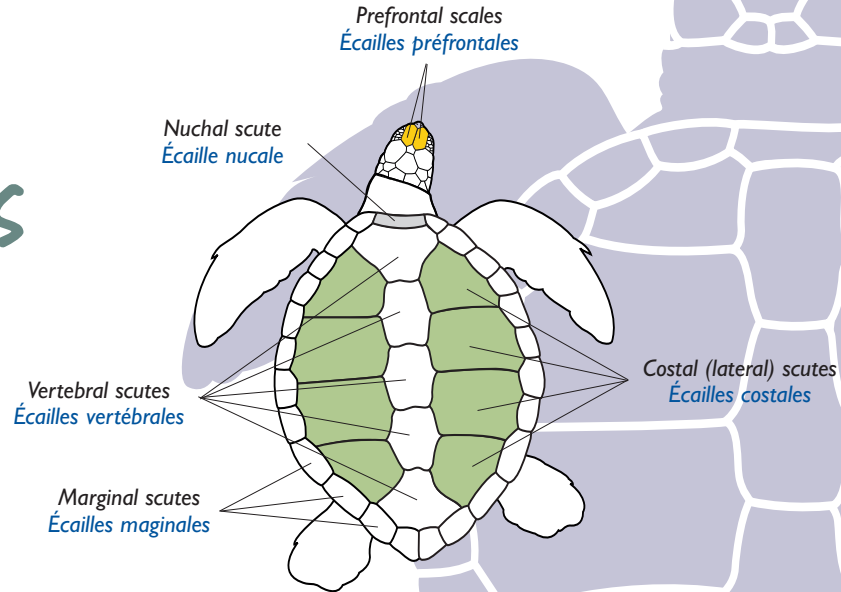


*Regalecus* spp.



# Sea turtles

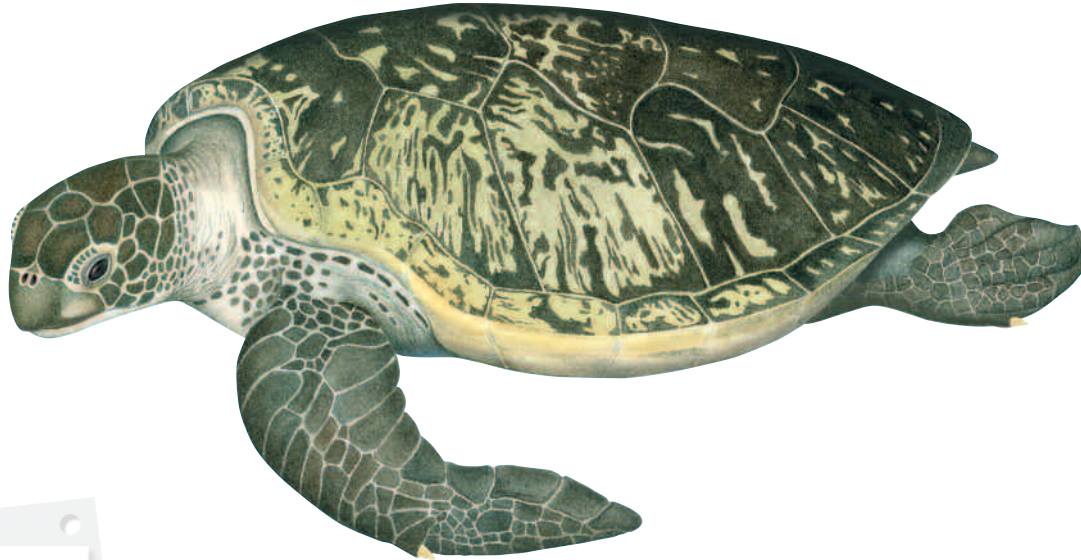
## Tortues marines



Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Chelonia mydas</i>	Green turtle	Tortue verte	TUG	98
<i>Lepidochelys olivacea</i>	Olive ridley turtle	Tortue olivâtre	LKV	99
<i>Natator depressus</i>	Flatback turtle	Tortue à dos plat	FBT	100
<i>Eretmochelys imbricata</i>	Hawksbill turtle	Tortue imbriquée	TTH	101
<i>Dermochelys coriacea</i>	Leatherback turtle	Tortue luth	DKK	102
<i>Caretta caretta</i>	Loggerhead turtle	Tortue caouanne	TTL	103

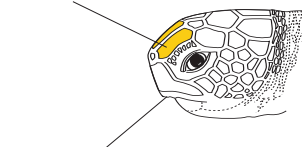
# Chelonia mydas

TUG

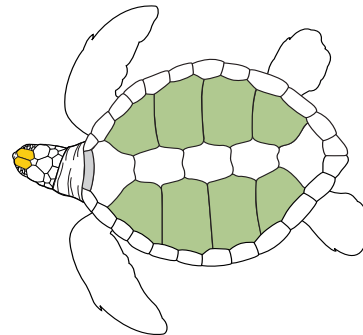


English: Green turtle  
French: Tortue verte  
Japanese: Ao-umigame  
Hawaiian: Honu  
Local:

One pair of prefrontal scales  
Une paire d'écailles préfrontales



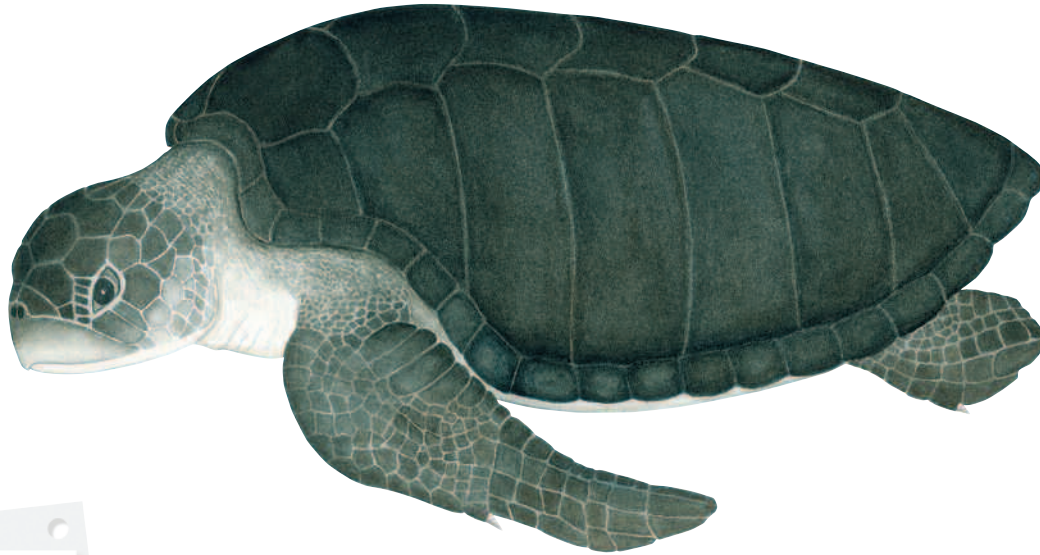
Toothed beak  
Bec denticulé



Four pairs of costal scutes; the first pair is not in contact with the nuchal scute  
Quatre paires d'écailles costales ; la première paire n'est pas en contact avec l'écaille nucale

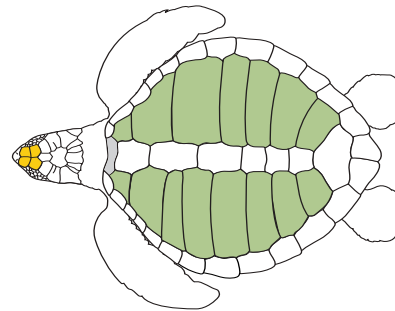
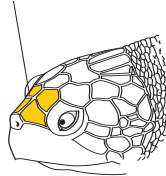
# Lepidochelys olivacea

LKV



English: Olive ridley turtle  
French: Tortue olivâtre  
Japanese: Hime-umigame  
Local:

Two pairs of prefrontal scales  
Deux paires d'écaillles préfrontales



Five to nine pairs of costal scutes (not necessarily the same number on either side); the first pair is in contact with the nuchal scute. Cinq à neuf paires d'écaillles costales (pas forcément le même nombre de chaque côté) ; la première paire est en contact avec l'écaillle nucale.



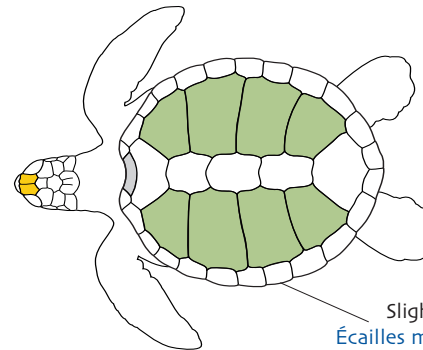
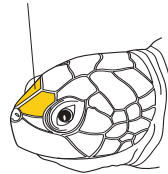
# *Natator depressus*

FBT



English: Flatback turtle  
French: Tortue à dos plat  
Japanese: Hirataumigame  
Local:

One pair of prefrontal scales  
*Une paire d'écailles préfrontales*



Four pairs of costal scutes;  
the first pair is not in contact  
with the nuchal scute  
*Quatre paires d'écailles costales ;  
la première paire n'est pas  
en contact avec l'écaille nucale*

Slightly upturned lateral margins  
*Écailles marginales légèrement retroussées*

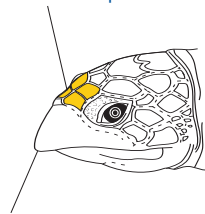
# Eretmochelys imbricata

TTH



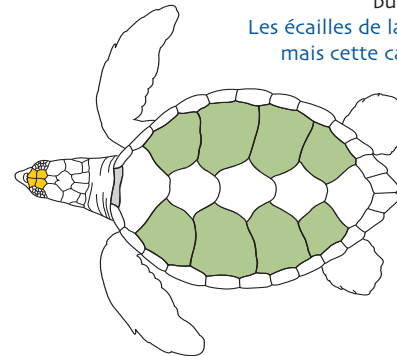
English: Hawksbill turtle  
French: Tortue imbriquée  
Japanese: Taimai  
Hawaiian: Ea, Honu'ea  
Local:

Two pairs of prefrontal scales  
Deux paires d'écailles préfrontales



Pointed hooked beak  
Bec pointu et crochu

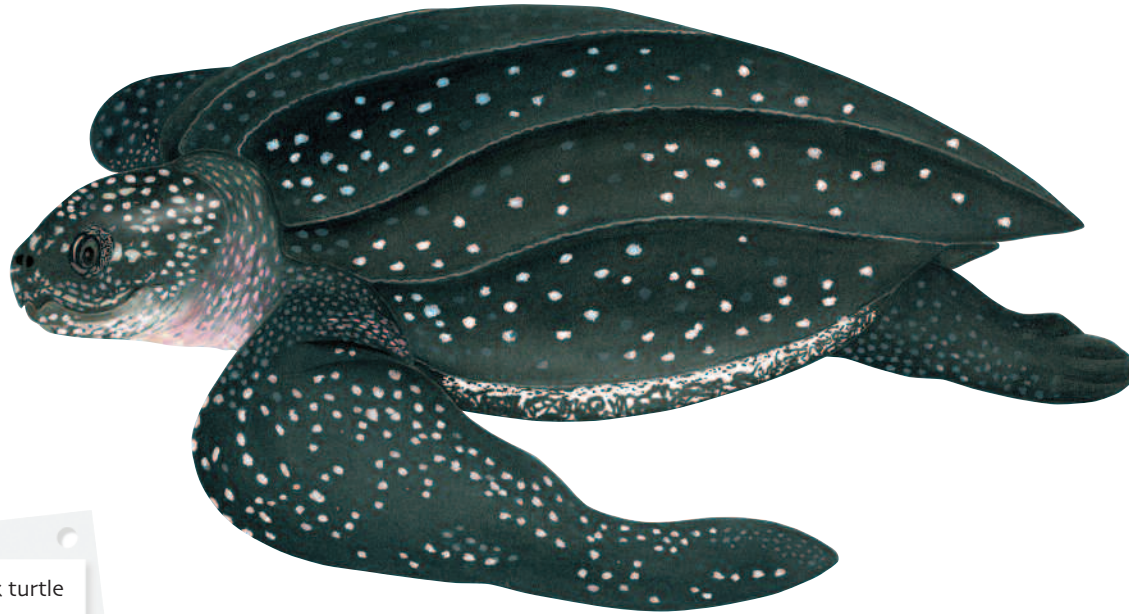
Carapace scutes are generally overlapping  
but this trait fades with age.  
Les écailles de la carapace sont en général imbriquées,  
mais cette caractéristique s'estompe avec l'âge.



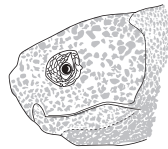
Four pairs of costal scutes; the first  
pair is not in contact  
with the nuchal scute  
Quatre paires d'écailles costales ;  
la première paire n'est pas  
en contact avec l'écaille nucale

# *Dermochelys coriacea*

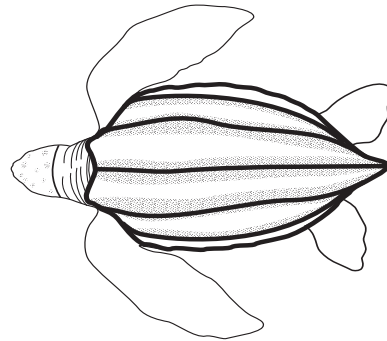
DKK



English: Leatherback turtle  
French: Tortue luth  
Japanese: Osa-game  
Local:



No scales on head  
Tête dépourvue d'écailles



**Back (pseudocarapace):**  
no scales (simply covered by a kind of leather) and divided by seven longitudinal ridges.

**Dossière (pseudocarapace) :**  
dépourvue d'écailles (simplement recouverte d'une sorte de cuir) et divisée par sept carènes longitudinales.

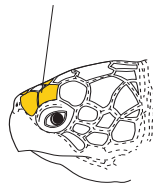
# Caretta caretta

TTL

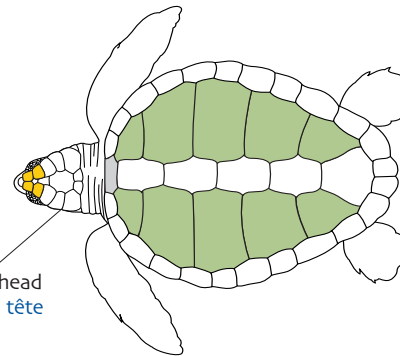


English: Loggerhead turtle  
French: Tortue caouanne  
Japanese: Aka-umigame  
Local:

Two pairs of prefrontal scales  
Deux paires d'écailles préfrontales



Large head  
Grosse tête

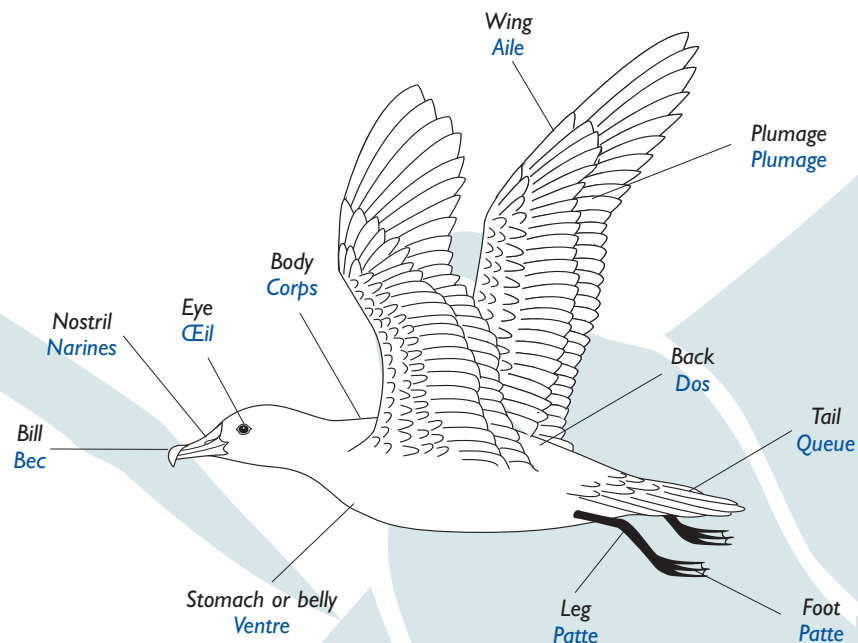


Five pairs of costal scutes;  
the first pair is in contact  
with the nuchal scute.  
Cinq paires d'écailles costales ;  
la première paire est en contact  
avec l'écaille nucale.



# Seabirds

## Oiseaux marins

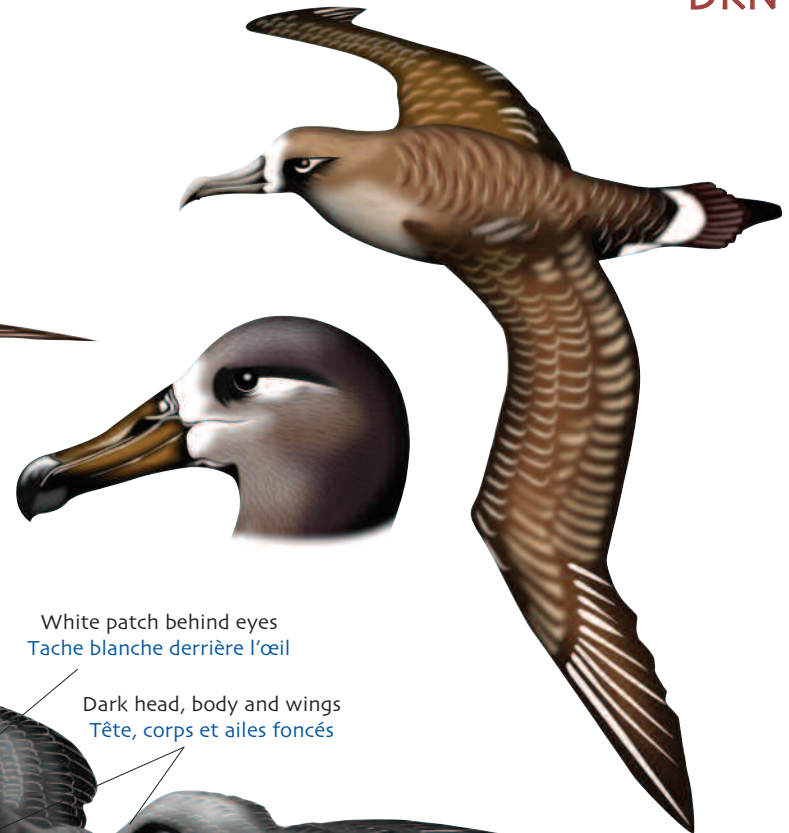


Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Diomedea nigripes</i>	Black-footed albatross	Albatros à pieds noirs	DKN	106
<i>Diomedea immutabilis</i>	Laysan albatross	Albatros de Laysan	DIZ	107
Diomedeidae	Albatrosses	Albatros	ALZ	108
Sulidae	Boobies and Gannets	Fous	SZV	109
Procellariidae	Petrels and Shearwaters	Pétrels et Puffins	PRX	110
Laridae	Gulls, Terns and Skuas	Goélands, Sternes et Labbes	LRD	111

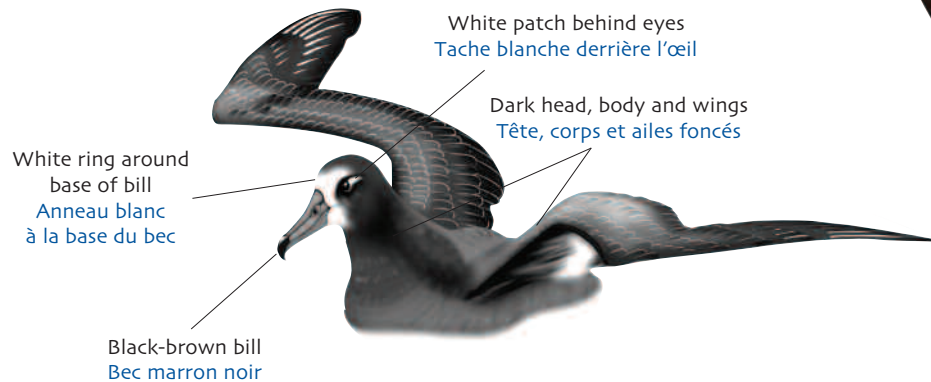


## *Diomedea nigripes*

DKN



English: Black-footed albatross  
French: Albatros à pieds noirs  
Japanese: Kuroashiahoudori  
Local:



# Diomedea immutabilis

DIZ



Dark upper wings and back  
Dos et parties supérieures des ailes sombres

Dark ring around eyes  
Anneau foncé autour  
de l'œil

Flesh coloured bill  
with grey tip  
Bec couleur chair  
avec extrémité grise

White head, neck and stomach  
Tête, cou et ventre blancs

English: Laysan albatross  
French: Albatros de Laysan  
Japanese: Koahoudori  
Local:

## Diomedidae

ALZ

Species in this family have:

- Large hooked bill
- Large birds
- Wing span up to 3,5 m
- External nostrils at base of bill, one on each side

Caractéristiques des espèces de cette famille :

- Long bec crochu
- Grands oiseaux
- Jusqu'à 3,5 mètres d'envergure
- Narines externes de chaque côté à la base du bec



English: Albatrosses  
French: Albatros  
Japanese: Ahoudori  
Local:

# Sulidae

SZV

Species in this family have:

- Large birds
- Long wings with wing span up to 2.2 m
- Wedge-shaped tail
- Stout conical bill

Caractéristiques des espèces de cette famille :

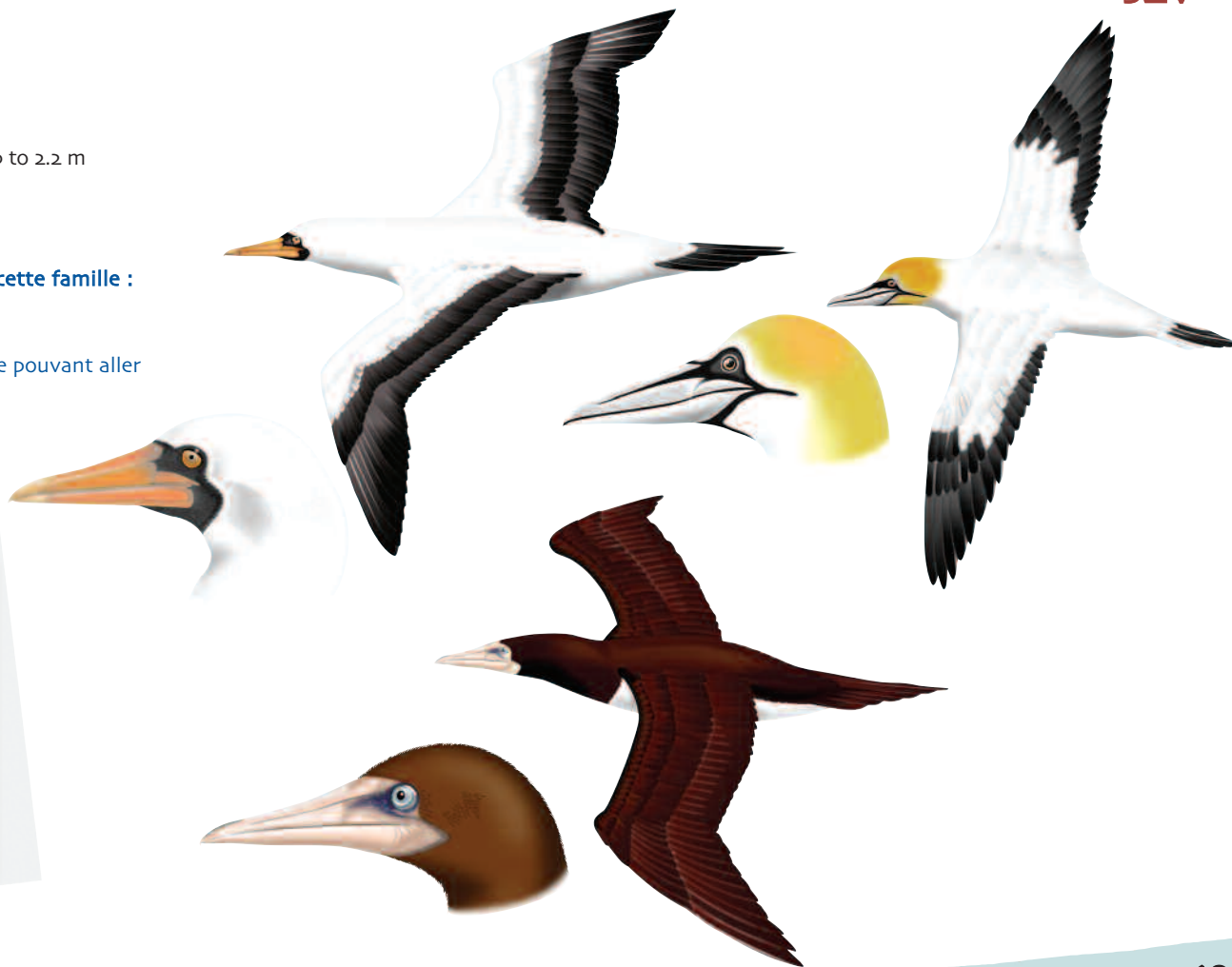
- Grands oiseaux
- Longues ailes d'une envergure pouvant aller jusqu'à 2,2 mètres
- Queue cunéiforme
- Puissant bec conique

English: Boobies and Gannets

French: Fous

Japanese: Katuodori-ka

Local:



## Procellariidae

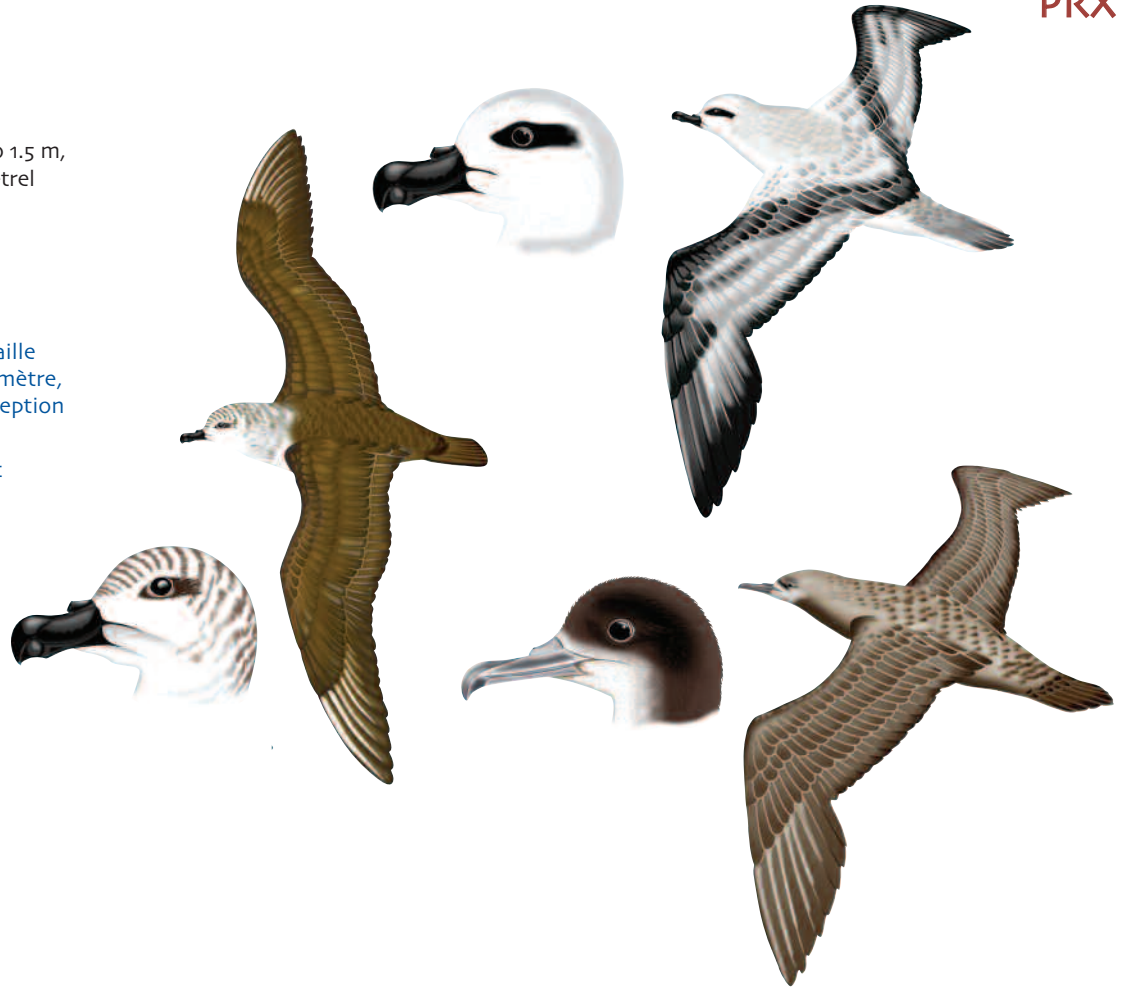
PRX

### Species in this family have:

- Most species smaller in size (wing span up to 1.5 m, but mainly less than 1 m) except for giant petrel (wing span up to 2.5 m)
- Nostrils united in a single tube on top of bill

### Caractéristiques des espèces de cette famille :

- La plupart des espèces sont de plus petite taille (avec une envergure pouvant atteindre 1,5 mètre, mais en général inférieure au mètre) à l'exception du pétrel géant (envergure de 2,5 mètres)
- Les narines se rejoignent au sommet du bec pour former une cavité tubulaire.



English: Petrels and Shearwaters

French: Pétrels et Puffins

Japanese: Kuromizunagodori-ru

Local:

# Laridae

LRD

## Species in this family have:

- Generally smaller birds (wing span up to 1 m), with skuas larger (wing span up to 1.8 m)
- Nostrils are plain openings on either side of bill
- Most birds have grey and white plumage, some with black on head and wings

## Caractéristiques des espèces de cette famille :

- Oiseaux généralement plus petits (avec une envergure pouvant atteindre un mètre), les labbes faisant exception avec une envergure possible de 1,8 mètre
- Les narines sont de simples orifices situés de chaque côté du bec
- La plupart des oiseaux ont un plumage gris et blanc, certains arborant quelques taches noires sur la tête et les ailes

English: Gulls, Terns and Skuas

French: Goélands, Sternes et Labbes

Japanese: Kamome-ka

Local:





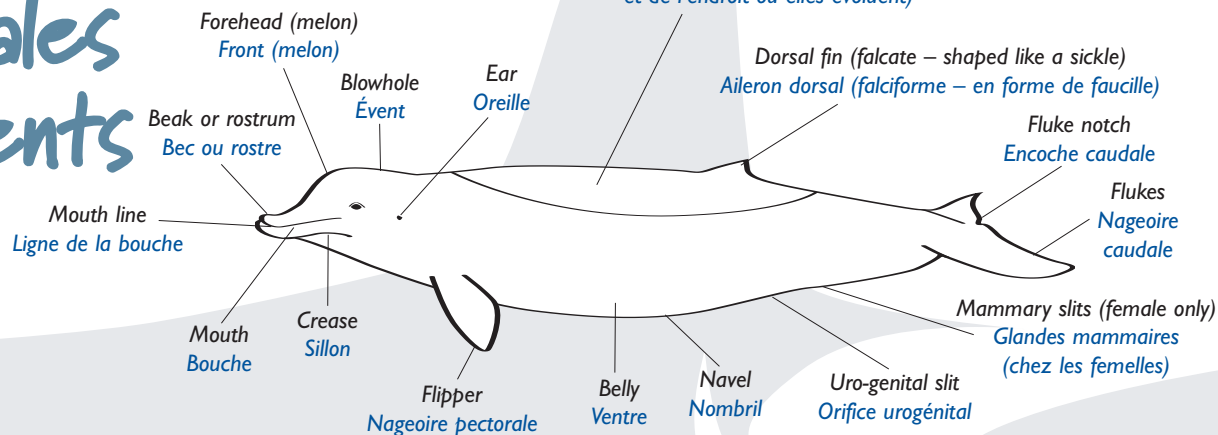


# Toothed whales

## Baleines à dents

Cape (colour, depth and size may depend on sex, age, life status and where they are seen in the water)

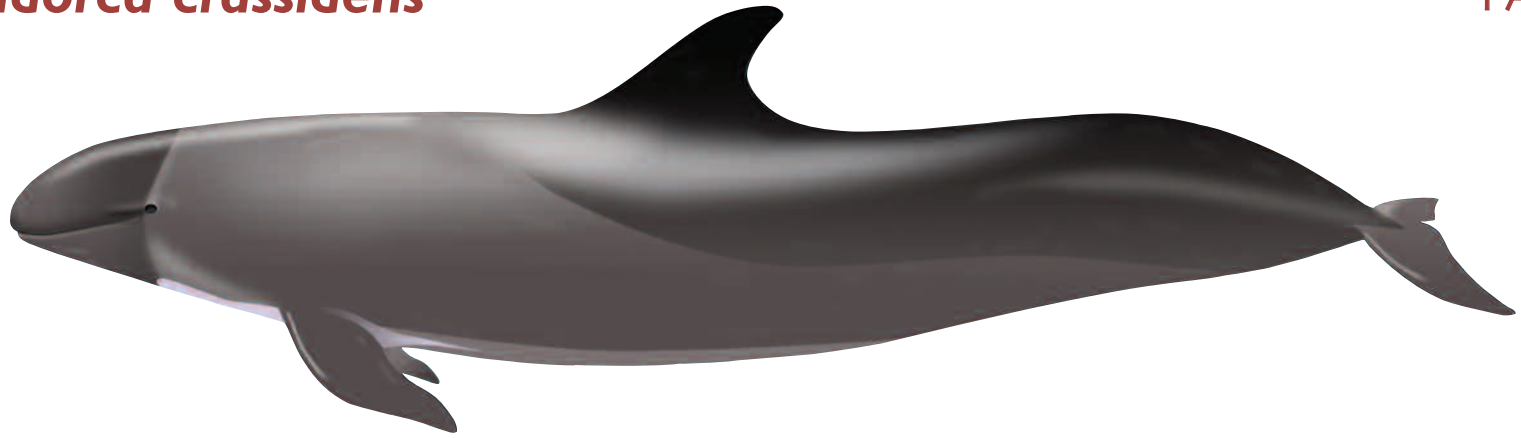
Cape (la couleur, la profondeur et la taille dépendent du sexe, de l'âge, du cycle de vie et de l'endroit où elles évoluent)



Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Pseudorca crassidens</i>	False killer whale	Faux-orque	FAW	114
<i>Globicephala macrorhynchus</i>	Short-finned pilot whale	Globicéphale tropical	SHW	115
<i>Peponocephala electra</i>	Melon-headed whale	Péponocéphale	MEW	116
<i>Feresa attenuata</i>	Pygmy killer whale	Orque pygmée	KPW	117
<i>Orcinus orca</i>	Killer whale	Orque	KIW	118
<i>Physeter macrocephalus</i>	Sperm whale	Cachalot	SPW	119
<i>Kogia breviceps</i>	Pygmy sperm whale	Cachalot pygmée	PYW	120
<i>Kogia simus</i>	Dwarf sperm whale	Cachalot nain	DWW	121
<i>Mesoplodon densirostris</i>	Blainville's beaked whale	Baleine à bec de Blainville	BBW	122
<i>Mesoplodon ginkgodens</i>	Ginkgo-toothed beaked whale	Baleine à bec de Nishiwaki	TGW	123
<i>Ziphius cavirostris</i>	Cuvier's beaked whale	Ziphius	BCW	124
<i>Mesoplodon spp.</i>	Other beaked whales	Autres mésoplodons, Baleines à bec	MEP	125

# *Pseudorca crassidens*

FAW



Dorsal fin with pointed tip, located mid-back  
Aileron pointu situé au milieu du dos

Indistinct cape when viewed from boat  
Cape difficilement observable à partir d'une embarcation  
Dark body  
Corps de couleur sombre

Long slim tapered head  
Longue tête fine et effilée

Straight mouth line  
Bouche rectiligne

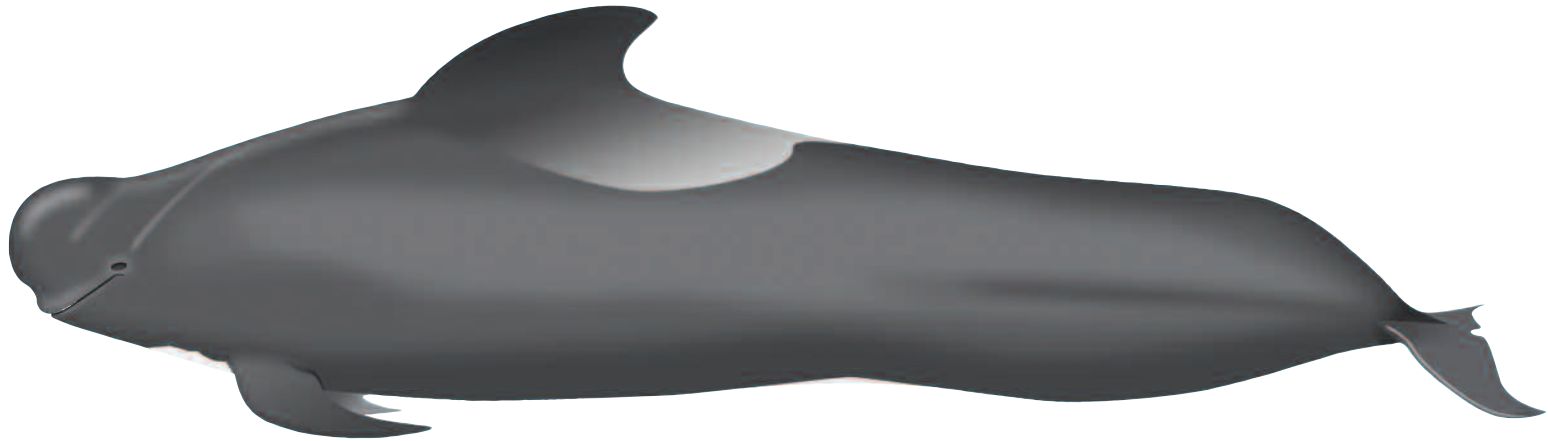
Distinctive hump on front margin of flippers  
Arrondi caractéristique de la face avant des nageoires pectorales

Maximum length: 6 m  
Taille maximum : 6 m

English: False killer whale  
French: Faux-orque  
Japanese: Oki-gondo  
Local:

# *Globicephala macrorhynchus*

SHW



English: Short-finned pilot whale

French: Globicéphale tropical

Japanese: Kobire-gondo

Local:

Melon shaped head extends past mouth  
Tête en forme de melon s'étendant au-delà de la bouche

Upturned mouth line  
Ligne de la bouche inversée

Dorsal fin base broad, rounded tip, located well forward  
Aileron dorsal en position avancée, caractérisé par une large base et une extrémité arrondie

Cape or saddle behind dorsal fin often visible  
Cape ou selle souvent visible derrière l'aileron dorsal

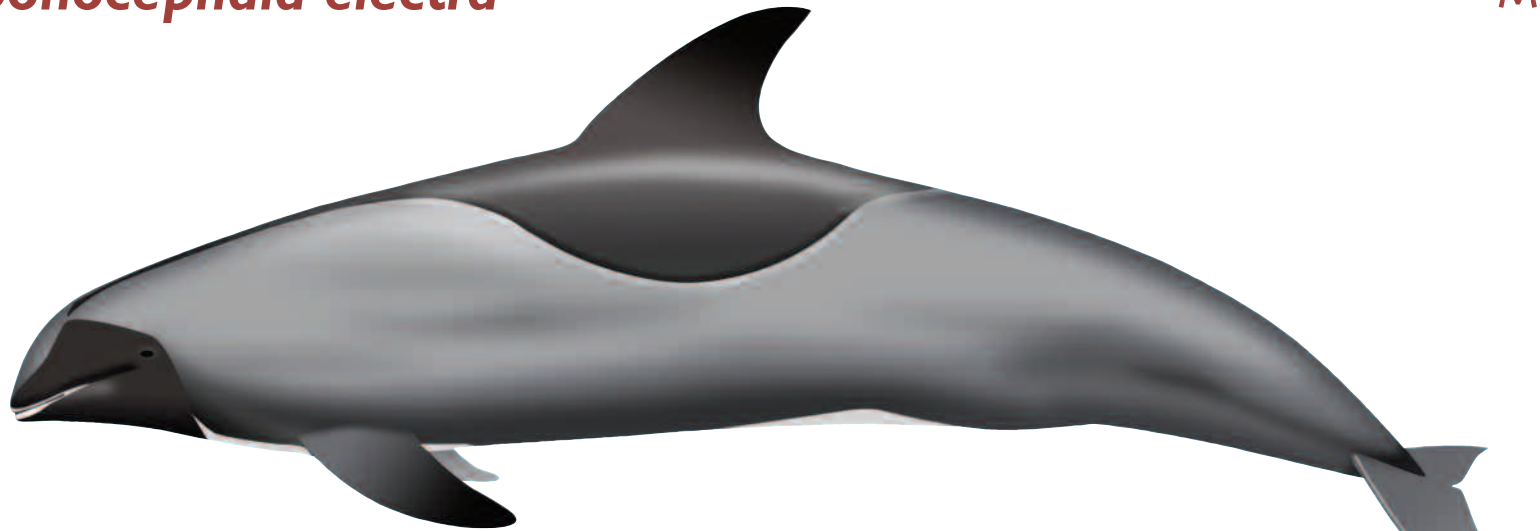
Dark body  
Corps de couleur sombre

Flippers gently curved, pointed tips  
Nageoires pectorales légèrement arrondies, aux extrémités pointues

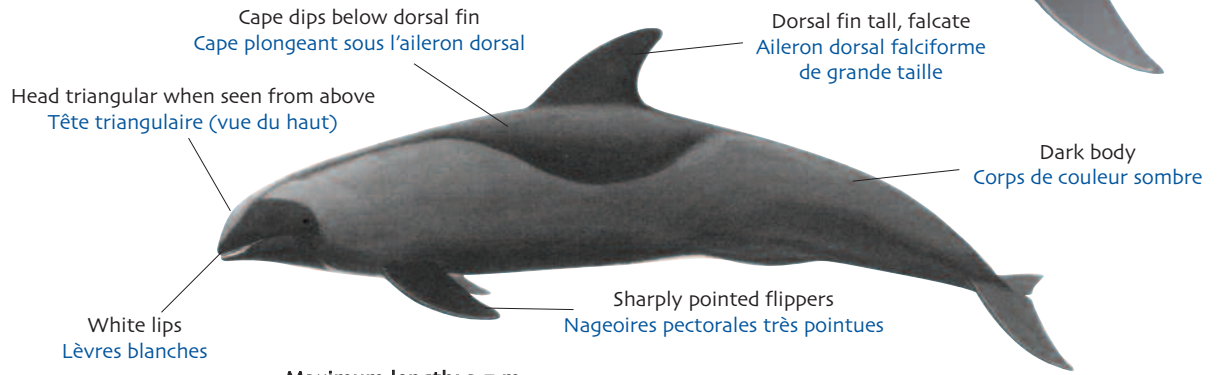
Maximum length: 6 m  
Taille maximum : 6 m

# *Peponocephala electra*

MEW



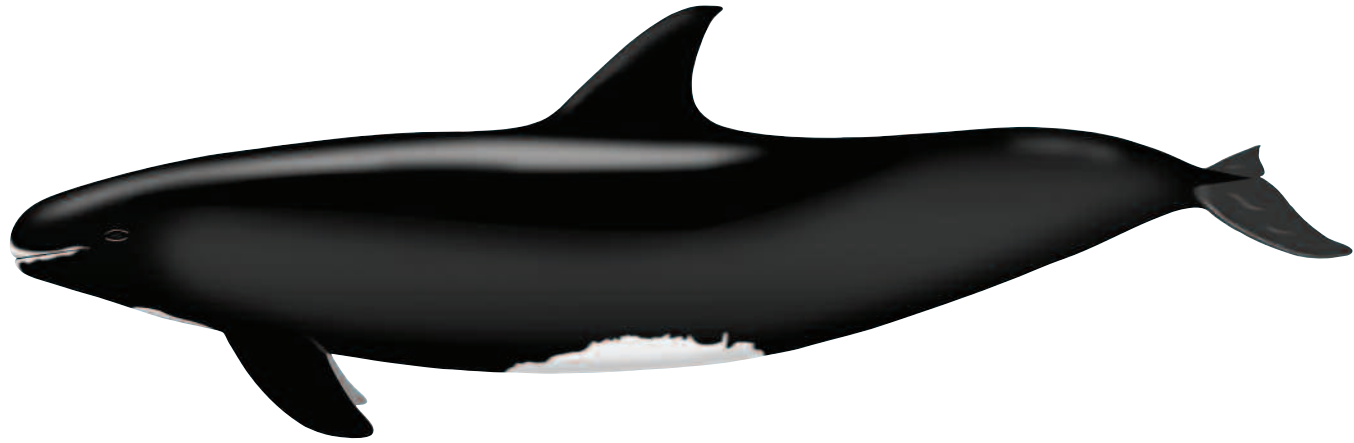
English: Melon-headed whale  
French: Péponocéphale  
Japanese: Kazuha-gondo  
Local:



Maximum length: 2.7 m  
Taille maximum : 2,7 m

# *Feresa attenuata*

KPW



English: Pygmy killer whale  
French: Orque pygmée  
Japanese: Yume-gondo  
Local:

Head slightly melon shaped  
Tête légèrement en forme de melon

Narrow cape  
Cape étroite

Dorsal fin tall, falcate  
Aileron dorsal falciforme de grande taille

Dark body  
Corps de couleur sombre

Lips, chin and belly white  
Lèvres, menton et ventre blancs

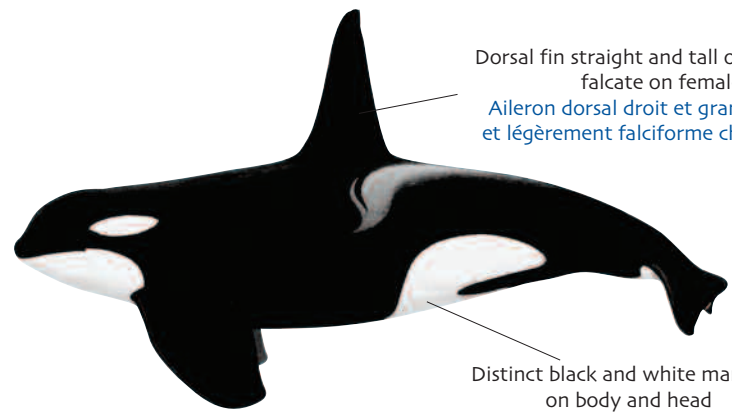
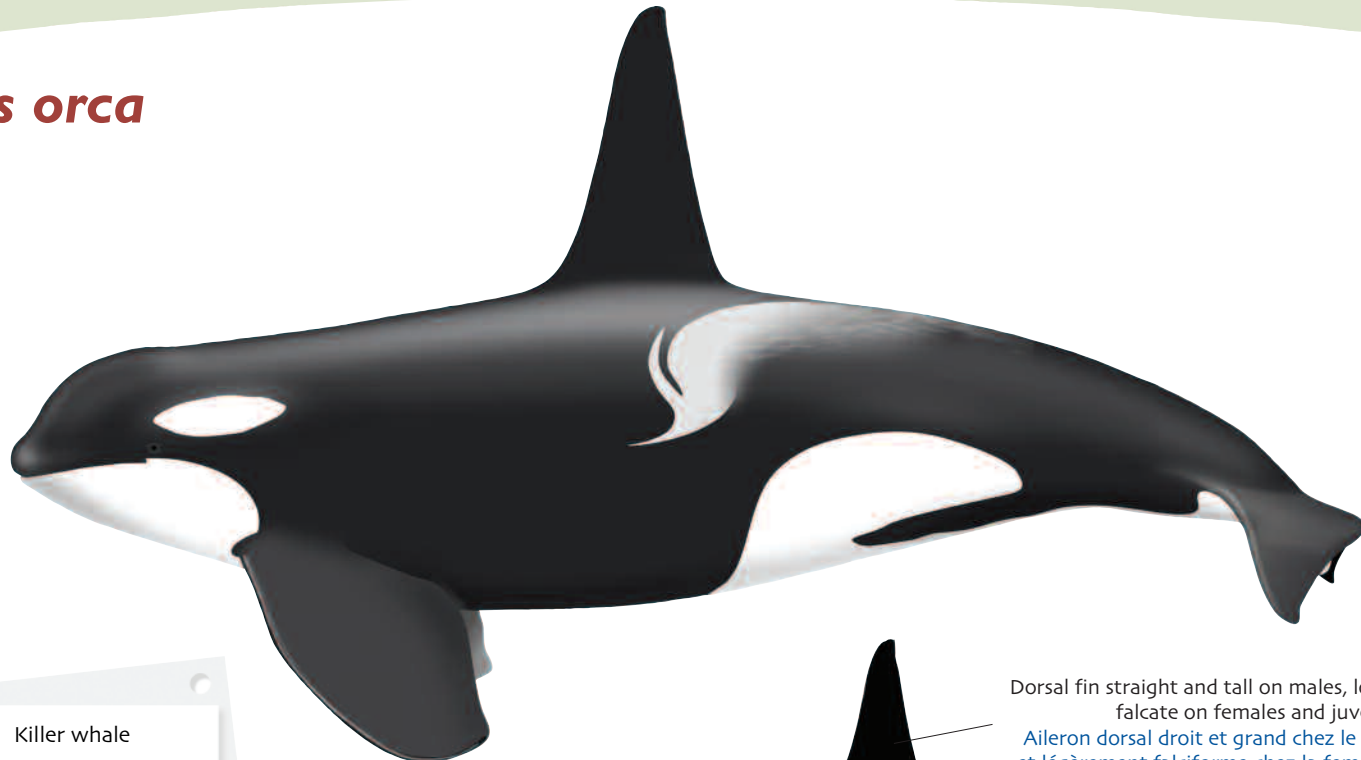
Long flippers with rounded tips  
Longues nageoires pectorales aux extrémités arrondies

Maximum length: 3 m  
Taille maximum : 3 m



# Orcinus orca

KIW



Dorsal fin straight and tall on males, lower and slightly falcate on females and juveniles  
Aileron dorsal droit et grand chez le mâle, plus petit et légèrement falciforme chez la femelle et les jeunes

Distinct black and white markings on body and head  
Marques noires et blanches caractéristiques sur le corps et la tête

Maximum length: 9 m  
Taille maximum : 9 m

English: Killer whale  
French: Orque  
Japanese: Shachi, Sakamata  
Local:

# Physeter macrocephalus

SPW



Unique "blow" for a cetacean, with blow directed at an angle forward and to the left  
Évent particulier pour un cétacé, le souffle étant orienté vers l'avant et vers la gauche

Low dorsal hump followed by a series of knuckles  
Petite bosse dorsale suivie d'une série de protubérances

Huge square head  
Grosse tête carrée

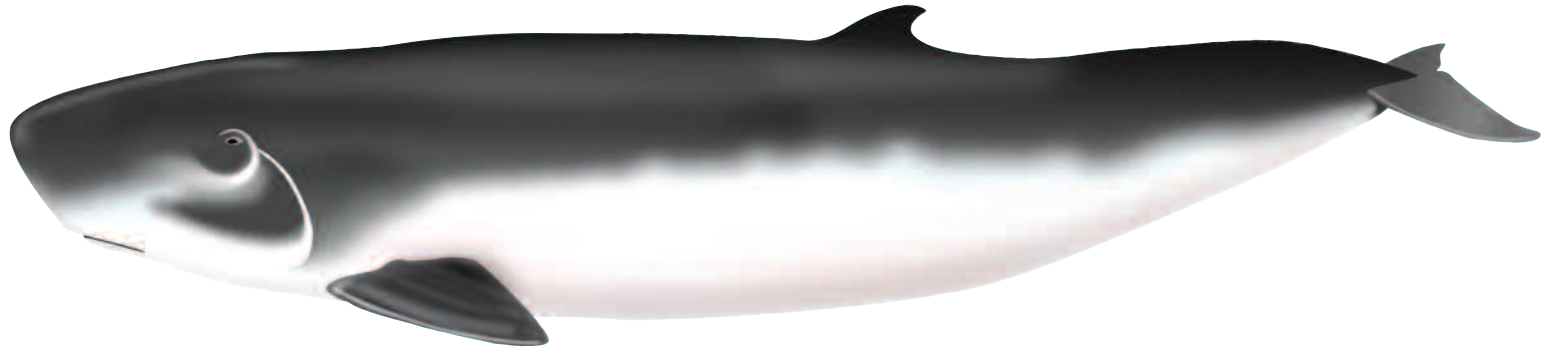
Body appears wrinkled  
Corps à l'apparence plissée

Maximum length: 18 m  
Taille maximum : 18 m

English: Sperm whale  
French: Cachalot  
Japanese: Makko-kujira  
Local:

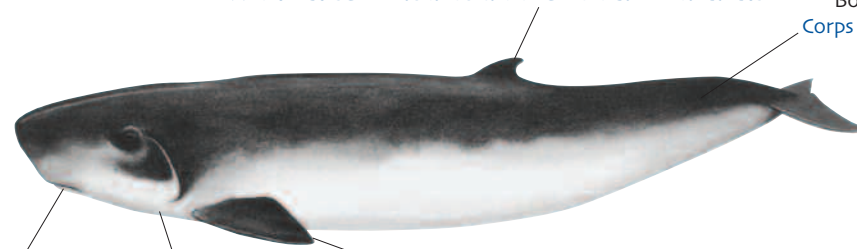
# *Kogia breviceps*

PYW



Dorsal fin tiny, located after mid-back  
Aileron dorsal minuscule situé en arrière du milieu du dos

Body may appear wrinkled  
Corps à l'apparence parfois plissée



Small narrow jaw  
Petite mâchoire étroite

No creases on throat  
Gorge exempte de sillons

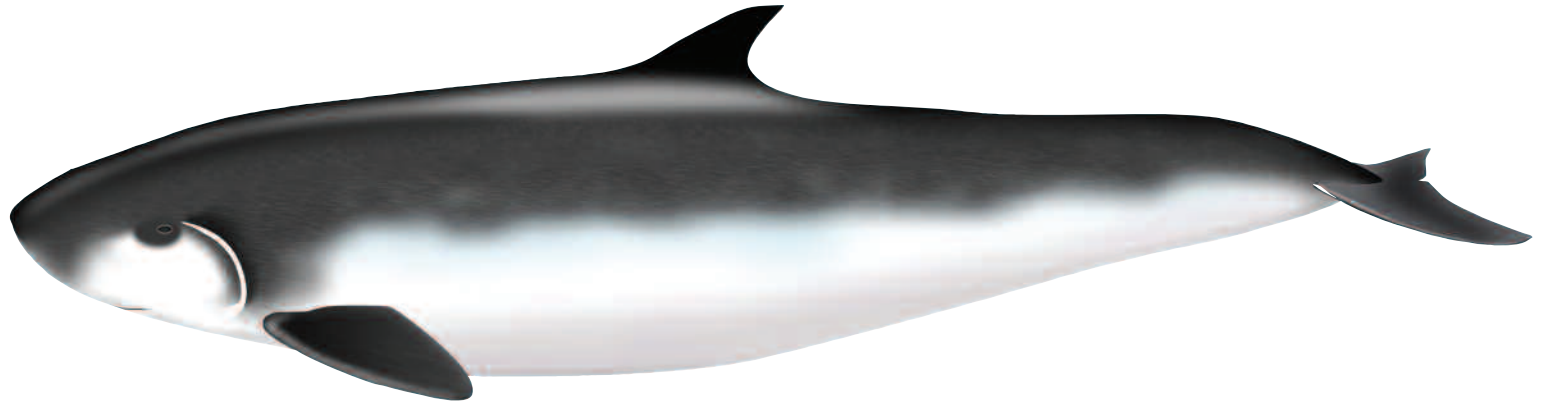
Short flippers located far forward on body  
Nageoires pectorales courtes situées nettement à l'avant du corps

Maximum length: 3.7 m  
Taille maximum : 3,7 m

English: Pygmy sperm whale  
French: Cachalot pygmée  
Japanese: Komakko-kujira  
Local:

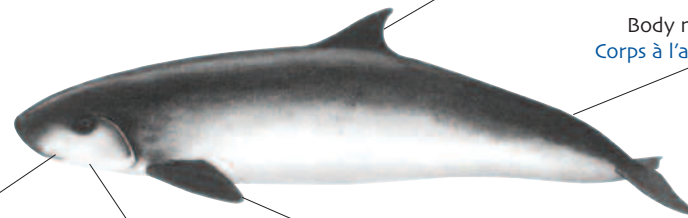
# Kogia simus

DWW



Dorsal fin tiny, located after mid-back  
Aileron dorsal minuscule situé en arrière du milieu du dos

Body may appear wrinkled  
Corps à l'apparence parfois plissée



Small narrow jaw  
Petite mâchoire étroite

Creases on throat  
Sillons sous la gorge

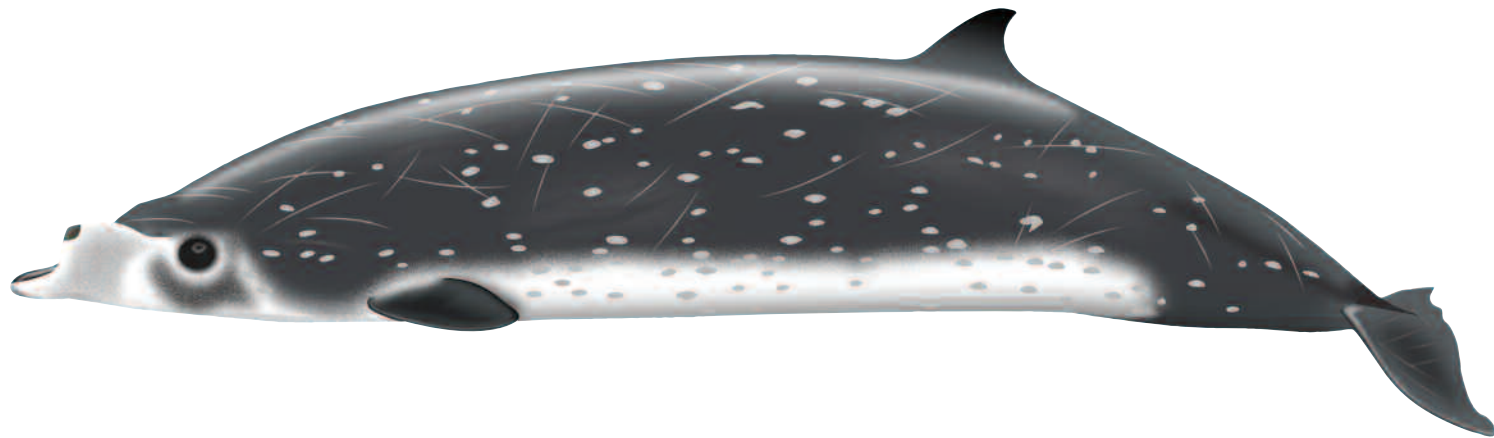
Short flippers located far forward on body  
Nageoires pectorales courtes situées nettement à l'avant du corps

Maximum length: 2.7 m  
Taille maximum : 2,7 m

English: Dwarf sperm whale  
French: Cachalot nain  
Japanese: Ogawa komakko-kujiraa  
Local:

# Mesoplodon densirostris

BBW



English: Blainville's beaked whale  
French: Baleine à bec de Blainville  
Japanese: Kobuha-kujira  
Local:

Large horn-like teeth erupt from lower jaw (males)  
Grandes dents cornues émergeant de la mâchoire inférieure (chez le mâle)

Flattened forehead  
Front aplati

Pale blotches all over body "scratches" (males)  
Corps couvert de taches pales et "d'éraflures" (chez le mâle)

Dark bluish-grey upperside / light grey underside  
Partie supérieure du corps gris-bleu foncé, partie inférieure gris clair

Strong arched lower jaw  
Mâchoire inférieure arquée très puissante

Pale belly  
Ventre pâle

Maximum length: 5 m  
Taille maximum : 5 m

# Mesoplodon ginkgodens

TGW



Smooth sloping forehead with slight bulge  
Front effilé marqué d'un léger bourrelet

Arched lower jaw  
Mâchoire inférieure arquée

Low teeth mostly covered (males)  
Dents inférieures en grande partie  
couvertes (chez le mâle)

White blotches near navel  
Taches blanches à proximité du nombril

Maximum length: 5 m  
Taille maximum : 5 m

English: Ginkgo-toothed  
beaked whale

French: Baleine à bec de  
Nishiwaki

Japanese: Ichoha-kujira

Local:



# *Ziphius cavirostris*

BCW



Melon forehead (males white / less distinct in females)  
Melon (blanc chez le mâle, plus variable chez la femelle)

Long white "scratches" on upper body and sides (males)  
"Éraflures" blanches de grande taille sur les flancs et la partie supérieure du corps (chez le mâle)

Short indistinct beak  
Petit bec imperceptible

Two small circular teeth at tip of lower jaw (males)  
Deux dents circulaires de petite taille à l'extrémité de la mâchoire inférieure (chez le mâle)

White to cream blotches on underside  
Taches de couleur blanche à crème sur la partie inférieure du corps

Maximum length: 7 m  
Taille maximum : 7 m

English: Cuvier's beaked whale  
French: Ziphius  
Japanese: Akabo-kujira  
Local:

# Mesoplodon spp.

MEP



*Mesoplodon hectori*



*Mesoplodon grayi*



*Mesoplodon mirus*



*Mesoplodon bowdoini*



*Mesoplodon layardii*

English: Other beaked whales

French: Autres mésoplodons, autres baleines à bec

Japanese: Hakujira rui

Local:

Obvious beak of varying lengths  
Bec prononcé de longueur variable

Dorsal fin located after mid-back  
Aileron situé en arrière du milieu du dos

No fluke notch  
Nageoire caudale sans encoche

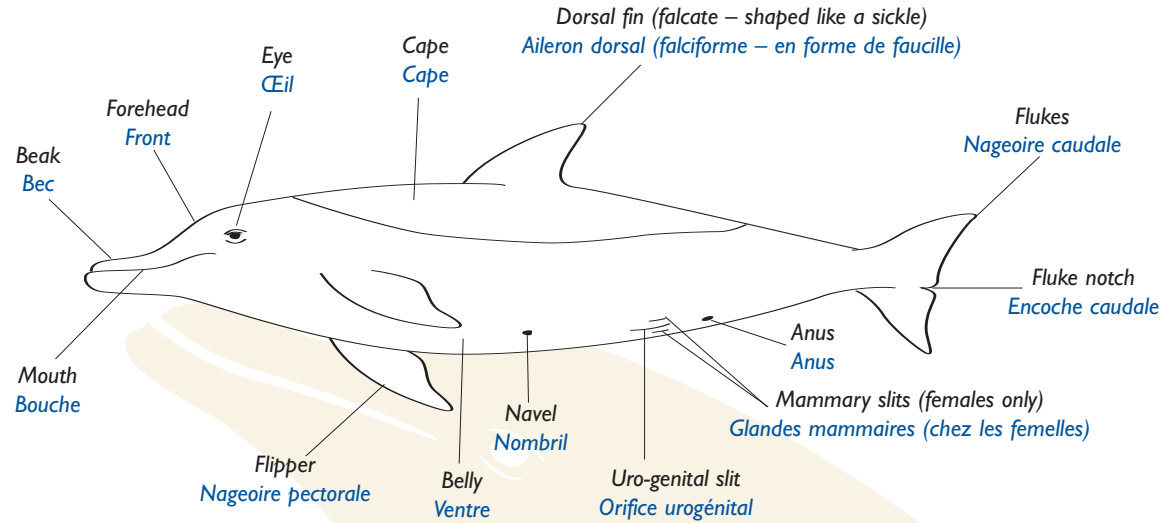
Usually only one or two flat teeth erupting on each side of lower jaw (males)  
En général seules une ou deux dents plates émergent de chaque côté de la mâchoire inférieure (chez le mâle)

Small flippers compared to body size  
Nageoires pectorales de petite taille par rapport au reste du corps

Maximum length: 7 m  
Taille maximum : 7 m



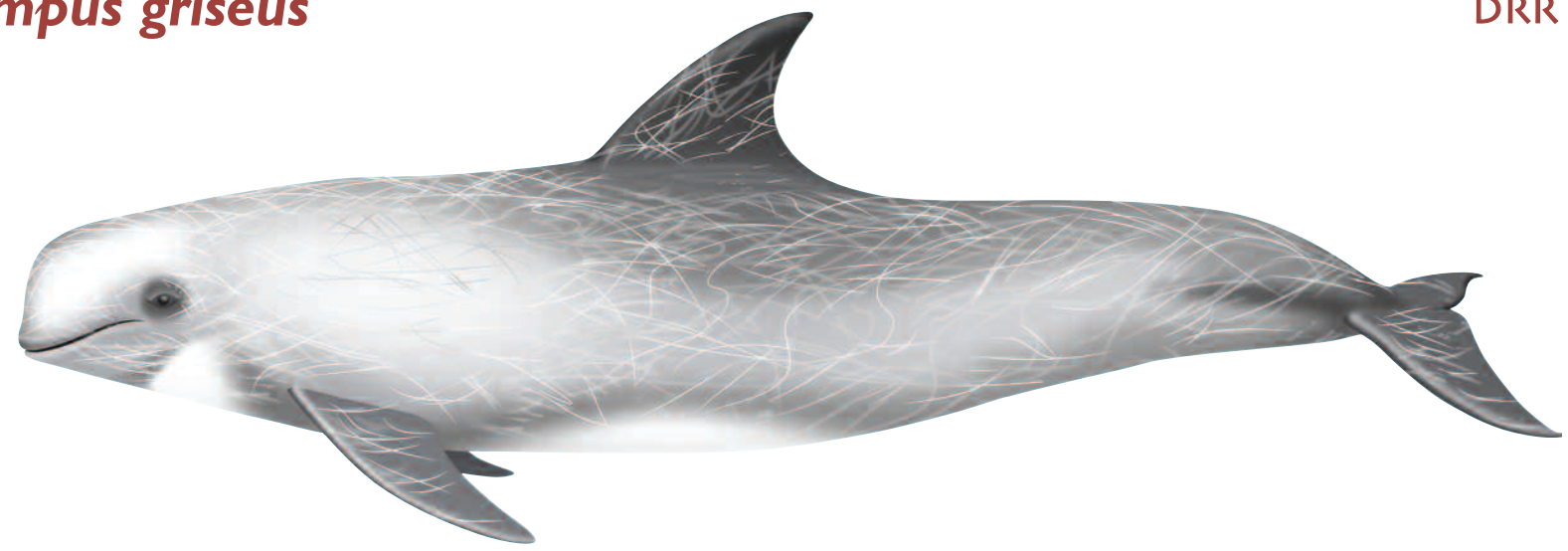
# Dolphins Dauphins



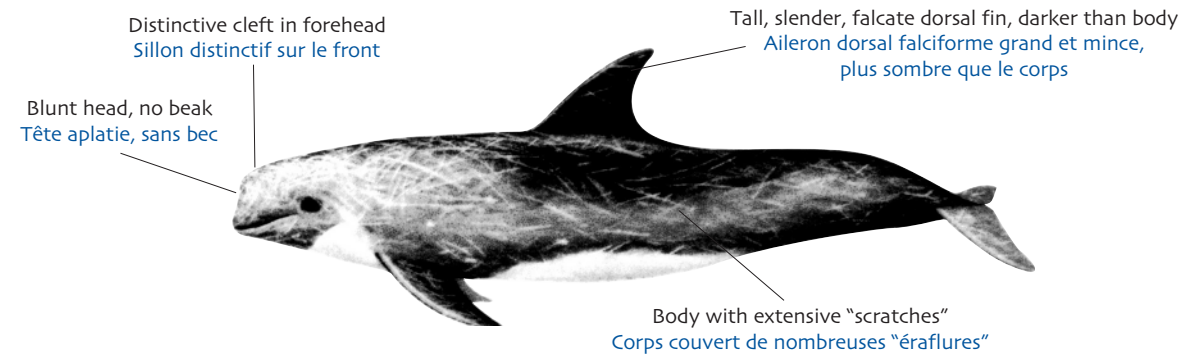
Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Grampus griseus</i>	Risso's dolphin	Grampus	DRR	128
<i>Lagenorhynchus obliquidens</i>	Pacific white-sided dolphin	Dauphin à flancs blancs du Pacifique	DWP	129
<i>Steno bredanensis</i>	Rough-toothed dolphin	Sténo	RTD	130
<i>Lagenodelphis hosei</i>	Fraser's dolphin	Dauphin de Fraser	FDR	131
<i>Delphinus capensis</i>	Long-beaked common dolphin	Dauphin commun à long bec	DCZ	132
<i>Delphinus delphis</i>	Short-beaked common dolphin	Dauphin commun	DCO	133
<i>Stenella coeruleoalba</i>	Striped dolphin	Dauphin bleu et blanc	DST	134
<i>Stenella longirostris</i>	Spinner dolphin	Dauphin longirostre	DSI	135
<i>Tursiops aduncus</i>	Indo-Pacific bottlenose dolphin	Grand dauphin de l'Indo-Pacifique	DBZ	136
<i>Tursiops truncatus</i>	Common bottlenose dolphin	Grand dauphin	DBO	137
<i>Stenella attenuata</i>	Pantropical spotted dolphin	Dauphin tacheté pantropical	DPN	138

# Grampus griseus

DRR



English: Risso's dolphin  
French: Grampus  
Japanese: Hana-gondo  
Local:



Maximum length: 4 m  
Taille maximum : 4 m

# Lagenorhynchus obliquidens

DWP



English: Pacific white-sided dolphin

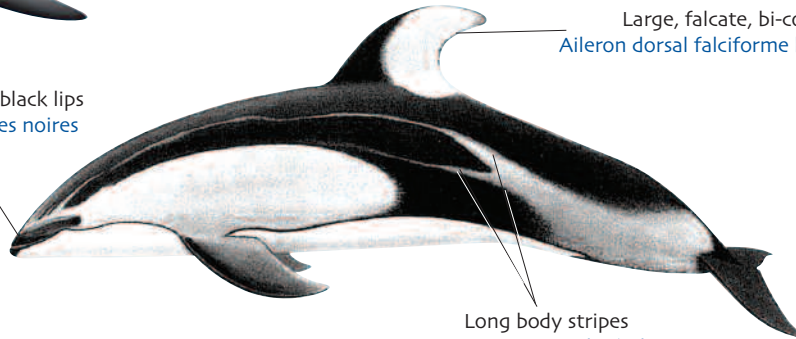
French: Dauphins à flancs blancs du Pacifique

Japanese: Kama-iruka

Local:

Small beak with black lips  
Petit bec et lèvres noires

Large, falcate, bi-coloured dorsal fin  
Aileron dorsal falciforme bicolore de grande taille



Long body stripes  
Longues rayures latérales

Maximum length: 2.5 m  
Taille maximum : 2,5 m

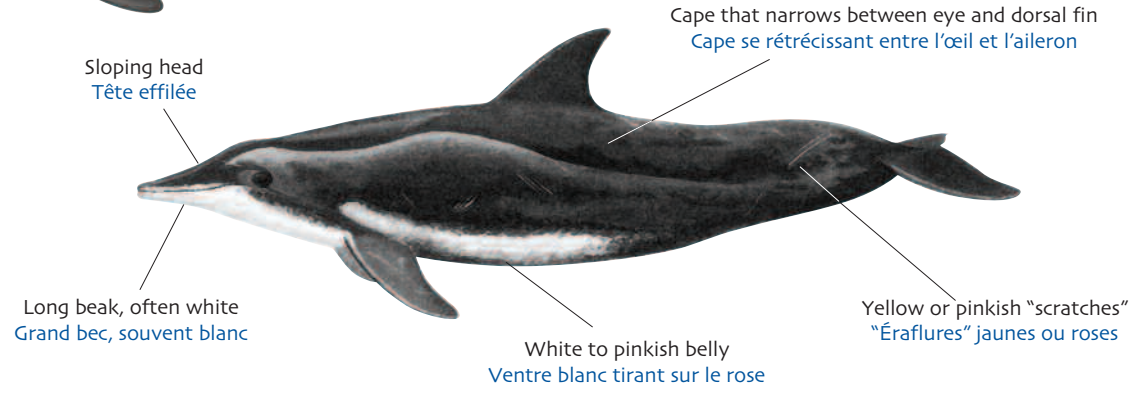


# Steno bredanensis

RTD



English: Rough-toothed dolphin  
French: Sténo  
Japanese: Shiwaha-iruka  
Local:



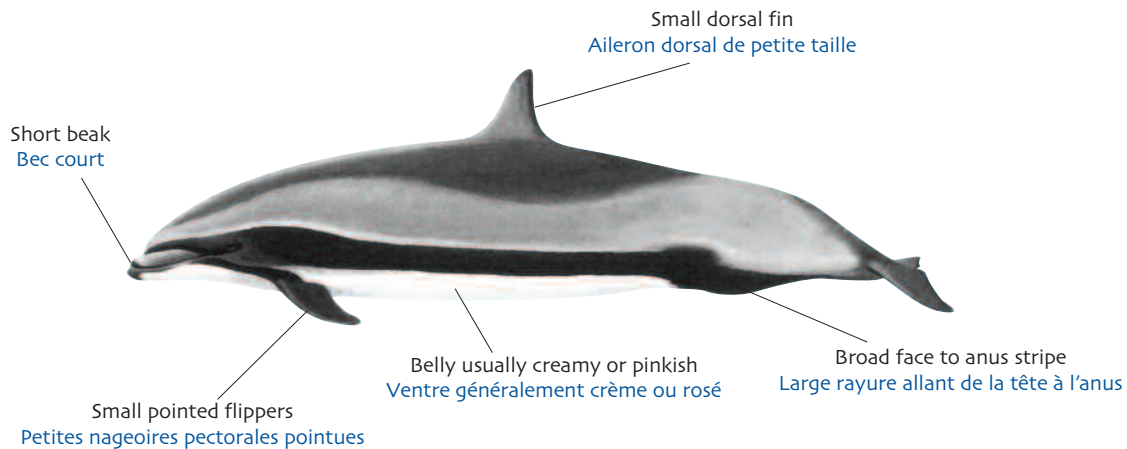
Maximum length: 2.8 m  
Taille maximum : 2,8 m

# Lagenodelphis hosei

FDR



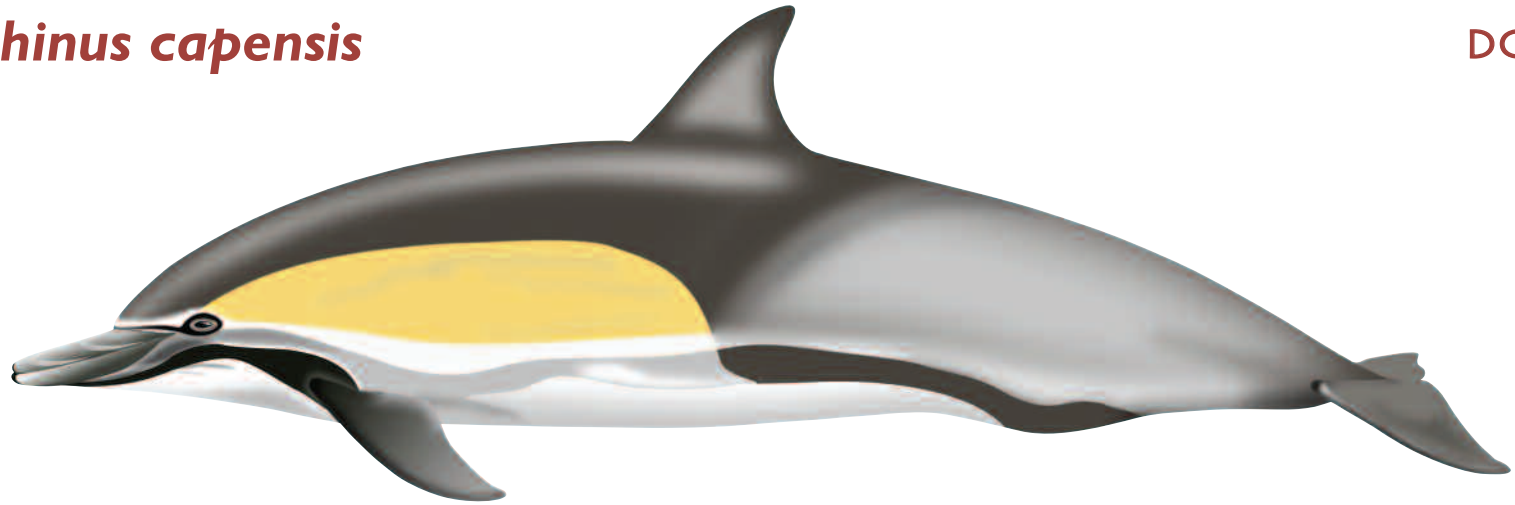
English: Fraser's dolphin  
French: Dauphin de Fraser  
Japanese: Sawaraku-iruka  
Local:



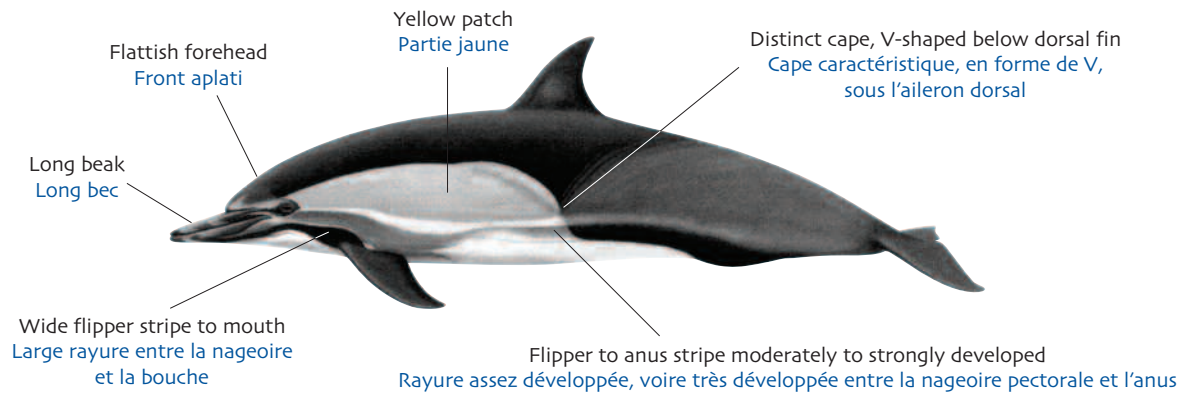
Maximum length: 2.7 m  
Taille maximum : 2,7 m

# Delphinus capensis

DCZ



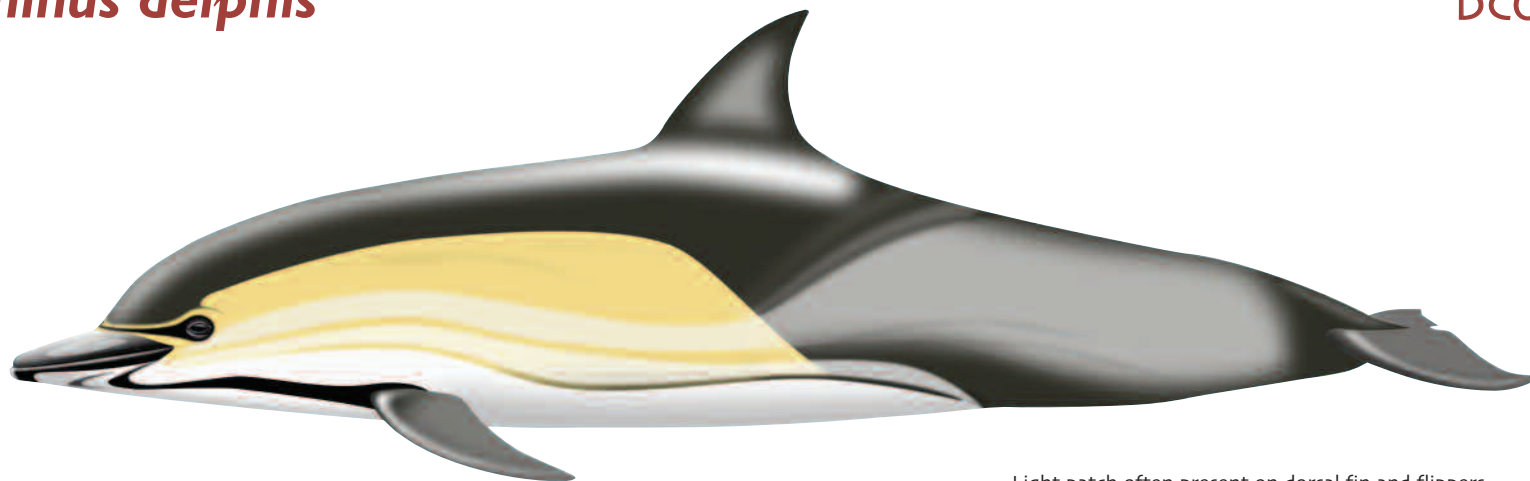
English: Long-beaked common dolphin  
French: Dauphin commun à long bec  
Japanese: Hase-iruka  
Local:



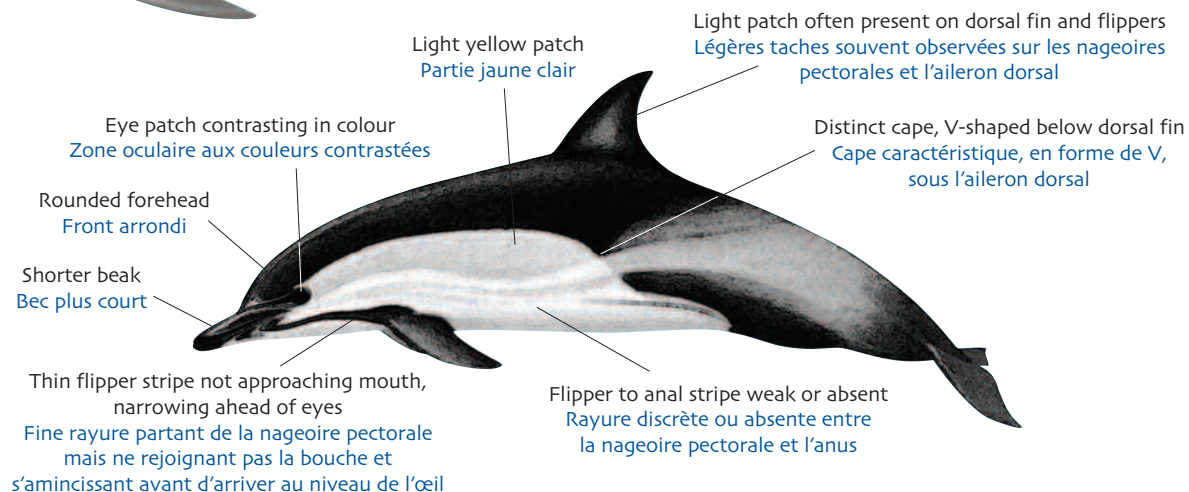
Maximum length: 2.4 m  
Taille maximum : 2,4 m

# Delphinus delphis

DCO



English: Short-beaked common dolphin  
French: Dauphin commun  
Japanese: Ma-iruka  
Local:



Maximum length: 2 m  
Taille maximum : 2 m

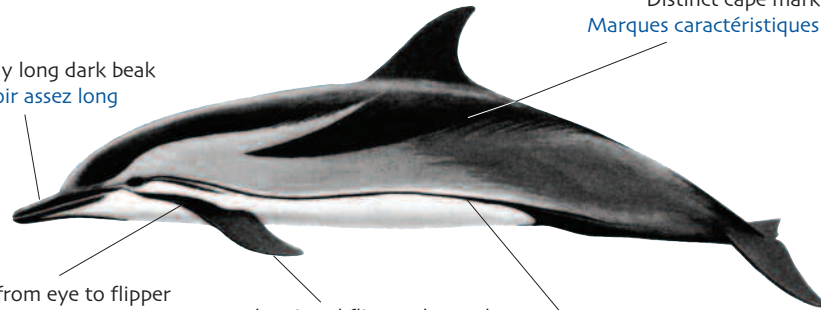
# Stenella coeruleoalba

DST



Moderately long dark beak  
Bec noir assez long

Distinct cape markings  
Marques caractéristiques de la cape



Thin stripe from eye to flipper  
Fine rayure entre l'œil  
et la nageoire pectorale

Dark pointed flippers located  
in white body area  
Nageoires pectorales pointues,  
de couleur foncée, situées  
sur la partie blanche du corps

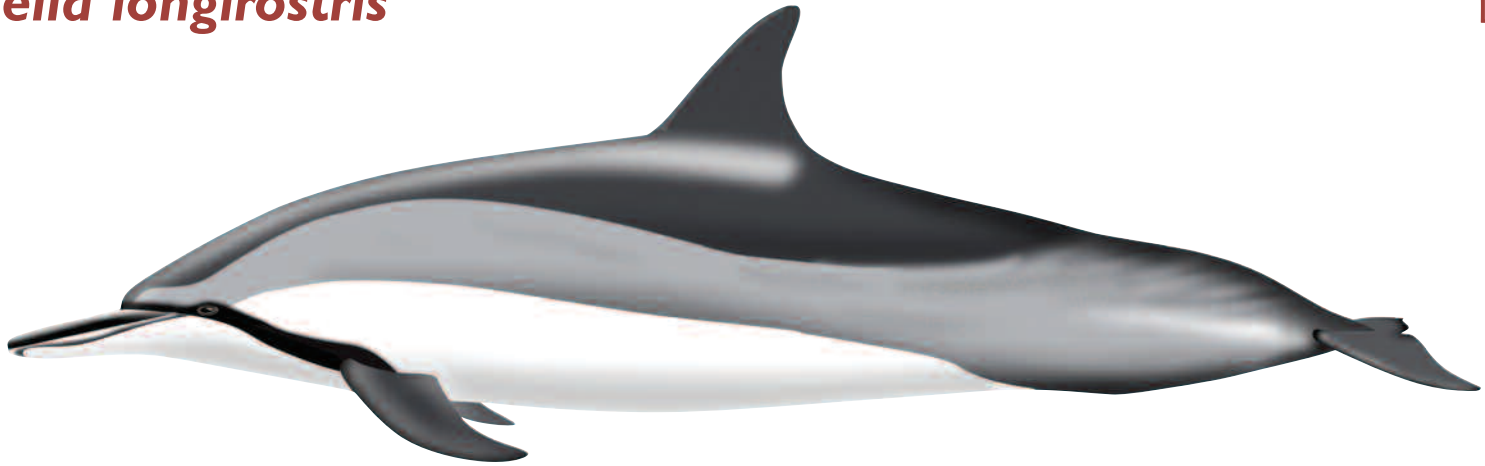
Thin stripe from eye to anus  
Fine rayure de l'œil à l'anus

Maximum length: 2.6 m  
Taille maximum : 2,6 m

English: Striped dolphin  
French: Dauphin bleu et blanc  
Japanese: Suji-iruka  
Local:

# Stenella longirostris

DSI



English: Spinner dolphin  
French: Dauphin longirostre  
Japanese: Hashinaga-iruka  
Local:

Very long and narrow  
black-tipped beak  
Bec très long et étroit,  
noir en son extrémité

Tall, dorsal fin varies from triangular to falcate  
Grand aileron dorsal falciforme à triangulaire variable

Stripe from eye to flipper  
Rayure entre l'œil  
et la nageoire

White belly  
Ventre blanc

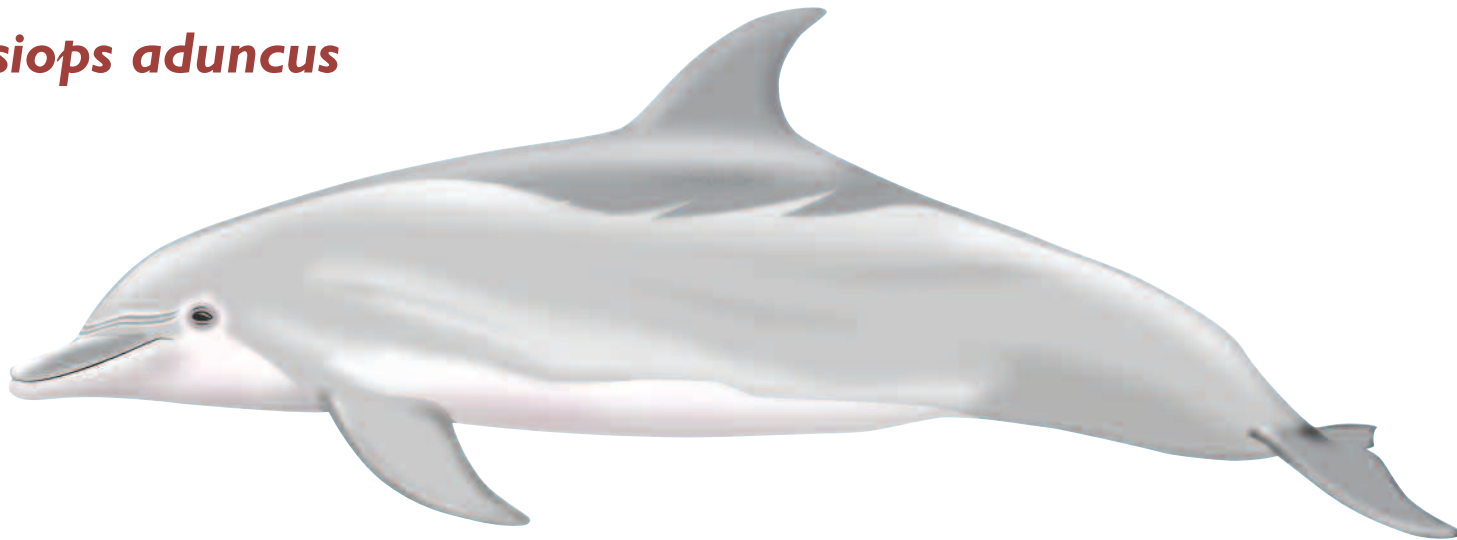
Long pointed flippers  
Longues nageoires pectorales pointues

Maximum length: 2.1 m  
Taille maximum : 2,1 m

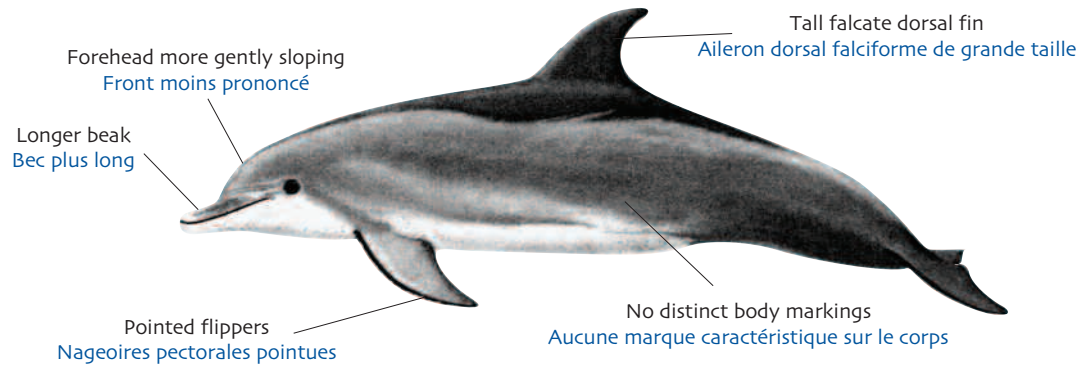


# *Tursiops aduncus*

DBZ



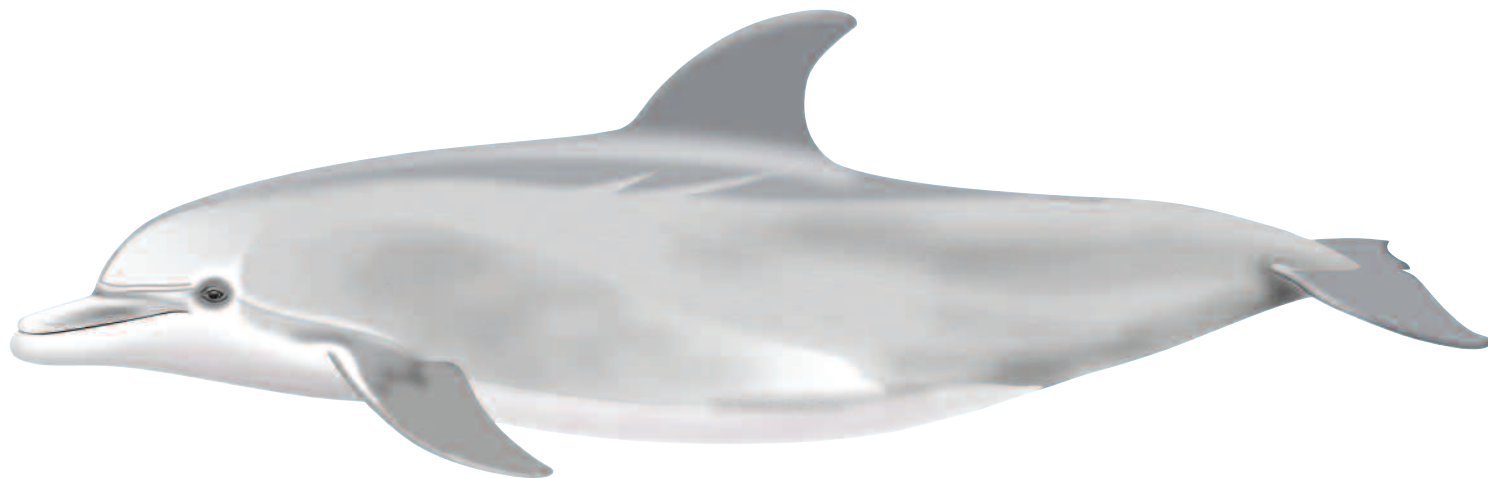
English: Indo-Pacific bottlenose dolphin  
French: Grand dauphin de l'Indo-Pacifique  
Japanese: Minamibandou-iruka  
Local:



Maximum length: 2.7 m  
Taille maximum : 2,7 m

# *Tursiops truncatus*

DBO



English: Common bottlenose dolphin  
French: Grand dauphin  
Japanese: Bando-iruka, Taiseiyo  
Local:

Blunt and abruptly sloping forehead  
Front aplati de forte inclinaison

Tall falcate dorsal fin  
Aileron dorsal falciforme de grande taille

Short beak  
Bec court

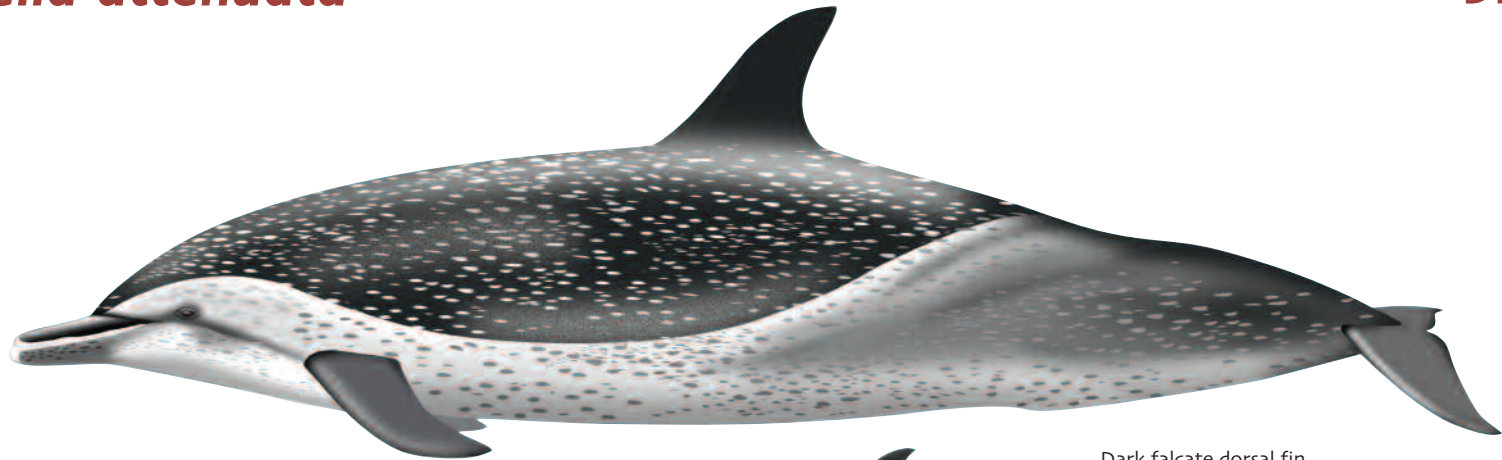
Pointed flippers  
Nageoires pectorales pointues

No distinct body markings  
Aucune marque caractéristique sur le corps

Maximum length: 3.8 m  
Taille maximum : 3,8 m

# Stenella attenuata

DPN



Long, narrow white tipped beak  
Bec long et étroit, blanc  
en son extrémité

Dark falcate dorsal fin  
Aileron dorsal falciforme de couleur sombre

Distinct cape dips deeply before dorsal fin  
Cape caractéristique particulièrement profonde  
jusqu'à l'aileron dorsal

Dark band from eye to flipper  
Rayure foncée entre l'œil  
et la nageoire pectorale

Spotted body markings that  
develop with age  
Taches recouvrant le corps  
et se développant avec l'âge

English: Pantropical spotted dolphin

French: Dauphin tacheté pantropical

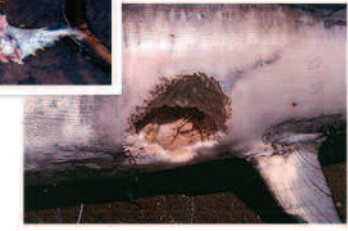
Japanese: Madara-iruka

Local:

Maximum length: 2.6 m  
Taille maximum : 2,6 m

# Damaged fish

## Poisson abîmé



English	French	Page
Toothed whale damage	Dégâts dus aux baleines à dents	140
Shark damage	Dégâts dus aux requins	141
Cookie cutter shark damage	Dégâts dus aux squalélets féroces	142
Squid damage	Dégâts dus aux calmars	143
Seabird damage	Dégâts dus aux oiseaux	144

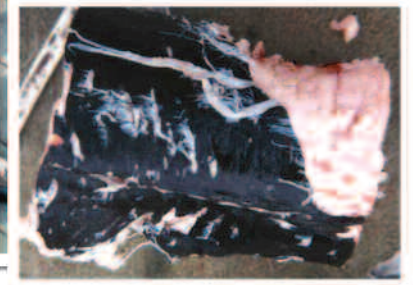
## Toothed whale damage Dégâts dus aux baleines à dents

### Common characteristics:

- Jagged bite edges often accompanied by long strips of skin and tendons
- Often only the fish's head or mouthparts left on hook
- "Crushed and torn" appearance
- Tooth puncture marks widely spaced
- Damage often found on multiple fish in same set
- Usually appears to be a single bite

### Caractéristiques communes :

- Contours irréguliers laissés par une morsure et souvent accompagnés de longs morceaux de peau et de tendons
- Souvent, seules la tête ou des parties de la bouche restent accrochées à l'hameçon
- Apparence écrasée et déchiquetée
- Traces de morsure très espacées
- Dégâts généralement constatés sur plusieurs poissons d'une même calée
- Généralement, le résultat d'une seule morsure





# Shark damage

## Dégâts dus aux requins

### Common characteristics:

- Large bites; few, if any, long strips of tissue
- Gouge marks from individual teeth sometimes seen over surface of wound
- Teeth marks look more like cuts and lacerations than punctures
- Sometimes slashes and superficial cuts
- Often appears to have several bites

### Caractéristiques communes :

- Morsures importantes ; peu, voire aucun grand lambeau de chair
- L'entaille de chaque dent est parfois visible à la surface de la blessure
- Les traces de morsure s'apparentent davantage à des coupures et des lacérations qu'à des perforations
- Parfois des écorchures et des coupures superficielles
- Souvent le résultat de plusieurs morsures





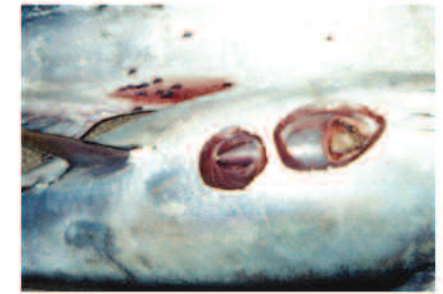
## Cookie cutter shark damage Dégâts dus aux squalelets féroces

### Common characteristics:

- Circular or oval shaped wounds with clean edges
- Hemispherical and highly concave
- Can be found anywhere, but more common on lower rear of body

### Caractéristiques communes :

- Blessures circulaires ou ovales aux bords nets
- Hémisphérique et très concave
- Peut se situer sur n'importe quelle partie du corps, mais le plus souvent sur la partie inférieure



# Squid damage

## Dégâts dus aux calmars

### Common characteristics:

- Jagged wound edges and surfaces
- Sucker marks on skin around wound edge and on fish's body
- Backbone and vertebrae, if present, picked fairly clean
- May occur anywhere on fish's body

### Caractéristiques communes :

- Surface et bords irréguliers de la blessure
- Importantes traces de succion sur la peau au bord de la blessure et sur le corps du poisson
- La colonne et les vertèbres, lorsqu'elles sont visibles, sont assez propres
- Peut se situer sur n'importe quelle partie du corps



## Seabird damage Dégâts dus aux oiseaux

### Common characteristics:

- Jagged wound edges and surfaces
- Many short strips of skin and muscle left on wound edges
- Many scratch marks from beaks on skin around wound edge and on fish's body
- Usually occur on softer parts of fish's body

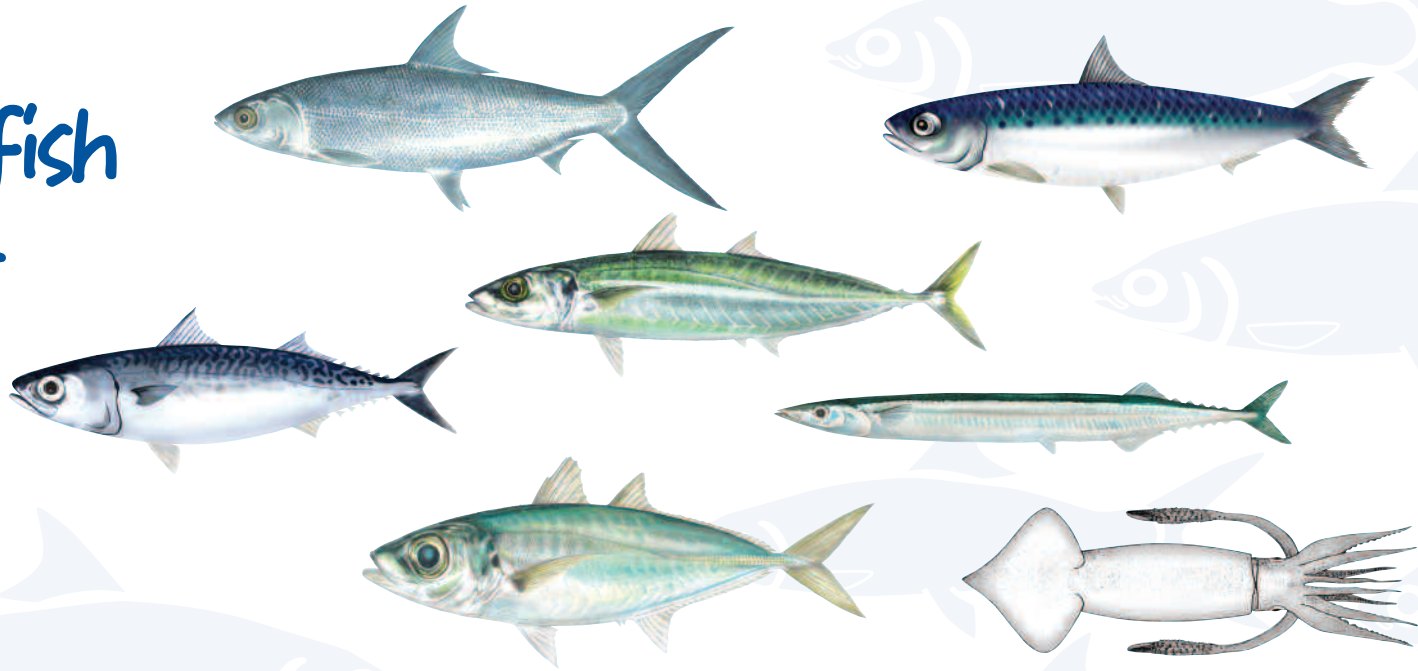
### Caractéristiques communes :

- Surface et bords irréguliers de la blessure
- De nombreux lambeaux de peau et de muscle subsistent sur les bords de la blessure
- De nombreuses marques de coups de bec sur la peau au bord de la blessure et sur le corps du poisson
- Se situe en général sur les parties les plus souples du corps du poisson



# Baitfish

## Appât



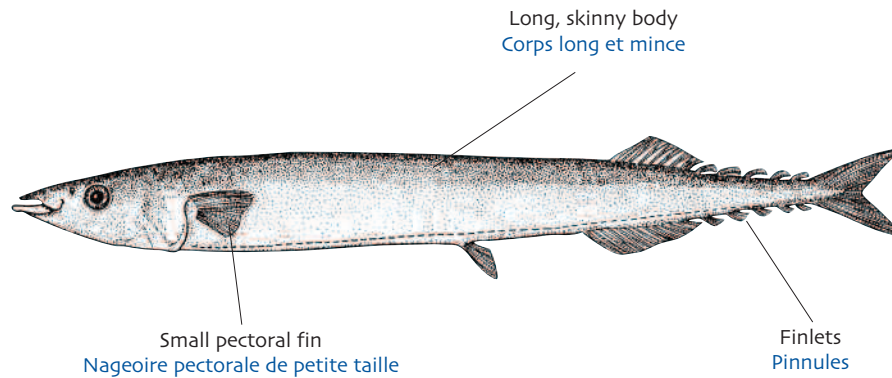
Scientific	English	French	FAO code	Page
<i>Cololabis saira</i>	Pacific saury, Sanma	Balaou du Japon, Balaou du Pacifique	SAP	146
<i>Sardinops sagax</i>	South American pilchard	Pilchard du Pacifique, Pilchard sud-américain	CHP	147
<i>Scomber japonicus</i>	Chub mackerel	Maquereau espagnol	MAS	148
<i>Decapterus macarellus</i>	Mackerel scad	Comète maquereau	MSD	149
<i>Selar crumenophthalmus</i>	Bigeye scad	Sélar coulisou	BIS	150
<i>Chanos chanos</i>	Milkfish	Chanos, Poisson lait	MIL	151
Ommastrephidae	Squid	Encornets	OMZ	152

# Cololabis saira

SAP



English: Pacific saury, Sanma  
French: Balaou du Japon,  
Balaou du Pacifique  
Japanese: Sanma  
Hawaiian: Sanma  
Local:



Maximum length: 45 cm  
Taille maximum : 45 cm



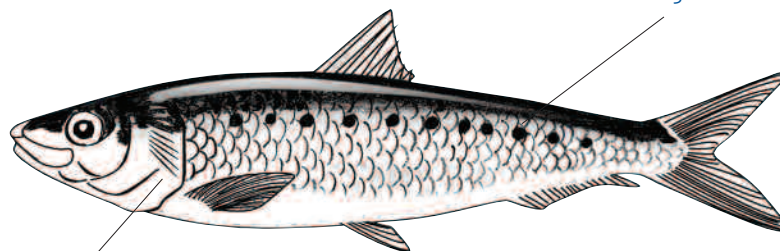
# *Sardinops sagax*

CHP



English: South American pilchard  
French: Pilchard du Pacifique, Pilchard sud-américain  
Japanese: Ma-iwashi  
Hawaiian: Makiawa, Sardine  
Local:

Lateral series of ten to twenty dark bluish gold spots, sometimes very faint  
Série latérale de dix à vingt taches dorées aux reflets bleus, parfois très subtiles



Radiating bony striae on operculum  
Stries osseuses en éventail sur l'opercule

Maximum length: 25 cm  
Taille maximum : 25 cm



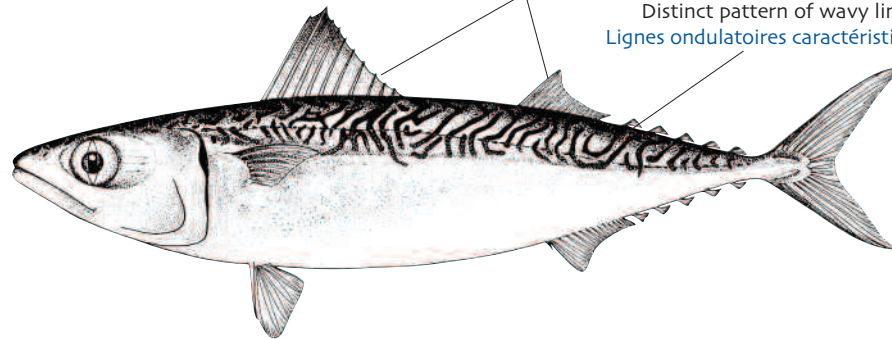
# *Scomber japonicus*

MAS



Dorsal fins widely separated  
Nageoires dorsales très espacées

Distinct pattern of wavy lines on back  
Lignes ondulatoires caractéristiques sur le dos

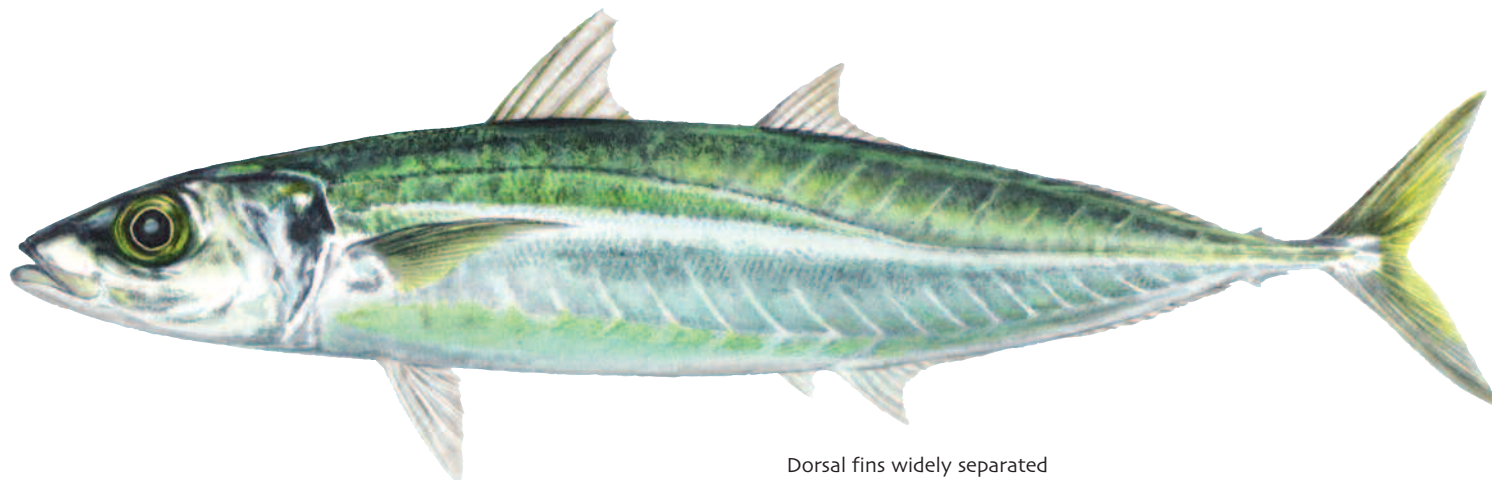


Maximum length: 50 cm  
Taille maximum : 50 cm

English: Chub mackerel  
French: Maquereau espagnol  
Japanese: Ma-saba  
Hawaiian: Saba, Mackerel  
Local:

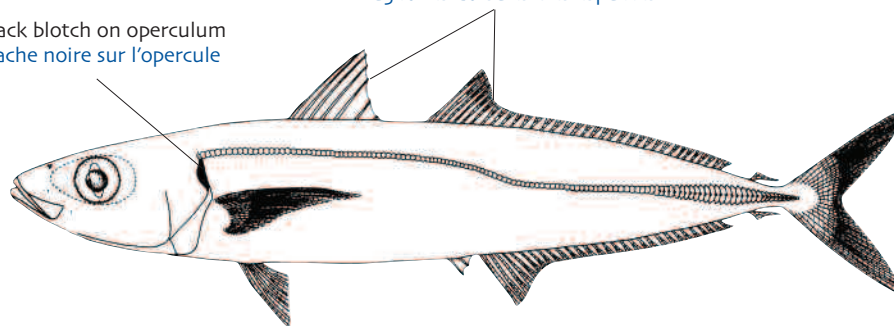
# *Decapterus macarellus*

MSD



Dorsal fins widely separated  
Nageoires dorsales très espacées

Black blotch on operculum  
Tache noire sur l'opercule

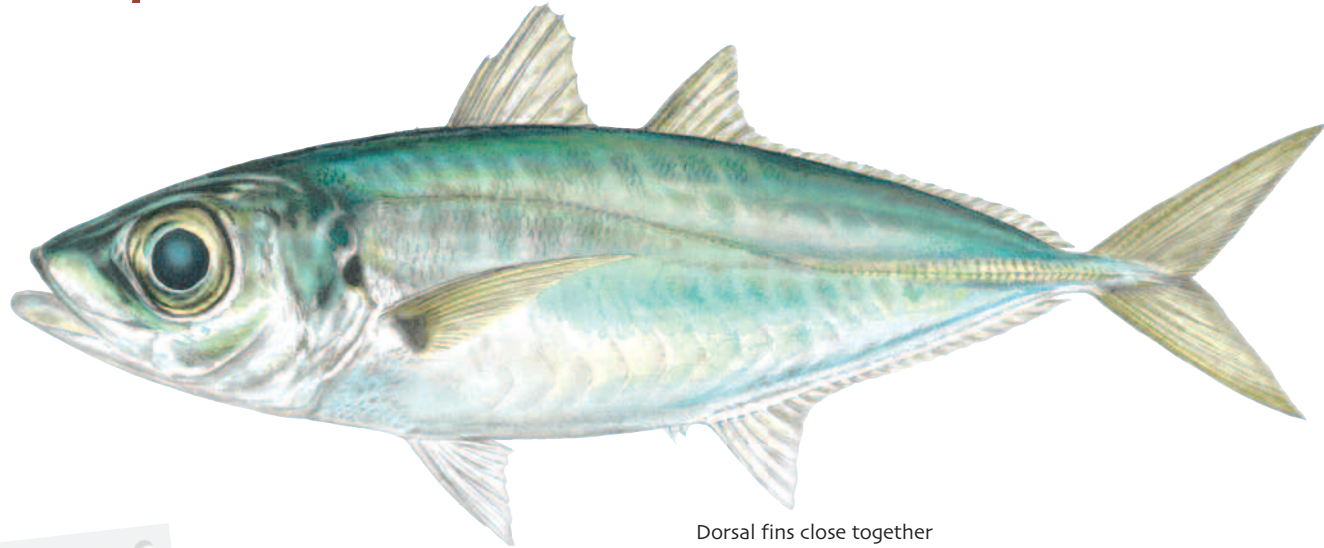


English: Mackerel scad  
French: Comète maquereau  
Japanese: Kusayamoro,  
Muro aji  
Hawaiian: Opelu, Opelu-mama  
Local:

Maximum length: 40 cm  
Taille maximum : 40 cm

# *Selar crumenophthalmus*

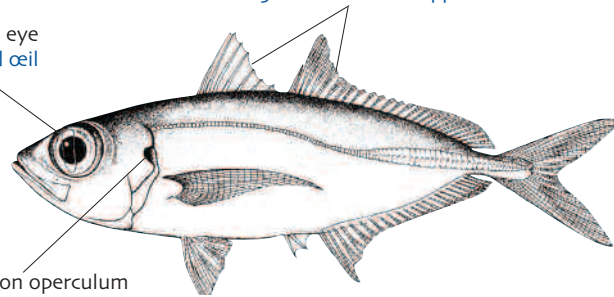
BIS



Dorsal fins close together  
Nageoires dorsales rapprochées

Very large eye  
Très grand œil

Black spot on operculum  
Tache noire sur l'opercule

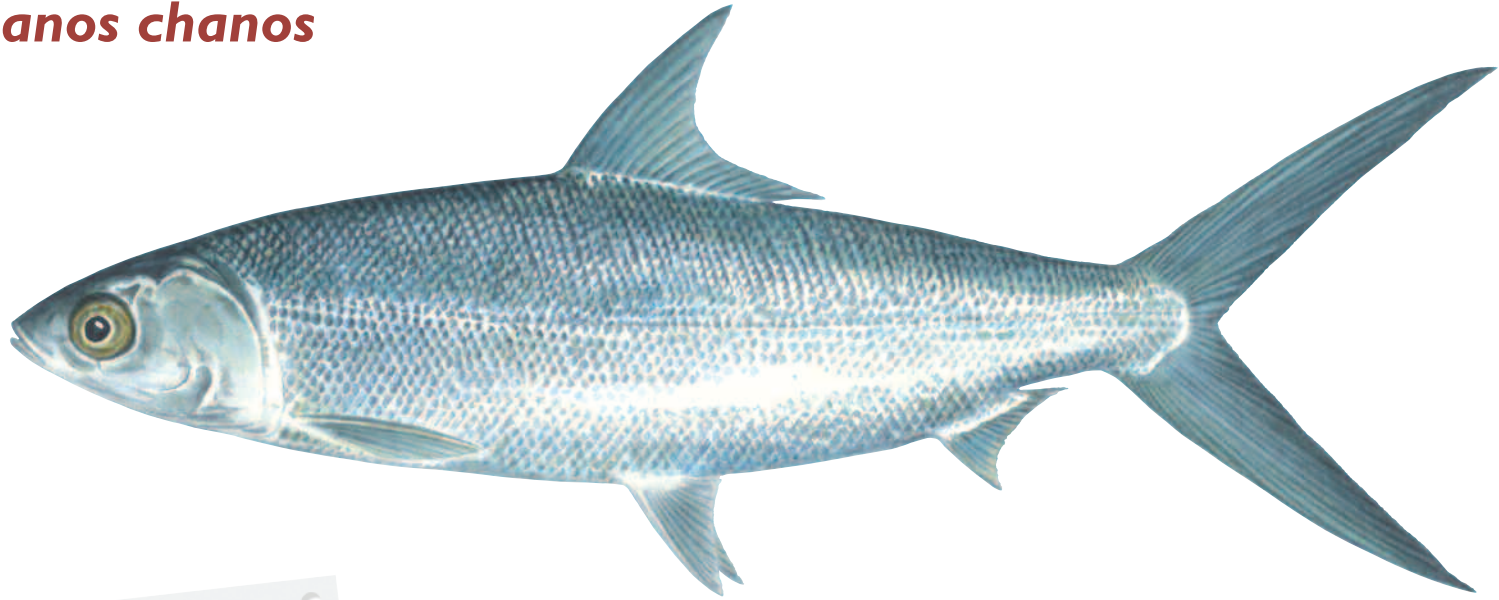


Maximum length: 50 cm  
Taille maximum : 50 cm

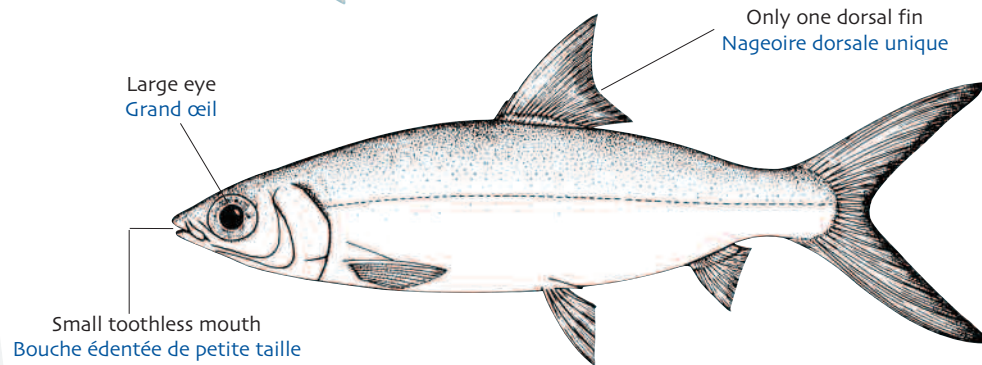
- English: Bigeye scad
- French: Sélar coulisou
- Japanese: Me-aji
- Hawaiian: Akule (large), Halalu (medium), Pa'a'a (small)
- Local:

# Chanos chanos

MIL



English: Milkfish  
French: Chano, Poisson lait  
Japanese: Sabahii, Miruku  
Hawaiian: Awa  
Local:

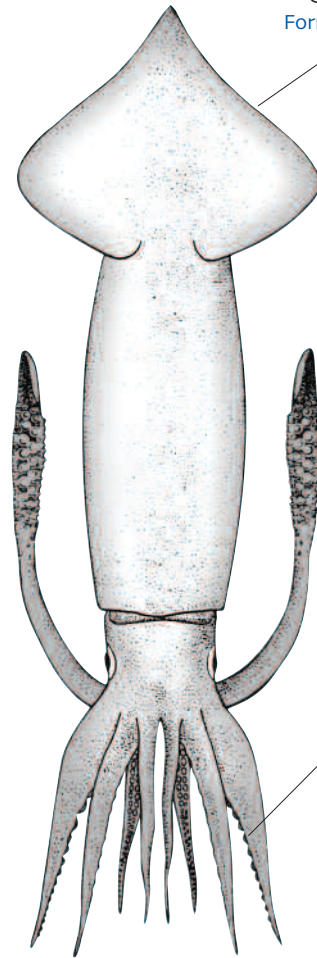


Maximum length: 110 cm  
Taille maximum : 110 cm

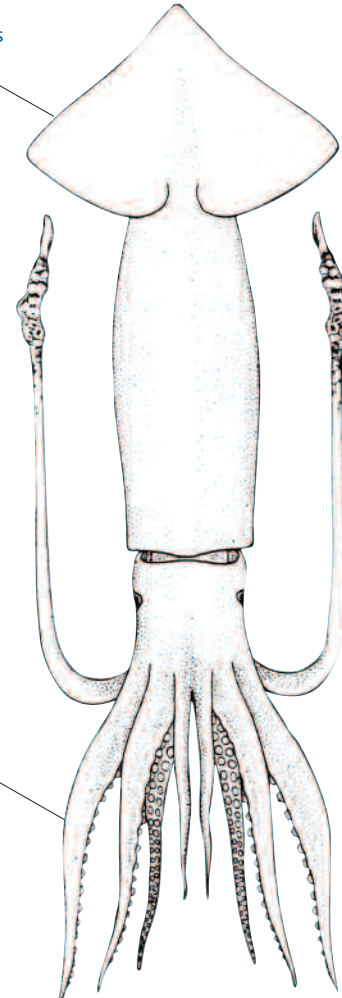
# Ommastrephidae

OMZ

Characteristic body shape  
Forme caractéristique du corps



Tentacles  
Tentacules



English: Squid  
French: Encornets  
Japanese: Ika-ru  
Hawaiian: Mu'hee, Ika, Squid  
Local: